

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.*

1 Utorak, 7. novembar 2023.

2 [Javna sednica]

3 [Optuženi ulaze u sudnicu]

4 [Optuženi Krasniqi učestvuje u postupku putem  
5 video-konferencijske veze]

6 --- Po početku zasedanja u 9:01h

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim Sudsku  
8 službenicu da najavi predmet.

9 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Dobar dan Časni Sude, ovo je  
10 predmet KSC-BC-2020-06, Specijalizovani Tužilac protiv Hashima  
11 Thačija, Kadrija Veselija, Rexhepa Selimija i Jakupa  
12 Krasniqija.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pre nego što  
14 nastavimo sa saslušanjem iskaza svedoka Tužilaštva W03825,  
15 Panel će izdati usmeni nalog u vezi sa javnošću postupka.

16 Kada je reč o pregledanju i određivanju stepena tajnosti  
17 transkripata, pošto je razmotrio izjašnjenja strana u  
18 postupku, Panel nalaže stranama i učesnicima da pregledaju  
19 zapisnike sa poluzatvorenih zasedanja na sledeći način.

20 Kada je reč o tekućem pregledanju zvaničnih zapisnika, od  
21 trenutka kada oni budu objavljeni pa nadalje, prvo strana koja  
22 je pozvala svedoka da svedoči treba da pošalje *inter partes*  
23 predloženi manje redigovani zapisnik u roku od deset dana od  
24 datuma objavljivanja svih zvaničnih zapisnika za tog svedoka  
25 ili ukoliko deo zapisnika uključuje svedočenje na

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.*

1 poluzatvorenom zasedanju koje se odnosi na dva ili više  
2 svedoka, onda u roku od deset dana od datuma izdavanja svih  
3 zvaničnih zapisnika za sve -- svedoke, čije svedočenje je  
4 zabeleženo u tim zapisnicima.

5 Drugo, strana koja nije pozvala svedoka i ostali učesnici  
6 u postupku kao i Sekretarijat, treba da pošalju odgovor *inter*  
7 *partes* u kome prihvataju ili osporavaju predloženo redigovanje  
8 ili izdvajanje određenih delova, u roku od narednih deset  
9 dana.

10 I treće, strana koja je pozvala svedoka, obavestiće Panel  
11 o ishodu tih *inter partes* dogovora, u roku od narednih deset  
12 dana od trenutka kada dobije komentare od svih drugih strana i  
13 učesnika. U istom roku, strana koja nije pozvala svedoka i  
14 učesnici mogu da podnesu izjašnjenja u vezi sa predloženim  
15 redigovanjem, a Panel će sa svoje strane doneti potrebnu  
16 odluku u vezi sa tim pitanjem.

17 Kada je reč o proceduri za pregledanje okončanog  
18 svedočenja i zapisnika koji se na to odnose do 18. oktobra  
19 2023., Panel nalaže da Tužilaštvo do 8. decembra 2023. saopšti  
20 svoje predloge u vezi sa svedočenjem na poluzatvorenoj  
21 sednici, svih svedoka koji su svedočili do jula 2023. i da to  
22 učini u *inter partes* komunikaciji.

23 Do 19. januara 2024., druge strane i učesnici u postupku  
24 treba da pošalju svoje odgovore *inter partes*.

25 A, do 16. februara 2024., Tužilaštvo treba da obavesti

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.*

1 Panel o ishodu ovih razgovora. U istom roku, druga strana i  
2 postupci treba da iznesu sva potrebna izjašnjenja.

3 Kada je reč o svedocima koji su svedočili od avgusta do  
4 18. oktobra 2023., Panel nalaže Tužilaštvu da *inter partes*  
5 podnese svoje predloge za redigovanje delova svedočenja koji  
6 su bili na poluzatvorenom zasedanju do 1. marta 2024.

7 Do 5. aprila 2024., druge strane i učesnici u postupku  
8 treba da podnesu svoje odgovore *inter partes*.

9 A, do 30. aprila 2024., Tužilaštvo treba da obavesti  
10 Panel o ishodu razgovora u *inter partes* formatu, dok strane i  
11 učesnici u postupku treba da iznesu sva potrebna saopštenja.

12 U svojim izjašnjenjima, strane treba da uzmu u obzir  
13 postojeće naloge za redigovanje. Panel nalaže da je opšte  
14 pravilo da svaki zahtev za redigovanje informacija mora u  
15 dovoljnoj meri da identifikuje zaštićenog svedoka ili  
16 poverljive informacije, jer prilikom ocenjivanja da li je to  
17 tako, strana koja to podnosi treba da uzme u obzir potrebu da  
18 se obezbedi što veći stepen javnosti postupka, koji će biti u  
19 skladu sa delotvornom zaštitom onih kojima su odobrene  
20 zaštitne mere.

21 I na kraju, Panel želi da primeni još jednu meru koja bi  
22 trebalo da dodatno obezbedi javnost našeg postupka. Načelno,  
23 Panel nalaže stranama i učesnicima u postupku da istovremeno  
24 podnesu javno redigovanu verziju svojih poverljivih podnesaka.  
25 Ukoliko postoje ubedljivi razlozi da se tako ne postupi,

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.*

1 strane i postupci treba da navedu u odeljku gde se navodi  
2 stepen tajnosti podneska, razloge iz koga javna redigovana  
3 verzija ne može da bude podneta u isto vreme.

4 Time je zaključen naš usmeni nalog.

5 Sada ćemo nastaviti sa svedočenjem ovog svedoka.

6 Napominjem da g. Krasniqi prati današnje zasedanje putem  
7 video-konferencijske veze. Odgovarajuće odricanje njegovih  
8 prava podneto je juče. Drugi prisutni, drugi optuženi prisutni  
9 su u sudnici.

10 Danas nastavljamo sa saslušanjem svedočenja svedoka  
11 Tužilaštva W03825. Ostajemo u javnom zasedanju, dok se ne bude  
12 javio razlog da pređemo na poluzatvoreno zasedanje.

13 Molim Sudsku poslužiteljku da sada uvede svedoka u  
14 sudnicu.

15 [Svedok nastavlja svedočenje]

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobar dan, Svedoče.

17 SVEDOK: [Prevod] Dobar dan.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Podsećam vas da  
19 pokušate jasno da odgovarate na pitanja i koristite kratke  
20 rečenice. Ukoliko ne razumete neko pitanje, zamolite Branioca  
21 ili Tužioca da vam ga ponovi ili recite da ga ne razumete, pa  
22 će vam oni to razjasniti.

23 Takođe, pokušajte da navedete osnov svojih saznanja u  
24 vezi sa okolnostima o kojima ćete biti ispitivani.

25 Molim vas takođe vodite računa o tome da ste još uvek

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 5

Ispituje gđa Mayer (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 vezani svečanom zakletvom koju ste dali na početku svog  
2 svedočenja da ćete govoriti istinu.

3 Molimo vas da govorite direktno u mikrofona. Da sačekate  
4 pet sekundi pre nego što počnete da odgovarate, kao i da  
5 govorite polako da bi prevodioci mogli da stignu da prevedu  
6 sve što kažete. Takođe, nemojte upadati u reč onome ko vam  
7 postavlja pitanja.

8 Ukoliko vam je potrebna pauza, molimo vas da nam na to  
9 skrenete pažnju, a mi ćemo vam izaći u susret.

10 Tužilac ima reč.

11 GĐA MAYER: [Prevod] Hvala, Časni Sude.

12 SVEDOK: W03825 [Nastavlja svedočenje]

13 [Svedok odgovara posredstvom prevodioca]

14 Unakrsno ispituje gđa Mayer: [Nastavlja se]

15 P. Htela bih da se vratim na početak vaše posete Ćirezju.  
16 Juče sam vas pitala, da li ste iznosili komentare meštanima  
17 pojedinačno ili ste održali neki govor. Da li ste držali govor  
18 nekoj grupi meštana, dok ste bili tamo?

19 O. Pa, to je bila svrha naše posete. Da razgovaramo sa  
20 njima, da vidimo sa kakvim problemima se suočavaju, šta ih  
21 muči i kakve probleme imaju, pošto su na teritoriji pod  
22 srpskom, pod srpskim jarmom.

23 P. A, da li ste u okviru tih aktivnosti držali govore koje  
24 je neko snimio, npr. na kasetu?

25 O. Moguće je da je neko to snimio, ali ja to nisam

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje gđa Mayer (Nastavak)  
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

Strana 6

1 proveravao.

2 P. Kada je OVK došla i kada su vas oni pitali zašto ste  
3 tamo, šta je razlog vašeg dolaska i o čemu ste govorili  
4 ljudima, da li ste im pustili taj snimak, da bi ste im  
5 pokazali o čemu ste govorili meštanima?

6 O. Nisam imao snimak, jer mi kao delegacija nismo ništa  
7 snimali. Možda je neko od reportera, što je razumljivo, tako  
8 nešto uradio. A, razlog naše posete bio je humanitarne  
9 prirode.

10 P. Da li je razlog vaše posete bio taj da ste hteli da  
11 zamolite meštane u Ćirez u da polože oružje?

12 O. Apsolutno ne. Da sam mogao, ja bih za OVK obezbedio  
13 nuklearno oružje, jer su Srbi ubijali decu, žene i  
14 hendikepirane ljude.

15 P. Da li je OVK bila zabrinuta kada vas je presrela, da ste  
16 vi došli tamo da bi ste rekli narodu da položi oružje?

17 O. Pa, ja sam to juče rekao. Postojale su određene sumnje,  
18 ali ideja je bila da se ustanovi istina. OVK je imala pravo da  
19 smatra da smo mi sumnjivi. To je bila grupa od 30-40 ljudi i  
20 bilo bi moguće da mi imamo takve stavove. Ali, ja mogu da  
21 govorim samo u svoje ime i da preuzmem odgovornost za samog  
22 sebe.

23 GĐA MAYER: [Prevod] Zamoliću da prikažemo dokument 034236  
24 do 034287. U verziji na engleskom jeziku, treba nam strana  
25 034242, a u verziji na albanskom ono što počinje pri dnu

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 7

Ispituje gđa Mayer (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 strane 034251. Molim da spustimo, da bi smo videli ovo što je  
2 pri dnu strane.

3 P. U svom svedočenju iz 2014., rekli ste odgovarajući na  
4 pitanje Tužioca kada vas je pitao:

5 "Da li je u tom trenutku bilo neke komunikacije između  
6 vas i OVK?"

7 Vaš odgovor glasio je:

8 "Da, odmah su seli i nekome su rekli 'uključiti taj  
9 kasetofon'" --

10 Počecu iz početka.

11 "Da, odmah su seli i nekome su rekli 'uključiti taj  
12 kasetofon,' da bi čuli šta smo kazali. Sudeći po propagandi  
13 koju su oni kasnije ponavljali, rekli su da smo mi došli da bi  
14 smo rekli ljudima da polože oružje. Ali, mi smo došli tamo da  
15 bi smo razgovarali sa civilima o njihovim humanitarnim  
16 potrebama. To je bila naša misija. Oni su saslušali taj  
17 snimak. Unervozili su se kada su čuli kasetu, jer je snimak  
18 bio odgovarajući, pošto nismo znali da će oni da dođu i da to  
19 slušaju."

20 Da li se sada sećate, pošto sam vam to pročitala, da je  
21 postojao snimak na kaseti i da su pripadnici OVK tražili da im  
22 to pustite, da bi mogli da čuju vaše reči?

23 O. Pre svega, vi ste počinili nepravdu time što ste mi  
24 izdali nalog da dođem ovde. Drugo, --

25 P. -- [nije uključila mikrofoni]

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 8

Ispituje gđa Mayer (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 O. Protestujem, jer sam ja pre svega odgovoran da zaštitim  
2 svoju porodicu, svoju decu i sopstveni život.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim vas  
4 odgovorite na pitanje koje vam je postavljeno. To je sve što  
5 treba da uradite. Odgovorite na pitanje.

6 SVEDOK: [Prevod] Časni Sude, g. Predsedavajući, gđo  
7 Tužiteljko, imam pravo da protestujem jer sam odgovoran za  
8 sudbinu svoje dece i njihove dece. I to bi trebalo da bude  
9 uzeto u obzir. U komunikaciji sa vama zatražio sam da svedočim  
10 na poluzatvorenom zasedanju, kako [BRISANO]  
11 [BRISANO]

12 Ako vam je namera da dobijete šta god da vam je potrebno  
13 i da time otvorite nove rane na Kosovu, onda možemo da  
14 nastavimo ovako kao do sada.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim vas  
16 odgovorite na pitanje.

17 A, Tužioca molim da ponovi pitanje.

18 GĐA MAYER: [Prevod]

19 P. Svedoče, moje pitanje je, pošto sam vam pročitala ovaj  
20 odlomak, da li se sećate sada da ste imali radio kasetofon i  
21 da ste pustili kasetu pripadnicima OVK, kada su oni tražili da  
22 čuju šta ste rekli, kada ste se obratili meštanima?

23 O. Ne sećam se.

24 P. Da li je sadržaj tog snimka bio takav, da im se nije  
25 dopalo to što su čuli?



Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 9

Ispituje gđa Mayer (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 O. Ja ih nisam pitao, da li im se to dopalo ili ne i ne znam  
2 da li im se dopalo ili ne.

3 P. Sada bih volela da se vratimo na to gde smo juče stali.  
4 Govorili ste o tome kako ste bili pušteni iz pritvora. A, kada  
5 to kažem, mislim na celu delegaciju.

6 Rekli ste nam da su vas iz škole u Bajcu prebacili na  
7 drugu mesto, jer su se primicale srpske vojne snage i da je  
8 puno vozila otišlo odatle, a ne samo ono u kojem ste se vi  
9 nalazili. Da su svi manje-više napuštali to područje, jer su  
10 nailazile srpske snage i da su vas odvezli natrag u Ćirez. Da  
11 li je to tačno?

12 O. To je tačno.

13 P. Da li ste u Ćirezu čuli razgovor između Hashima Thačija i  
14 drugih, koji su govorili o tome kakva je reakcija javnosti na  
15 hapšenje i zatvaranje vaše delegacije?

16 O. Ne razumem, na koju to javnost mislite. Rekao sam da --

17 P. Moje pitanje je bilo, da li ste čuli Hashima Thačija kako  
18 razgovara sa drugima, u vezi sa reakcijom javnosti Kosova na  
19 zatvaranje vaše delegacije?

20 O. Hashim Thači je uglavnom razgovarao sa mnom i sa drugim  
21 važnijim ljudima iz delegacije. Ja sam sve vreme mogao da  
22 zapazim da je on posvećen tome da razgovara sa nama o  
23 opravdanosti tog trenutka, kada su nas zaustavili i priveli  
24 pod datim okolnostima.

25 GĐA MAYER: [Prevod] Zamoliću da prikažemo stranu 034265,

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 10

Ispituje gđa Mayer (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 donji deo u verziji na engleskom jeziku. I stranu 034282, u  
2 verziji na albanskom jeziku, takođe deo koji je pri dnu  
3 strane.

4 P. Tu govorite o povratku u Ćirez i Tužiocu kažete:

5 "Hashim i drugi koje sam pomenuo. Bilo je i drugih, ali  
6 izgledalo je da su oni najvažniji. Sabit je pozvao Adnana  
7 Merovcija, Rugovinog savetnika i Envera Malokua koji su vodili  
8 Informativni centar Kosova. Razgovarali su sa Adnanom preko  
9 telefona. Ne znam šta im je Adnan odgovorio. Envera su pitali,  
10 kakva je situacija u Prištini i šta ljudi govore u vezi sa  
11 našim hapšenjem. Rekao im je da je situacija vrlo napeta i da  
12 ljudi hoće da organizuju protest. Organizator je otišao kod  
13 Rukove [sic] da ga obavesti, a Rugova koji se odlikovao  
14 velikom zrelošću i mudrošću rekao je, ne nemojte da  
15 demonstrirate.

16 Da li je takva bila situacija? Da li je to bio razgovor  
17 koji ste čuli između Hashima Thačija i drugih, u vezi sa  
18 situacijom na Kosovu, a u vezi sa vašim hapšenjem i  
19 zatvaranjem?

20 O. Hashim Thači nije razgovarao ni sa kim u Prištini.

21 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Časni Sude, imao bih prigovor na  
22 nedostatak osnova određenih delova ovoga u pogledu toga da se  
23 postavlja pitanje, kako bi svedok mogao da zna šta je neko  
24 preko telefona rekao g. Thačiju.

25 GĐA MAYER: [Prevod] Ja bih rekla da je iz konteksta sve

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 11

Ispituje gđa Mayer (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 sasvim jasno Časni Sude. On identifikuje u ovom tekstu kada  
2 neki deo nije čuo i iznosi svoje mišljenje, jer je on lično  
3 bio očevidac tog razgovora.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prigovor se  
5 odbacuje.

6 Molim nastavite.

7 GĐA MAYER: [Prevod]

8 P. Posle tog razgovora koji ste čuli i razgovora o  
9 organizovanju protesta, da li su vam tada rekli da ste  
10 slobodni, celoj vašoj grupi?

11 O. Ne. Bili smo slobodni čim smo došli u Ćirez. Bili smo  
12 slobodni. U stvari, sve vreme smo bili slobodni. Nismo nikada  
13 bili uhapšeni. Niko nas nikada nije vezao. Bili smo slobodni.  
14 Jedini problem je bio da se pronade najbolji način da se  
15 vratimo u Prištinu, a da ne naletimo na srpske snage.

16 P. Pročitaću vam i sledeće pitanje, a posle toga i opis  
17 reagovanja u vezi sa mogućim protestom. Posle toga su vas  
18 pitali:

19 "Šta se desilo" --

20 To je na istoj strani pri dnu, na engleskom i na stani  
21 034282 na albanskom. U svedočenju iz maja 2014., postavljeno  
22 vam je pitanje:

23 "Šta se desilo te večeri, u kući koja se nalazila na  
24 obodu Ćireza?"

25 Dakle ne u Bajcu i ne pre toga. Vaš odgovor je glasio:

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 12

Ispituje gđa Mayer (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 "... rekli su nam da smo slobodni. Nismo pronašli ništa u  
2 smislu da ste počinili nešto, da ste uradili nešto pogrešno,  
3 ali ne znamo gde da vas odvedemo i šta da radimo sa vama."

4 Dakle, posle tog razgovora ste u stvari bili oslobođeni.  
5 Da li je to tačno?

6 O. Pa, ne znam koje je bilo tačno vreme kada su nas  
7 oslobodili. Znam da smo od trenutka kada smo otišli iz Bajca,  
8 *de facto* bili oslobođeni. Jedino preostalo pitanje bilo je  
9 pitanje kako da dođemo do Prištine, a da ne naiđemo na srpske  
10 snage koje su bile u mogućnosti da nas ubiju i da za to optuže  
11 OVK.

12 P. Kada ste nam juče rekli da su vas prevezli iz Ćireza u  
13 Krajmirovce i razgovarali smo o toj vožnji automobilom, ja vas  
14 sada neću o tome dalje ispitivati. Kada ste došli u  
15 Krajmirovce, da li ste tamo stigli samo vi ili svi delegati,  
16 jer pominjete da ste bili u autu sa Velijem Bytyqijem i  
17 Hashimom Thačijem? Da li su i svi drugi delgati došli na isto  
18 mesto, u selo Krajmirovce?

19 O. Da, svi smo došli u isto vreme u Krajmirovce i primila  
20 nas je porodica Mehmeti. Tamo smo ručali i sve drugo što vam  
21 mogu kasnije objasniti.

22 P. Pa, već ste nam dali kratki opis. Pomenuli ste da ste  
23 igrali šah, da ste dobili nešto za jelo. Kakva je bila  
24 atmosfera tamo u toj kući, u poređenju sa onim kakva je bila  
25 pre nego što su vas oslobodili?

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 13

Ispituje gđa Mayer (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 O. Sve je bilo normalno. To je bila bratska atmosfera. Neki  
2 ljudi igrali su šah, drugi su pili čaj ili kafu. Ručali smo.  
3 Neki ljudi su se malo oprali i čekali smo prvu priliku da  
4 nastavimo dalje ka Prištini. Prvo do Čičavice, a onda sledećih  
5 dana ujutru i do Prištine.

6 P. To je bilo drugačije od toga kakve su bile okolnosti u  
7 vreme koje ste proveli u pritvoru, to, ta opuštena atmosfera.  
8 I to je bilo drugačije, jer ste sada bilo slobodni. Da li je  
9 to tačno?

10 O. Obe strane bile su opuštenije, jer su sumnje bile  
11 otklonjene. Sve sumnje u vezi sa svim članovima naše  
12 delegacije, koje su navodno postojale, OVK više nije imala te  
13 sumnje. Mi smo sa svoje strane osećali emocionalno, moralno i  
14 duhovno olakšanje, jer oni nisu utvrdili da smo bili šta  
15 pogrešno uradili, tako da smo bili vrlo zadovoljni.

16 Jedina zabrinutost poticala je od toga što su srpske  
17 snage na području Drenice granatirale sa svih strana. To  
18 područje je bilo opkoljeno. OVK je bila zabrinuta i posvećena  
19 tome da nas bezbedno vrati u Prištinu i da se izbegnu svi  
20 mogući problemi.

21 P. Pomenuli ste da ste dobili nešto za jelo u toj kući. Da  
22 li su Hashim Taçi i Sabit Geci ostalo tamo sa vama i jeli  
23 zajedno sa vama?

24 O. Za istim stolom. Mi to nazivamo *sofra*. To je  
25 tradicionalni okrugli drveni sto. Seli smo zajedno za *sofru* i

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje gđa Mayer (Nastavak)  
*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.*

Strana 14

1 najnormalnije razgovarali.

2 P. A, što se hrane tiče, da li ste bili gladni, da li ste  
3 nešto dobili za jelo dok ste bili u pritvoru?

4 O. Uvek smo del -- jeli isto ono što i pripadnici OVK --  
5 izvinjavam se, slavne Oslobođilačke vojske Kosova.

6 GĐA MAYER: [Prevod] Zamoliću da sada prikažemo stranu  
7 034266 u verziji na engleskom i 034283, pa pri dnu strane u  
8 verziji na albanskom jeziku. Ako možemo još malo da spustimo,  
9 u verziji na engleskom.

10 P. U izjavi iz maja 2014., Tužilac vas je pitao:

11 "Dok ste bili zatvoreni, da li su vam davali hranu ili  
12 vodu?"

13 Vaš odgovor je glasio:

14 "To je bila prava katastrofa. Bilo je veoma loše. Nikom  
15 nije palo ni na pamet da nam da bilo šta za jelo. Vrlo smo se  
16 loše osećali zbog toga što nas je bilo sramota, jer su nas  
17 istukli. A u Mehmetijevoj kući, sedeli smo za istim stolom sa  
18 Hashimom i Sabitom i drugima, dok smo jeli. Mene je starešina  
19 kuće Ismail Mehmeti pitao odakle sam."

20 Da li je situacija u pritvoru, što se tiče hrane bila  
21 veoma loša i da li se to onda promenilo kada ste došli u tu  
22 kuću u selu Krajmirovci?

23 O. Vidim da se provokacije protiv mene pred ovim Sudom  
24 nikada neće završiti. Možete slobodno da nastavite. Ja sam još  
25 ovde. Slobodno nastavite da me provocirate.

1           Mi nismo bili na godišnjem odmoru na Maldivima ili na  
2 letovanju. Drenica je bila u plamenu. Nije bilo hrane čak ni  
3 za nejač. Juče sam vam opisao da sam video jedno dete koje je  
4 jelo koru hleba izvađenu iz blata.

5           O.    To mi je jasno gospodine. Čuli smo vaše svedočenje. Ja  
6 vas molim da nam razjasnite šta ste hteli da kažete, kada ste  
7 u prethodnom svedočenju, u odgovoru na pitanje rekli, kada su  
8 vas pitali da li ste dobijali hranu ili vodu. Vi ste rekli:

9           "da je to bila katastrofa." "Da je situacija bila veoma  
10 loša." "I da nikome nije palo na pamet da vam da bilo šta za  
11 jelo."

12           Neću vam sada ponovo čitati ceo odgovor. Moje pitanje je  
13 gospodine to.

14           O.    U Prištini imali smo odreske, šnicle. Imali smo dosta  
15 hrane. U toj oblasti koja je bila pogođena ratom, posebno  
16 Drenici, nije bilo hrane za decu. Jeli smo hranu koju je jela,  
17 koju su jeli pripadnici OVK. Naravno, nije nam se dopala ta  
18 hrana, zato što smo navikli na bolju hranu, ali nije bilo  
19 druge hrane.

20           Ne pominjete ovde da kada smo tražili pivo, kao što  
21 tražimo u hotelu, oni su nam i doneli to pivo u Bajce, u  
22 Bajcima.

23           P.    Mislim da ste nam to i rekli juče. Kada ste sedeli za tim  
24 stolom i kada ste jeli, da li su onda došli i dva vojnika OVK  
25 sa oružjem u rukama?

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 16

Ispituje gđa Mayer (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 O. Ne sećam se toga. Prošlo je 25 godina. Pitate me o  
2 pojedinostima od pre 25 godina, što je inače kao i -- 2.500  
3 godina normalnog života u Evropi.

4 GĐA MAYER: [Prevod] Ako bi smo mogli da se vratimo na  
5 dokument koji je na ekranu, na dnu strane 034266 u engleskoj  
6 verziji i da počnemo na dnu strane 034283 u albanskoj verziji.

7 P. Da počnemo od dna i onda prema sredini poslednjeg pasusa  
8 te strane. Vi tu kažete:

9 "Dok smo jeli, dva mlada pripadnika OVK ušla su u  
10 prostoriju sa oružjem u rukama i pitali su, ko od vas je Agim  
11 Krasniqi i pitali su da on izađe sa njima. Rekao sam ja sam  
12 vođa ove grupe i ja sam odgovoran za ..."

13 Nastavljamo na sledećoj strani:

14 "... ja sam odgovoran za njih. I rekli ste, ja sam  
15 odgovoran i rekao sam da Agim Krasniqi neće izaći."

16 Da li se sećate ta dva pripadnika OVK?

17 O. Ne sećam se toga, posle 25 godina. Ali ako je bilo tako,  
18 onda bi oni došli samo radi nekog razgovora ili bez bilo čijeg  
19 dopuštenja ili naređenja, zato što nam je bilo ugodno da  
20 ručamo. Neko je igrao šah, čekao za trenutak kada će se  
21 krenuti u Čičavicu.

22 P. Dakle gospodine, u vašoj izjavi kažete da se ne sećate  
23 toga da su, da su ta dva lica ušla, da su čekali nekoga uprkos  
24 činjenici --

25 Dozvolite mi da završim pitanje. Dakle, da su oni došli



Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 17

Ispituje gđa Mayer (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 od nekud drugo, uprkos činjenici da Hashim Thaçi, Sabit Geci  
2 su sedeli sa vama zajedno za stolom. Da li je to bilo, koje je  
3 od toga tačno? Da li se sećate: Da li je to bilo prvo ili ovo  
4 drugo?

5 O. Mislim da nije dobro da umešamo ovde u ovaj slučaj  
6 Hashima Thaçija i [BRISANO] zato što su oni bili  
7 uključeni u -- pripreme -- za naš odlazak. Ručali smo i nismo  
8 naišli na srpske snage.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim odgovorite na  
10 pitanje koje vam je postavljeno.

11 SVEDOK: [Prevod] Možete li ponoviti pitanje? Nije mi  
12 jasno.

13 GĐA MAYER: [Prevod]

14 P. Dobro. Pročitaću vam opet iz transkripta. Moje pitanje je  
15 bilo sledeće:

16 "Da li se vi ne sećate ili su ti muškarci došli od nekud  
17 drugog, uprkos činjenici da su Hashim Thaçi i Sabit Geci  
18 sedeli sa vama zajedno za stolom i da su oni došli po svom  
19 nahodjenju?"

20 O. Ne sećam se.

21 P. Dobro. Rekli ste nam juče i danas tri, za tri različita  
22 puta kada je Agim Krasniqi bio konkretno identifikovan: Prvi  
23 put, kada je Tahir Desku došao sa vama da -- razgovara; onda u  
24 vožnji autom od Ćireza do Krajmirovca, kada je Sabit Geci  
25 njemu pretio; i sada kada su ta dva muškarca doš -- ušla i

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 18

Ispituje gđa Mayer (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 pitala ko je Agim Krasniqi.

2 Da li znate zašto su se toliko usredsredili, zašto se OVK

3 toliko usredsredila na, bila usredsredila na Agima Krasniqija?

4 O. Ne mogu to da znam. Ne mogu da znam na koga su se

5 usredsredili, jer ih to nisam ni pitao. I nisu morali meni ni

6 da odgovaraju, jer ih nisam ni pitao.

7 GĐA MAYER: [Prevod] Zatražila bih od Suda da nam prikaže

8 P303 albanska verzija i P303-ET, engleski prevod. I ako možemo

9 preći na sledeću stranu engleske verzije. Da li vidite, ovo će

10 biti i na albanskom, na desnoj strani.

11 P. Pitanje je, da li vidite da je ovo saopštenje u kojem se

12 kaže da je to objavlj -- da ga je objavila vojna policija,

13 Uprava za vojnu policiju OVK? Označeno je sa brojem 4. Da li

14 vidite to na vrhu, u ovim novinama?

15 O. Ovo je prvi put da ovo vidim. Ne znam šta je ovo.

16 P. Da li vidite da se ovde pominje da je Agim Krasniqi u

17 sredini, Agim Krasniqi član predsedništva LDK, koji je poznat

18 OVK i reći ću -- "obaveštajnim službama," "obaveštajnoj

19 službi?" Da li to vidite?

20 O. Da, to vidim.

21 P. I kaže se, "da je on podstrekač specijalnog rata protiv

22 OVK." Da li znate, šta je bio taj specijalni rat protiv OVK?

23 O. Prvi put čujem za ovaj opis, sad od vas. Prvi put čujem

24 za taj specijalni rat protiv OVK. Bilo je lica iz raznih

25 poltičkih stranaka koja su se uključila u propagandu protiv

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 19

Ispituje gđa Mayer (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 OVK i koja su OVK etiketirala. To nisu bili vođe stranaka i  
2 stranačkih programa, već pojedinci u tim političkim strankama.

3 Ali, za taj specijalni rat protiv OVK, za to nisam čuo.

4 P. A, sada bih želela da se vratimo na sledeće. Spomenuli  
5 ste da ste čekali kako ćete, da vidite kako ćete se vratiti u  
6 Prištinu. Da li ste bili u kući u Krajmirovcima? Da li je bilo  
7 u jednom tren -- da li su vam u nekom trenutku rekli da ćete,  
8 da se, da odete u planinu Čičavica?

9 O. Jesu. Članovi, pripadnici OVK su imali tu strategiju,  
10 zato što mi nismo znali ništa o tome. Po prvi put sam bio u  
11 tom području. Nisam ni znao gde se nalazi Čičavica. A, oni su  
12 dobro znali kako da obezbede da mi sigurno stignemo prvo do  
13 Čičavice, a onda u Prištinu i zbog toga sam im zahvalan. Čak i  
14 sada im zahvaljujem na tome.

15 P. Da li je Hashim Tači sa vama razgovarao pre nego što ste  
16 otišli u planinu Čičavica?

17 O. Pozdravio se sa mnom. Pozdravili smo se. Rukovali smo se  
18 kao prijatelji, kao braća.

19 P. Da li vam je rekao šta treba da radite kada se vratite u  
20 Prištinu?

21 O. Zaboravio sam, verujte mi. Možda je za vas to važno, ali  
22 što se mene tiče, ovo je sve nerelevantno. Nisam bio ni  
23 zainteresovan, čak da ih se setim. Ali, važno je bilo da smo  
24 mi bili slobodni. OVK je bila potpuno jasno u vezi sa sve,  
25 svačim i bili smo slobodni. To je bilo najvažnije za mene.

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 20

Ispituje gđa Mayer (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1           GĐA MAYER: [Prevod] A, sada da se vratimo na 034236, do  
2           034287. U engleskoj verziji to je strana 034267. U albanskoj  
3           verziji počinje u sred, na sredini strane 034284.

4           P.     I onda su vas pitali -- ovo je vaša izjava iz maja 2014.  
5           Tužilac je rekao:

6           "Ko vam je rekao da ćete -- otići do planine?"

7           Vaš odgovor je bio:

8           "Hashim Thaçi. Uzeo me je za ruku. Rukovali smo se. Rekao  
9           je, kada se vratiš u Prištinu, tada ćeš da daš ostavku  
10          zamenika predsednika Parlamenta Kosova i takođe ćeš da daš  
11          ostavku na položaju predsednika Liberalne part -- stranke  
12          Kosova. Ja sam rekao, neću da dam ostavku ni sa jednog  
13          položaja i nisam dao ostavku. Hashim Thaçi je rekao, čak i ako  
14          si sada slobodan, mogli bi da te ubijemo u Prištini, zato što  
15          tamo imamo svoje ljude. A, onda ste se popeli uz planinu."

16          Dakle, pre nego što ste otišli, kada ste se rukovali sa  
17          Hashimom Thaçijem kao što ste i opisali, on vam je rekao da  
18          date ostavku na vašim pozicijama i pretio vam je, je li to  
19          tačno?

20          O.     Ne, to nije tačno i toga se ne sećam. Pozdravili smo se,  
21          pozdravili smo jedan drugog, rukovali se kao što to muškarci  
22          inače rade i kao što je trebalo, kao što bi trebalo da bude.  
23          Ostalog se ne sećam. A, na osnovu ovih izjava, odnosno u pismu  
24          koje sam poslao prošle sedmice, ja sam se distancirao, jer sam  
25          rekao da sam se nalazio u vrlo ozbiljnoj situaciji, kada sam

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 21

Ispituje gđa Mayer (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 sahranio svoje rođake. Bio sam vrlo uznemiren. Nadam se da vi  
2 nećete nikada morati da prođete kroz ovo kroz šta sam ja  
3 prošao. Tako da, možda sam i preterao u tome što sam izjavio.

4 Dakle, sada kada me podsećate na to što sam rekao,  
5 stvarate nove rane i meni i Kosovu i sprečavate proces  
6 pomirenja.

7 P. Nakon što ste obavili taj razgovor i kada ste trebalo,  
8 kada je trebalo da krenete u planinu Čičavica, da li ste  
9 pitali g. Mehmetija vlasnika kuće, za -- da vam obezbedi  
10 pratnju, jer ste bili zabrinuti zbog svoje bezbednosti?

11 O. Ne. Nismo poznavali put. To je planinsko područje. Tamo  
12 nikada nismo bili. I možda smo krenuli pogrešnim putem. Mogli  
13 smo, moglo se desiti da krenemo pogrešnim putem i da upadnemo  
14 u srpsku zamku. Dakle, našu bezbednost ugrožavali su Srbi i  
15 oni su uvek bili razlog zbog kojeg smo mi se, mi bili  
16 nebezbedni. Čak je i danas tako.

17 GĐA MAYER: [Prevod] Možemo li se vratiti na isti dokument  
18 koji je na ekranu 034267, engleska verzija i sredina -- ne  
19 ista strana u albanskoj verziji. Mislim da je malo više to u  
20 strani.

21 P. Na vrhu te strane i na dnu, u tom pasusu je deo vašeg  
22 odgovora. Rekli ste u razgovoru sa g. Mehmetijem, vi ste  
23 rekli:

24 "Počelo je da se smrk -- počeo je da pada mrak. Rekao sam  
25 Ismailu opet da treba da nam da dva svoja sina da idu sa nama,

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03825 (Nastavak) (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka  
tajnosti promenjena u skladu sa F2133RED Strana 22  
Ispituje gđa Mayer (Nastavak)  
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 zato što smo ustanovili da su mladi pripadnici OVK bili  
2 njegovi sinovi. I rekao sam da ako budemo išli uz planinu, da  
3 bi neko trebao da ostane sa nama, da ako, u slučaju da  
4 pokušaju da nas ubiju u šumi."

5 Dakle, vi kažete da vaša -- strah koji ste osetil --  
6 osećali, bio je zbog Srba, a ne zbog OVK?

7 O. Zbog Srba, naravno. Celokupna Drenica i Kosovo su bili u  
8 opasnosti, mučeni, povređivani, povređivali su ih Srbi. Srbi  
9 su došli iz Srbije u Kosovo. Mi nismo ušli na njihovu  
10 teritoriju. Oni su svukuda ubijali ljude, gde god su mogli.  
11 Čak u Prištini, čak u Prizrenu. U Dubravi, 170 zatvorenika je  
12 ubijeno i niko nije preuzeo odgovornost za to.

13 P. Ranije ste rekli da su vam telefoni oduzeti. Da li su vam  
14 telefoni u nekom trenutku vraćeni?

15 O. Da, naravno, vratili su nam naše telefone. I rekao sam da  
16 tamo gde smo se mi nalazili, uopšte nije bilo signala.

17 GĐA MAYER: [Prevod] Časni Sude, zatražila bih od Suda da  
18 ukratko pređemo na poluzatvorenu sednicu zbog sledećeg niza  
19 pitanja, jer se ona odnose na informacije koje su pružene pod,  
20 u skladu sa Pravilom 107, uz rezerve.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sudski službeniče,  
22 molimo da pređemo na poluzatvorenu sednicu.

23 ~~[Poluzatvorena sednica]~~ [Javna sednica] Oznaka  
tajnosti promenjena u skladu sa F2133RED

24 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, sada smo na  
25 poluzatvorenoj sednici.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03825 (Nastavak) (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka  
tajnosti promenjena u skladu sa F2133RED Strana 23  
Ispituje gđa Mayer (Nastavak)  
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

2 GĐA MAYER: [Prevod]

3 [BRISANO]

4 [BRISANO]

5 [BRISANO]

6 [BRISANO]

7 [BRISANO]

8 [BRISANO]

9 [BRISANO]

10 [BRISANO]

11 [BRISANO]

12 [BRISANO]

13 [BRISANO]

14 [BRISANO]

15 [BRISANO]

16 [BRISANO]

17 [BRISANO]

18 [BRISANO]

19 [BRISANO]

20 [BRISANO]

21 [BRISANO]

22 [BRISANO]

23 [BRISANO]

24 [BRISANO]

25 [BRISANO]

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03825 (Nastavak) (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka  
tajnosti promenjena u skladu sa F2133RED Strana 24  
Ispituje gđa Mayer (Nastavak)  
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

- 1 [BRISANO]
- 2 [BRISANO]
- 3 [BRISANO]
- 4 [BRISANO]
- 5 [BRISANO]
- 6 [BRISANO]
- 7 [BRISANO]
- 8 [BRISANO]
- 9 [BRISANO]
- 10 [BRISANO]
- 11 [BRISANO]
- 12 [BRISANO]
- 13 [BRISANO]
- 14 [BRISANO]
- 15 [BRISANO]
- 16 [BRISANO]
- 17 [BRISANO]
- 18 [BRISANO]
- 19 [BRISANO]
- 20 [BRISANO]
- 21 [BRISANO]
- 22 [BRISANO]
- 23 [BRISANO]
- 24 [BRISANO]
- 25 [BRISANO]



## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03825 (Nastavak) (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka  
tajnosti promenjena u skladu sa F2133RED Strana 25  
Ispituje gđa Mayer (Nastavak)  
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

- 1 [BRISANO]
- 2 [BRISANO]
- 3 [BRISANO]
- 4 [BRISANO]
- 5 [BRISANO]
- 6 [BRISANO]
- 7 [BRISANO]
- 8 [BRISANO]
- 9 [BRISANO]
- 10 [BRISANO]
- 11 [BRISANO]
- 12 [BRISANO]
- 13 [BRISANO]
- 14 [BRISANO]
- 15 [BRISANO]
- 16 [BRISANO]
- 17 [BRISANO]
- 18 [BRISANO]
- 19 [BRISANO]
- 20 [BRISANO]
- 21 [BRISANO]
- 22 [BRISANO]
- 23 [BRISANO]
- 24 [BRISANO]
- 25 [BRISANO]

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03825 (Nastavak) (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka  
tajnosti promenjena u skladu sa F2133RED Strana 26  
Ispituje gđa Mayer (Nastavak)  
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

- 1 [BRISANO]
- 2 [BRISANO]
- 3 [BRISANO]
- 4 [BRISANO]
- 5 [BRISANO]
- 6 [BRISANO]
- 7 [BRISANO]
- 8 [BRISANO]
- 9 [BRISANO]
- 10 [BRISANO]
- 11 [BRISANO]
- 12 [BRISANO]
- 13 [BRISANO]
- 14 [BRISANO]
- 15 [BRISANO]
- 16 [BRISANO]
- 17 [BRISANO]
- 18 [BRISANO]
- 19 [BRISANO]
- 20 [BRISANO]
- 21 [BRISANO]
- 22 [BRISANO]
- 23 [BRISANO]
- 24 [BRISANO]
- 25 [BRISANO]

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03825 (Nastavak) (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka  
tajnosti promenjena u skladu sa F2133RED Strana 27  
Ispituje gđa Mayer (Nastavak)  
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

- 1 [BRISANO]
- 2 [BRISANO]
- 3 [BRISANO]
- 4 [BRISANO]
- 5 [BRISANO]
- 6 [BRISANO]
- 7 [BRISANO]
- 8 [BRISANO]
- 9 [BRISANO]
- 10 [BRISANO]
- 11 [BRISANO]
- 12 [BRISANO]
- 13 [BRISANO]
- 14 [BRISANO]
- 15 [BRISANO]
- 16 [BRISANO]
- 17 [BRISANO]
- 18 [BRISANO]
- 19 [BRISANO]
- 20 [BRISANO]
- 21 [BRISANO]
- 22 [BRISANO]
- 23 [BRISANO]
- 24 [BRISANO]
- 25 [BRISANO]

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03825 (Nastavak) (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka  
tajnosti promenjena u skladu sa F2133RED Strana 28  
Ispituje gđa Mayer (Nastavak)  
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

- 1 [BRISANO]
- 2 [BRISANO]
- 3 [BRISANO]
- 4 [BRISANO]
- 5 [BRISANO]
- 6 [BRISANO]
- 7 [BRISANO]
- 8 [BRISANO]
- 9 [BRISANO]
- 10 [BRISANO]
- 11 [BRISANO]
- 12 [BRISANO]
- 13 [BRISANO]
- 14 [BRISANO]
- 15 [BRISANO]
- 16 [BRISANO]
- 17 [BRISANO]
- 18 [BRISANO]
- 19 [BRISANO]
- 20 [BRISANO]
- 21 [BRISANO]
- 22 [BRISANO]
- 23 [BRISANO]
- 24 [BRISANO]
- 25 [BRISANO]

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03825 (Nastavak) (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka  
tajnosti promenjena u skladu sa F2133RED Strana 29  
Ispituje gđa Mayer (Nastavak)  
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 [BRISANO]

2 [BRISANO]

3 [BRISANO]

4 [BRISANO]

5 [BRISANO]

6 [BRISANO]

7 [BRISANO]

8 [BRISANO]

9 [BRISANO]

10 [BRISANO]

11 [BRISANO]

12 [BRISANO]

13 [BRISANO]

14 GĐA MAYER: [Prevod] Časni Sude, možemo preći na javnu  
15 sednicu.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim javnu  
17 sednicu.

18 ~~{Javna sednica}~~

19 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Sada smo na javnoj sednici.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

21 GĐA MAYER: [Prevod]

22 P. Svedoče, puno smo govorili o tome šta se desilo. Ja sam  
23 vas pitala o izjavi koju ste dali 2014. Sada bih htela da  
24 ukratko se osvrnemo na jednu drugu izjavu koju ste dali. Vi  
25 ste naime razgovarali sa predstavnicima UNMIK-a 2001. o ovom

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 30

Ispituje gđa Mayer (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 događaju, kada su vas pitali, da li vas je ikada OVK  
2 protivzakonito zatvorila i pretukla. Da li se sećate da su vam  
3 se oni obratili da razgovaraju sa vama o tome?

4 O. Ponovo želim da uložim protest i to vrlo žustro, ako mi  
5 dopustite. Vi meni ne pružate mogućnost da imamo ispitivanje  
6 na poluzatvorenoj sednici, a ja sam insistirao tražeći da  
7 imamo takvo zasedanje.

8 P. Gospodine, moje pitanje je sledeće. Da li se sećate da  
9 ste razgovarali sa predstavnicima UNMIK-a 2001., o tom  
10 događaju, kada su vam se oni obratili i pitali vas da li su  
11 vas ikada pripadnici OVK protivzakonito zatvorili i pretukli?

12 O. Vodili smo razgovore sa predstavnicima OVK, kako u  
13 Ćirezu, tako i u Banjici. Već sam rekao da me niko nije  
14 pretukao i niko ne može da me pretuče.

15 P. Moje pitanje je, da li su istražitelji UNMIK-a stupili u  
16 kontakt sa vama 2001. i pitali vas o događajima koji su se  
17 odigrali u Ćirezu, u septembru 1998.? Da li se toga sećate?

18 O. Rekao sam da je bilo raznih ljudi u UNMIK-u, uključujući  
19 i ljudi iz Rusije. I što se mene tiče, UNMIK nije uopšte  
20 kredibilan.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, pitanje je  
22 bilo vrlo jednostavno. Da li vam se UNMIK obratio, da ili ne?

23 SVEDOK: [Prevod] Stupili su u kontakt sa nama. To sam  
24 juče rekao i tokom naših razgovora tokom protekla tri dana,  
25 jer smo više puta razgovarali gospođu.

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 31

Ispituje gđa Mayer (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, pitanje je  
2 postavljeno i vi ste odgovorili, da ili ne? Da li su vam se  
3 obratili ili nisu?

4           SVEDOK: [Prevod] Da, rekao sam da jesu. I juče sam rekao  
5 da jesu. Stupili su u kontakt sa nama.

6           GĐA MAYER: [Prevod]

7 P.    I tokom tog razgovora su vas pitali šta se desilo u  
8 septembru 1998. u Ćirezju, u pogledu toga kada vas je zatvorila  
9 OVK, je li tako?

10 O.    Da. O tome smo razgovarali.

11 P.    I vi ste im izneli pojedinosti, odnosno potvrdili ste, da  
12 ste, kako ste vi rekli, bili protivzakonito zatvoreni od  
13 strane OVK? Odgovarajući na njihovo pitanje da li ste bili  
14 protivzakonito zatvoreni, vi ste rekli: "Da, jesam." Je li  
15 tako bilo?

16 O.    U to vreme sam smatrao da je to bilo protivzakonito, a  
17 kasnije sam shvatio da je to bilo neophodno, kako bi se  
18 razjasnile stvari u pogledu naše posete. Mi smo sa naše strane  
19 takođe morali da pribavimo informaciju o aktivnostima OVK i  
20 potrebne su nam bile tačne informacije o situaciji i stanju  
21 civilnog stanovništva u tom kraju, kao i o aktivnostima OVK,  
22 kako bi smo mogli da usaglasimo naše stavove.

23           GĐA MAYER: [Prevod] Zamoliću da se sada prikaže dokument  
24 SITF00055783 do 00055996. A, u verziji na engleskom, to je na  
25 stranici SITF00055872. A, na albanskom je to na sledećoj

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje gđa Mayer (Nastavak)  
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

Strana 32

1 stranici, koja se završava brojkama 873.

2 P. Gospodine, da li je ovo dokument koji ste vi dostavili  
3 UNMIK-u, u septembru 2001., kada su vas pitali o tome kako je  
4 vaša delegacija bila zatvorena?

5 O. Da.

6 P. Juče smo o ovome malo govorili. Vi ste potvrdili da je  
7 ovo vaš rukopis i da su ovo imena političkih stranaka i  
8 članova delegacije. Dakle, tu nisu navedeni novinari, već samo  
9 poslanici skupštine, je li tako?

10 O. Da. Ova imena su takođe bila objavljena i u medijima.

11 P. Sa leve strane gde imamo brojeve, određeni brojevi su  
12 zaokruženi za 13 imena. Tu je i vaše ime, ime Veli -- Velija  
13 Bytyqija, Agima Krasniqija, Simona Agustinija, Kurtasha  
14 Devaja, Milaima Kadrijua, Sokola Blakaja, Muse Binakaja,  
15 Hasima Dermakua, Halima Mujkua, Qausha Bajrushija, Jusufa  
16 Telakua i Mehdiya Bardhija. To su imena kod kojih su uneti  
17 kružići.

18 Da li ste vi zaokružili te brojeve?

19 O. Možda jesam. To su imena onih koji su bili zaustavljeni,  
20 zadržani radi razgovora. Imena onih kod kojih nema kružića, su  
21 se vratili u Prištinu.

22 P. I desno od šest imena, to su Gjergj Dedaj, Agim Krasniqi,  
23 Kurtesh Devaja, Sokol Blakaj, Jusuf Telaku i Mehdi Bardhi, da  
24 li ste vi tu uneli plus desno od njihovog imena?

25 O. Ne znam o tome. Ne bih znao da li sam upisao plus ili



Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje gđa Mayer (Nastavak)  
*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.*

Strana 33

1 tačku. To je bilo pre 25 godina.

2 GĐA MAYER: [Prevod] Molim da se ovaj dokument zadrži na  
3 ekranu, ali za strane u postupku da kažem da se pozivam na  
4 dokument 034126 do 034127 i stranice u verziji na albanskom su  
5 identične. I to je na prvoj stranici, koja se završava  
6 brojkama 127.

7 P. Vi ste zapravo uneli plus pored imena šest osoba koje su  
8 pretučene, je li tako?

9 O. Ne znam. Ne znam da sam stavio znak plus. I ja se  
10 distanciram od formulacije koju ste vi upotreбили. Konkretno,  
11 da su "pretučeni." Za mene je to vrlo uvredljivo. I time se  
12 ugrožava moje zdravlje i zdravlje moje porodice. Ali, smatram  
13 da ovo nije nešto čime bi vi trebalo da se bavite. [Ispravka  
14 prevodioca] Ali verujem da vas, da vas to ne interesuje.

15 P. Ali, kako ste vi to opisali, recite nam da li su to  
16 šestorica ljudi koji su učestvovali u onom fizičkom koškanju u  
17 školi, u Banjici?

18 O. Da.

19 P. Da li su istražitelji UNMIK-a tražili od vas da date  
20 izjavu?

21 O. Možda jesu. Puno je vremena prošlo od tada, kako bi se  
22 prisetio svih pojedinosti. I smatram da vršite pritisak na  
23 mene.

24 GĐA MAYER: [Prevod] Molim da se sada predoči dokument sa  
25 ERN oznakom 034135 do 034141. I konkretno mi treba stranica

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 34

Ispituje gđa Mayer (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 034138, na albanskom. A, na engleskom imamo zaseban dokument,  
2 koji ima oznaku 034138 do 034141-ET. I takođe, da se prikaže  
3 prva stranica, pri vrhu.

4 P. Da li je ovo izjava koju ste otkucali, a onda ste i uneli  
5 nešto u svom rukopisu pri vrhu, kada vam i koji ste dali  
6 UNMIK-u, dan nakon što su vas -- oni kontaktirali, odnosno 4.  
7 septembra 2001.? Vi ste im dali ovu otkucanu izjavu, koju ste  
8 pripremili, zar ne?

9 O. To što piše u rukopisu, nije moj rukopis. A, kada je reč  
10 o sadržaju ovog teksta, ne bih mogao ništa da kažem ovako  
11 unapred o sadržaju i vrednosti ovog teksta. To je tendenciozan  
12 pristup i UNMIK nije se najbolje ophodio na Kosovu.

13 P. Dakle, vi kažete da rukopis koji vidimo pri vrhu nije vaš  
14 rukopis, a --

15 O. Jeste moj.

16 P. A, taj potpis -- Dopustite mi da završim. Zar to nije vaš  
17 rukopis?

18 O. To nije ono što sam rekao. Možda ste me pogrešno razumeli  
19 ili je prevod bio pogrešan. Ja nisam rekao da to nije moj  
20 potpis.

21 P. Ne, ja vas pitam, da li je rukopis pri vrhu vaš? Dakle,  
22 ono što piše plavim, što je plavom hemijskom na albanskom  
23 napisano, je li to vaš rukopis?

24 O. To je moj rukopis. To sam već rekao i to ne poričem.

25 P. I ovo je otkucana, odštampana izjava koju ste vi sačinili

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 35

Ispituje gđa Mayer (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 i vi ste je dali istražiteljima UNMIK-a, na dan koji ovde  
2 stoji. To je 4. septembar 2001.

3 Sačekajte samo da završim sa postavljanjem pitanjem, pa  
4 onda odgovorite. Dakle, da li je to tačno?

5 O. Jeste.

6 P. Znam da ste rekli da se protivite upotrebi reči  
7 "hapšenje." Ali, vi ste ovde napisali:

8 "... s obzirom da sam bio zabrinut zbog hapšenja od  
9 strane OVK, koje se odigralo 20. septembra 1998. u Drenici."

10 Da li je to tačno?

11 O. Ja sam ovo napisao neposredno nakon rata 2001., kada smo  
12 se bavili drugim pitanjima, egzistencijalnim, suštinskim  
13 pitanjima. Pitanjima porodice, zatim krivičnih dela,  
14 rehabilitacije. Ja nisam baš dobro razmislio o svemu tome i  
15 izneo sam neke stvari preuveličano, kao što sam više puta već  
16 ovde rekao.

17 Kasnije, kada sam imao priliku da se prisetim tih  
18 događaja, da dobijem dodatne informacije i razmotrim ih, zbog  
19 toga moje pitanje, moje pismo koje sam poslao 2002., moram da,  
20 pismo koje sam vam poslao 2022., [Ispravka prevodioca], ja se  
21 u potpunosti distanciram od izjava koje sam tada dao.

22 I to je sve bilo preuveličano. Nisam bio jasan i nisam  
23 bio ubeđen u to što tu, nije tačno to što sam napisao.

24 P. Ali, u izjavi koju ste pripremili nakon što su  
25 istražitelji razgovarali sa vama, vi ste opisali šta se desilo

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 36

Ispituje gđa Mayer (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 sa Hashimom Thaçijem, Rexhepom Selimijem, Ganijem Kocijem i  
2 Sabitom Gecijem, koji su bili na čelu te grupe OVK, koja vas  
3 je zatvorila i držala u Čirezu, je li tako?

4 O. Juče sam vam objasnio sve u pogledu Čireza.

5 P. Izvinjavam se. Ponoviću ponovo pitanje. U pravu ste.

6 Mislím na Čirez i Banjicu. Dakle, na celokupan slučaj  
7 zatvaranja.

8 O. Juče, juče sam sve objasnio.

9 P. U pismu konkretno govorite o tome kako se postupalo sa  
10 vama u školi, gde ste bili zadržani u Banjici, je li tako?

11 O. Juče sam sve rekao o tome i ostajem pri tome što sam  
12 izjavio. To je istina.

13 P. U više navrata tokom iskaza juče ste rekli da ste održali  
14 konferenciju za štampu, ubrzo po povratku u Prištinu i da je  
15 to tačan prikaz događaja koji se odigrao. Da li se sećate da  
16 ste to izjavili?

17 O. To je bila konferencija koju bih ja nazvao istorijskom.

18 P. Da li se sećate da ste juče govorili o toj konferenciji  
19 za štampu i rekli ste da je to tačan prikaz događaja koji se  
20 odigrao?

21 O. Da. Ja sam tada tačno opisao šta se desilo. I možemo  
22 ponovo da poslušamo tu konferenciju.

23 GĐA MAYER: [Prevod] Molim da se u ovom dokumentu prikaže  
24 stranica u verziji na engleskom, koja je sa oznakom 034141-ET.  
25 A, na albanskom je to ista referenca, pri sredini stranice.

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 37

Ispituje gđa Mayer (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 P. Dakle, ovo je izjava koju ste vi dali UNMIK-u, 4.  
2 septembra 2001., da ste takođe razgovarali o toj konferenciji  
3 za štampu, je li tako? Je li tako?

4 O. Ne vidim da ovde o tome govorim. Ovde takođe pominjem 27.  
5 april 1999. i govorim o krivičnim delima, o kojima, na kojima  
6 vi niste radili i niste razjasnili ko je odgovoran za njih. Ja  
7 sam govorio i o drugim stvarima vezanim za Drenicu. Bilo bi mi  
8 interesnatno da 25 godina kasnije poslušam tu konferenciju za  
9 štampu.

10 P. Vi kažete da ste "sazvali konferenciju za štampu u  
11 Prištini i iz bezbednosnih razloga, zbog života članova  
12 delegacije koji su uhapšeni, [vi] ste dali obazrivu,  
13 uravnoteženu izjavu novinarima i uopšte niste govorili o  
14 nasilju kojem [ste] bili podvrgnuti, jer bi onda [vaš] život  
15 bio ugrožen."

16 I u ovom pismu kažete da ta konferencija za štampu nije  
17 konferencija na kojoj je predočena celokupna istina i da ste  
18 izostavili da govorite o nasilju, zbog vlastite bezbednosti.

19 O. Ja sam se distancirao u odnosu na taj opis koji sam dao,  
20 jer vratili smo se u Prištinu, bili smo u svojim domovima, a u  
21 Banjici i Ćirezu bili smo u planinini. U Prištini su nas Srbi  
22 ugrožavali svaki dan. I tog dana, dva sata po povratku, ja  
23 nisam imao nikakvog razloga da kažem istinu. I dva sata nakon  
24 što sam se vratio sa planine, tako je bilo i to ponavljam  
25 danas vama.

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 38

Ispituje gđa Mayer (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 P. Ali, malo dalje u pismu pri dnu kažete:

2 "To je ocena neprijatnog incidenta, koji je doživela naša  
3 delegacija iz Prištine, u Drenici, u septembru 1998. To je  
4 incident koji je bacio ljaagu na našu reputaciju i naše  
5 porodice. Ja želim da istina izbije na videlo i da se, se  
6 okrive oni koji, da se okrive oni koji i da, zapravo žele da  
7 okrive one koji ništa loše nisu uradili, a potrebno je da  
8 odgovaraju oni koji su odgovorni za nehumano postupanje, kojem  
9 su bili izloženi politički aktivisti Kosova, koji su bili i  
10 koji su još uvek izloženi stalnom, stalnoj opasnosti."

11 I onda ste vi to potpisali.

12 Dakle, vi ste smatrali da je vaša delegacija izložena  
13 opasnostima, je li tako?

14 O. Mi smo bili u stanju rata i svi su bili ugroženi,  
15 izloženi opasnosti u toj situaciji. A, kada je reč o OVK, ja  
16 nikada nisam bio ugrožen od strane OVK. Naprotiv, oni su me  
17 štitili, kada je bilo potrebno. Ja to mogu da dokažem brojnim  
18 činjenicama.

19 Moja porodica i ja smo bili ugroženi. Nas su hapsili i  
20 ubijali pripadnici srpskih snaga. Ja ne želim da kažem da su  
21 oni fašisti i teroristi, jer oni su izvršili genocid za koji  
22 nisu osuđeni. Međutim, dva sata kasnije sam imao priliku da  
23 izrazim svoje osećanje i kažem da sam bio uznemiren nakon  
24 razgovora u Drenici.

25 P. Takođe ste gospodine tokom iskaza rekli da ste

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 39

Ispituje gđa Mayer (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 preuveličali i da ste želeli da izvršite političku osvetu.  
2 Ali, u ovoj izjavi koju sam vam pročitala iz 2001., vi zapravo  
3 kažete da ste vi jednostavno želeli da istina izbije na videlo  
4 i da niste hteli da okrivite nekoga koji, niste hteli da  
5 okrivite nikoga ko ništa loše nije počinio, već da ste hteli  
6 samo da odgovaraju oni koji jesu odgovorni.

7 Dakle, tu se ne pominje nikakva osveta, niti da -- neka  
8 nenaklonost prema nekoj grupi. Vi sami ste rekli zar ne, da  
9 ste hteli samo da ljudi odgovaraju, koji su odgovorni i da se  
10 iznese istina, je li tako?

11 O. I sama OVK želi da se predoči istina i da se ukloni ovaj  
12 -- tamni veo koji je pao na nju, a koji je izmislio Dick Marty  
13 i srpske službe kao i ruske službe.

14 P. Gospodine, to nije moje pitanje. Moje pitanje se odnosi  
15 na vaše reči. Vi ste ovde rekli 2001., da jedino što ste  
16 tražili bilo je da se utvrdi odgovornost i istina?

17 O. Ja i dalje želim da se otkrije istina i da ona izbije na  
18 videlo. Uvek ću to želeći. Međutim, ja se apsolutno  
19 ograničavam u odnosu na ova preuveličavanja i reči o kojima vi  
20 govorite, ova osveta, ovo neu -- neuravnoteženo prikazivanje  
21 događaja. Nije pravično da se neko optuži za stvari koje nije  
22 učinio.

23 Ja nisam imao vremena da razmislim o tim stvarima 2001.  
24 Druge stvari su mi bile na pameti, porodica itd.

25 P. Gospodine, tada ste takođe 4. septembra dali više

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 40

Ispituje gđa Mayer (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 dokumenata UNMIK-u, u kojima se govori o ovom incidentu.

2 Dakle, to su dokumenti koje ste vi imali. I ja ću vam pokazati

3 te dokumente. Pogledaćemo ih i to jedan po jedan.

4 GĐA MAYER: [Prevod] Molim da se najpre prikaže 034155 do

5 034155 i to je ista oznaka i u verziji na engleskom i na

6 albanskom.

7 P. Gospodine, da li vidite ovaj članak na ekranu?

8 GĐA MAYER: [Prevod] Molim da se prikaže šta piše pri dnu,

9 u verziji na albanskom.

10 P. Tu je vaš rukopis i datum 4. septembar 2001. i tu je vaš

11 potpis.

12 O. Ovi papiri uopšte nisu relevantni po mom mišljenju. Ovo

13 je partijski proglas, koji je objavljen i koji je bio dostupan

14 svima. Ovde nema nikakve tajne, niti bilo čega bitnog po mom

15 mišljenju. To je objava LDK. Ja to nisam napisao. Ja to nisam

16 objavio. Očekivao sam da ćete mi prikazati nekakav dokument,

17 ali ovo nije nikakav dokument. Ovo je novinski članak. Zna

18 kakve su novine na Balkanu.

19 P. Molim da se usredsredite na pitanje koje sam vam

20 postavila, kako bi smo mogli da završimo sa vašim ispitivanjem

21 u vremenu koje nam je dodeljeno.

22 Ja vas pitam, da li vidite potpis i rukopis, da li je to

23 vaš potpis i rukopis pri dnu stranice? Da li je to dokument

24 koji ste dali UNMIK-u 4. septembra 2001., kada ste im govorili

25 o događajima iz septembra 1998.?



Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 41

Ispituje gđa Mayer (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 O. To je moj potpis, ali ovo je bezvredan dokument. Nekakvi  
2 odlomci iz novina, ne mogu da budu dokumenti. Ljudi pišu šta  
3 žele i --

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ali, UNMIK-u.

5 SVEDOK: [Prevod] Da, da.

6 GĐA MAYER: [Prevod]

7 P. To ste u to vreme učinili, odnosno dali ste im to, jer  
8 ste smatrali da to jeste relevantno. Jasno mi je da sada imate  
9 drugo mišljenje.

10 O. UNMIK je imao te dokumente, pre nego što sam im ih ja  
11 dao, jer je to bilo dostupno javnosti.

12 P. Ali, to nije moje pitanje. Moje pitanje je, to ste  
13 potvrdili, da ste im to dali. Ali kada ste to učinili, to ste  
14 uradili jer ste verovali da su te informacije relevantne za  
15 vreme koje ste proveli u pritvoru 1998. godine. Da li ste im  
16 to zbog toga dali?

17 O. Da. A, vi kažete da se moj pristup promenio. U stvari, on  
18 je kompletiran i postao je tačniji. Kada sam imao dovoljno  
19 vremena kasnije da o svemu tome porazmislim, da prikupim  
20 informacije sa terena od određenih lica, da bih utvrdio istinu  
21 o onome što se dogodilo.

22 Posle rata, nisam imao ni minuta da razmišljam o tome.  
23 Morao sam da se bavim drugim stvarima, nekim porodičnim  
24 pitanjima.

25 P. Razumem.

1           GĐA MAYER: [Prevod] Sada ću zamoliti da prikažemo  
2 dokument P00319. Broj je isti za obe verzije, na engleskom i  
3 na albanskom. Moliću da u verziji na albanskom spustimo do dna  
4 strane.

5 P.    Ovo je još jedan članak. To je novinski tekst iz novina  
6 *Koha Ditore*, od 22. septembra 1998., koji ste dali UNMIK-u 4.  
7 septembra 2001. godine. A, to ste im dali, jer ste verovali da  
8 taj tekst sadrži informacije relevantne za vreme koje ste  
9 proveli u zatočenju. Da li je to tačno?

10 O.    To je moj potpis. To su dnevne novine, koje su dostupne  
11 javnosti. UNMIK je mogao da dođe do toga pre ili posle mene.  
12 To je bilo dostupno svakom građaninu Kosova, pa i van Kosova.  
13 To je nešto što je javne prirode, javno.

14 P.    Da, razumem. Ali iz ovog dokumenta vidimo da oni to nisu  
15 preuzeli iz javnog domena, već su dobili od vas, jer je tu ovo  
16 što, poruka koju ste vi napisali rukom i potpis. Moje pitanje  
17 glasi, da li ste im vi to dali, jer ste verovali da je to  
18 relevantno za događaje iz 1998. godine?

19 O.    Da, da. To uopšte nije greška. To su bile samo novine. To  
20 ste mogli da nabavite ili kupite bilo gde na ulici, u kiosku.

21 P.    Da, ali kada ste im to dali u septembru 2001. godine, što  
22 je bilo tri godine posle objavljivanja i pošto ste mogli da  
23 kupite novine negde na mestu gde se prodaje štampa, vi ste  
24 sačuvali ovaj članak u vezi sa periodom koji ste proveli u  
25 zatočenju 1998. godine, je li to tačno?

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 43

Ispituje gđa Mayer (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 O. Čuvao sam nekoliko članaka iz novina. Mislím da to rade  
2 svi političari. Ovaj članak i ove novine, bile su kao što sam  
3 rekao dostupne UNMIK-u i pre nego što sam im ja to dao. Po mom  
4 mišljenju, za mene lično to uopšte nije relevantno. A, za vas,  
5 to je drugo pitanje.

6 GĐA MAYER: [Prevod] Zamoliću sada da pogledamo dokument  
7 SITF00055783 do 00055996. Iz tog dokumenta treba nam strana na  
8 engleskom jeziku 00055883, a u verziji na albanskom jeziku  
9 00055884. To je negde otprilike oko strane 100, u verziji  
10 dokumenta u .pdf formatu ako je to od neke pomoći. Čini mi se  
11 da je u pitanju strana 101. Da, hvala.

12 P. Pošto već govorimo o novinskim člancima, ovo je još jedan  
13 novinski članak od 2. septembra 1998. godine, dakle, ranije iz  
14 tog meseca a pri dnu je opet vaša -- rukom pisani tekst i  
15 datum 4. septembar 2001. godine, i vaš potpis. Da li je to  
16 tačno?

17 O. Da, to je moj potpis. Tu se govori o raseljenim Albancima  
18 koji su bili suočeni sa pravom humanitarnom katastrofom, za  
19 koju je malo ljudi bilo zainteresovano.

20 P. Takođe ste dali ovo UNMIK-u, jer ste smatralo da je to  
21 relevantno za događaje koji su se odigrali u septembru 1998.  
22 Da li je to tačno?

23 O. I to je samo parče papira koje je UNMIK mogao na nabavi  
24 kao i svako drugi, pošto su to takođe novine koje su javno  
25 objavljene.

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 44

Ispituje gđa Mayer (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 P. Ali to opet gospodine nije moje pitanje. Moje pitanje je  
2 da li ste im to dali ovog datuma koji je tu zabeležen, jer ste  
3 verovali da je to relevantno u vezi sa događajima iz septembra  
4 1998. godine. Da li je to tačno?

5 O. Pa, rekao sam da, još odmah na početku svog odgovora. To  
6 jeste moj potpis. Gde god vidim svoj potpis, uvek ću potvrditi  
7 da je to tako, neću to nikada poricati.

8 P. Pa, ja i ne sugerišem da vi to poričete. Imala sam  
9 odvojeno pitanje, koje se odnosilo na to zašto ste im to dali,  
10 a razlog je bio taj, jer ste verovali da je to relevantno za  
11 događaje koji su se odigrali u septembru 1998. godine. Da li  
12 je to tačno?

13 O. Pa, možda je relevantno, ali mojih 25 godina borbe,  
14 protiv miloševićevog režima, koje je bila svakodnevna, svakoga  
15 dana i svake noći sam se borio za to i to sam skupo platio na  
16 Kosovu. Moja borba, moji napori tokom tih 25 godina, sastojali  
17 su se u nastojanjima da utvrdim istinu u vezi sa razgovorima  
18 koje smo vodili u Ćirezui i Bajcu. To je nešto za šta moje  
19 porodica plaća cenu do dan-danas. To smo platili time što sam  
20 smenjen sa položaja ambasadora.

21 GĐA MAYER: [Prevod] Zamoliću da prikažemo sledeći  
22 dokument, a to je 034162 do 034162 i mislim da engleski prevod  
23 ima oznaku A na kraju, dakle 034162-A.

24 P. Tu se na vrhu strane vidi da je reč o članku iz novina  
25 *Bota Sot* od 9. jula 2000. godine., gde ste vi upisali datum 4.

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 45

Ispituje gđa Mayer (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 septembar 2001. godine, i potpisali, to ste takođe dali UNMIK-  
2 u, je li to tačno?

3 O. Časni Sude, g. Predsedavajući, molio bih da pređemo na  
4 poluzatvoreno zasedanje, ako je moguće.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Zbog čega?

6 SVEDOK: [Prevod] Imam svoje lične razloge, [BRISANO]

7 [BRISANO] i veoma sam zabrinut, ponavljam,

8 veoma sam zabrinut za njihovu sudbinu, ne za svoju sudbinu,  
9 jer ona nije važna.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Zahtev se odbija.

11 Molim nastavite.

12 GĐA MAYER: [Prevod]

13 P. Gospodine, da li ste i ovaj dokument dali UNMIK-u, jer  
14 ste verovali da je on relevantan za događaje koji su se  
15 odigrali u septembru 1998. godine?

16 O. Na koji način je to relevantno, kada su to javno  
17 objavljeni članci, UNMIK ili bilo ko drugi, mogao je to da  
18 nabavi takve novinske članke. Naravno, ja sam taj koji je to  
19 dao, koji je to dao UNMIK-u. Tu stoji moj potpis, ali vi mi ne  
20 odobravate poluzatvoreno zasedanje. Ovo predstavlja direktnu  
21 pretnju za moju porodicu, direktno je ugrožava. Mislím da za  
22 to nemate pravo, ali pošto vam se može, onda samo izvolite.

23 GĐA MAYER: [Prevod] Časni Sude, imajući u vidu poslednji  
24 odgovor svedoka, ja bih zamolila da pređemo na poluzatvoreno  
25 zasedanje, samo da bismo se nadovezali na poslednji odgovor

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03825 (Nastavak) (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka  
tajnosti promenjena u skladu sa F2133RED Strana 46  
Ispituje gđa Mayer (Nastavak)  
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 svedoka.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da pređemo na  
3 poluzatvoreno zasedanje.

4 ~~{Poluzatvorena sednica}~~ [Javna sednica] Oznaka  
tajnosti promenjena u skladu sa F2133RED

5 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, sada smo na  
6 poluzatvorenom zasedanju.

7 GĐA MAYER: [Prevod]

8 P. Časni Sude [kao što je prevedeno], malopre ste rekli da  
9 je ovo pretnja. Da li je to zbog toga što je vaše ime navedeno  
10 ovde u ovom članu kao ime lica koje je pod istragom, koju  
11 sprovodi tajna služba OVK?

12 O. Ne. Mene ugrožava ovaj Sud, jer sam od samog početka  
13 tražio, da svedočim na poluzatvorenom zasedanju. Ja sam  
14 odgovoran za sudbinu svoje dece. Mi živimo na Balkanu, a ne u  
15 Finskoj ili u Skandinavskim državama u Evropi ili u americi,  
16 gde se svi pridržavaju zakona ili gde se poštuju ljudska  
17 prava.

18 Vaša misija će se jednog dana završiti. Vi znate koji je  
19 to dan i ko je naredio da se ta misija pošalje tamo. [BRISANO]  
20 [BRISANO] to nema nikakve veze. Svakog jutra se molim da  
21 umrem.

22 Svake večeri pre nego što odem na spavanje, molim se Bogu  
23 da sledećeg dana neću da se probutim živ, [BRISANO]

24 [BRISANO]

25 [BRISANO]

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03825 (Nastavak) ~~(Poluzatvorena sednica)~~ (Javna sednica) Oznaka  
tajnosti promenjena u skladu sa F2133RED Strana 47  
Ispituje gđa Mayer (Nastavak)  
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 [BRISANO]

2 [BRISANO] To pravo nema ni

3 jedan Pretresni Panel.

4 GĐA MAYER: [Prevod] To je bilo moje jedino pitanje koje  
5 sam htela da dodam, Časni Sude. Nemam više pitanja za  
6 poluzatvoreno zasedanje.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li ste sada u  
8 potpunosti izneli svoje razloge iz kojih ste tražili  
9 poluzatvoreno zasedanje?

10 SVEDOK: [Prevod] Da, da. Već sam vam ukazao koji su moji  
11 razlozi. Moja porodica. Časni Sude, g. Predsedavajući i vi gđo  
12 Tužiteljko. To su moji razlozi, oni nisu lične prirode.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li ste sada u  
14 celini izneli svoj zahtev za poluzatvoreno zasedanje? Da ili  
15 ne?

16 SVEDOK: [Prevod] Da, da.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sud nije od vas  
18 dobio informacije da bi odobrio rad na poluzatvorenom  
19 zasedanju za ovu liniju ispitivanja. Stoga ćemo se sada  
20 vratiti na javno zasedanje i molim da pređemo na njega.

21 ~~{Javna sednica}~~

22 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, sada smo ponovo na  
23 javnom zasedanju.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Možete nastaviti.

25 GĐA MAYER: [Prevod] U redu. Sada molim da prikažemo -- u

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 48

Ispituje gđa Mayer (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 stvari, vratićemo se na dokument SITF 00055783 do 00055996, a  
2 konkretno nam treba strana 00055895 na engleskom i 00055897 u  
3 verziji na albanskom.

4 P. Da li vidite pri dnu strane na albanskom jeziku. To je  
5 još jedan članak iz novina. Pri dnu je nešto napisano vašom  
6 rukom, ali izgleda kao da se vidi i potpis. Da li je to tekst  
7 koji ste vi ispisali rukom ispod članka?

8 O. Da, jeste. To je moj rukopis.

9 P. To je članak o nečemu što ste pomenuli u svom svedočenju  
10 juče o tome, da vašoj delegaciji nije bilo dozvoljeno da  
11 prođe, odn. da su vas zaustavili u Peći, i da niste mogli da  
12 obavite svoju humanitarnu posetu, je li to tačno?

13 O. Jeste, tako je.

14 P. I taj članak ste dali, jer ste smatrali da je on  
15 relevantan, što se tiče događaja koji su se odigrali u  
16 septembru 1998. godine, da li je to tačno?

17 O. Da.

18 GĐA MAYER: [Prevod] Zamoliću sada da iz istog dokumenta  
19 prikažemo -- u stvari ne, izvinjavam se, treba nam drugi  
20 dokument, a to je P00320. Reč je o dokumentu koji je na više  
21 jezika. Na jednoj strani je verzija na engleskom, a na drugoj  
22 verzija na albanskom jeziku.

23 P. Ovde nema vašeg potpisa niti teksta koji ste pisali  
24 rukom, ali je on obeležen kao dokazni predlog, kao i ostali, a  
25 oznakom XYZ, sa određenim brojem, a ovde pri dnu, isti



Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 49

Ispituje gđa Mayer (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 istražitelj je zapisao da su to dobili od vas.

2 Da li se sećate da ste taj dokument dali UNMIK-u, 4.

3 septembra 2001. godine?

4 O. Ne sećam se toga. Nema potpisa. Kad nemamo potpisa,

5 moguće je da je tu došlo do nekih manipulacija.

6 P. Da li se sećate da ste im dali žalbu koju je predsednik

7 Skupštine odn. to je bio apel koji je predsednik skupštine

8 uputio dok ste vi još uvek bili zatočeni, u kome je on

9 zatražio vaše oslobađanje. Da li se sećate da ste im dali taj

10 dokument?

11 O. Ne sećam se toga.

12 GĐA MAYER: [Prevod] Molim da se sada vratimo dokument

13 SITF00055783 do 00055996 i to konkretno na stranu SITF00055877

14 u verziji na engleskom jeziku i SITF00055879 u verziji na

15 albanskom jeziku. Ako možemo malo samo da smanjimo verziju na

16 albanskom jeziku, kako bismo videli celu stranu.

17 P. Evo, gospodine i ovaj dokument nema vaš potpis, niti

18 tekst upisan vašom rukom, ali je u gornjem desnom uglu broj

19 dokaznog predmeta XYZ-8, to je isto. Raniji dokumenti

20 obeleženi su prethodnim brojevima, od 2 do 7, ovaj je broj 8,

21 a u dnu je rukom upisao istražitelj UNMIK-a, koji je napisao

22 da je to dobio od vas 4. septembra 2001. godine i to se odnosi

23 na jednu prethodnu posetu. Spisak delegata koji ste imali iz

24 jedne od ranijih humanitarnih poseta.

25 Da li se sećate da ste dali taj dokument istražiteljima

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 50

Ispituje gđa Mayer (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 UNMIK-a?

2 O. Ne sećam se. Ne sećam se. To je prosto spisak članova

3 delegacije tokom jedne od četiri poseta u koje smo otišli.

4 GĐA MAYER: [Prevod] Dobro. Ako bismo mogli da u istom

5 dokumentu koji sada imamo na ekranu prikažemo stranu 00055874

6 na engleskom i 00055876 u verziji na albanskom jeziku. To je

7 sada sledeći dokument u nizu, obeležen sa XYZ-9 u gornjem

8 desnom uglu, istražitelj je zapisao da je to dobio 4. septembra

9 2001. Od vas, ali tu nema vašeg potpisa, niti teksta pisanog

10 vašom rukom. Ovo je spisak delegata od 29. avgusta što je bila

11 druga poseta.

12 Da li se sećate, da ste istražiteljima UNMIK-a dali taj

13 dokument?

14 O. Ne bih rekao. Vidim ovde neka imena ljudi, koji uopšte

15 nisu bili sa nama tokom te posete.

16 P. Dobro. Ako se sad vratimo na onaj apel koji sam vam

17 pokazala koji je uputio predsednik skupštine. Znam da ste

18 rekli da ni tu niste videli svoj potpis niti rukom pisani

19 tekst, ali je li vam poznato da je predsednik skupštine izneo

20 taj apel u javnosti dok ste vi bili u zatočenju, i da je on

21 tom prilikom tražio vaše oslobađanje?

22 O. Pa, istinu budi rečeno, bivši predsednik skupštine,

23 akademik Idriz Ajeti, nije više živ. A ja bih ga rado pitao da

24 li je on zaista napisao takvo pismo. Ja za to ne znam, moguće

25 je da je on to napisao, ali ja to ne mogu da potvrdim, pošto

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 51

Ispituje gđa Mayer (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 ne znam, a inače je on bio čovek koga sam poštovao.

2 P. Sada bih želela da se vratim na jedan aspekt vremena koje  
3 ste proveli u pritvoru, pitao sam vas da li vam je bila  
4 ponuđena zdravstvena nega. To je zabeleženo u zapisnik, na  
5 strani 93, u redovima 13 do 20. Ja sam vas to pitala, a vi ste  
6 nam odgovorili:

7 "Pa nije nam to bilo potrebno...nije nam trebala nikakva  
8 zdravstvena nega."

9 Ali moje pitanje je bilo, da li su vam ponudili neku  
10 zdravstvenu negu.

11 GĐA MAYER: [Prevod] U tu svrhu ću zamoliti da prikažemo  
12 dokument 034236 do 034287 i to konkretno dokument 034261 na  
13 engleskom i 034278 na albanskom. Na engleskom nam je potrebno  
14 da malo spustimo. Hvala.

15 P. Svedoče, tamo ste rekli, to je otprilike na sredini  
16 strane:

17 "Ispitivali su me."

18 Tužilac vas je pitao:

19 "Ko je bio tamo?"

20 Vaš odgovor je glasio:

21 "Hashim Thaçi i Sabit Geci. I za njih nisu važila nikakva  
22 pravila. Oni su ulazili u prostoriju i izlazili iz nje. Nisu  
23 nam ponudili nikakvu zdravstvenu negu. Na primer da nas pitaju  
24 da li nas nešto boli ili da obezbede lekara."

25 Da li se sećate, da vam niko nije ponudio nikakvu

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 52

Ispituje gđa Mayer (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 zdravstvenu pomoć ili negu, je li to tačno?

2 O. Nismo ni tražili zdravstvenu pomoć, niti nam je ona bila  
3 potrebna.

4 P. A, nije nam bila ni ponuđena, je li to tačno?

5 O. Ne znam zašto bi neko nekom nudio zdravstvenu pomoć, ako  
6 je on ne traži.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Samo odgovorite na  
8 pitanje, da li vam je ponuđena zdravstvena pomoć ili nega?

9 SVEDOK: [Prevod] Ne, nije, jer nam nije bila potrebna.

10 GĐA MAYER: [Prevod]

11 P. Juče ste nam rekli, da ste kada ste se peli na planinu  
12 Ćićevicu, pali četiri puta, i to je prvi put da tako nešto  
13 kažete?

14 O. Nekoliko puta.

15 P. Znači, hoćete li sada da nam kažete, koliko puta ste  
16 pali?

17 O. Pa, rekao sam da je možda bilo 3, 4 puta da sam pao.

18 Opisao sam vam kakav je bio taj planinski teren, a na toj  
19 vrsti terena je vrlo verovatno da bi neko mogao da padne.

20 P. Pa, ja želim da vam postavim još nekoliko pitanja u vezi  
21 s time. Kada ste pali odn. htela bih da idemo jedno po jedno  
22 za svaki pad.

23 Gde ste se nalazili tokom penjanja na planinu, na kom  
24 mestu kada ste prvi put pali?

25 O. To je pitanje na koje niko na ovom svetu ne bi mogao da

1 odgovori, da navedem precizno mesto gde sam pao posle 25  
2 godina.

3 P. Ja vam ne tražim koordinate, već vas samo pitam gde ste  
4 se nalazili, jer ste nam to prvi put sada naveli. Da se sećate  
5 da ste pali, htela bih da vas pitam dodatne pojedinosti u vezi  
6 sa onim čega se sećate. Možete li da nam nešto ispričate o  
7 tome?

8 O. Sećam se jednog puta dobro, a drugih ne. Moguće je da se  
9 to desilo u dvorištu škole kada sam išao u toalet, to je bilo  
10 napolju a ne unutra, jer unutra nije bilo WC-a. Bila je noć, i  
11 ja sam pao a zatim ustao, ali prosto sam pao, ne zato što sam  
12 želeo nego se to slučajno desilo, šta da kažem?

13 O. Znači sada nam kažete, da vam se desio i dodatni pad, ne  
14 na planini ćičevici, već dok ste bili u školi?

15 P. Pao sam 3 ili 4 puta, jer sam bio prilično krupan, imao  
16 sam dosta kila i nisam bio naviknut na hodanje po planinskom  
17 terenu. Bili smo usredsređeno na granatirenje koje je bilo u  
18 toku, bila je noć, padala je kiša. Zemlja je bila vlažna. Nije  
19 nikakvo krivično delo ako čovek padne.

20 P. Mene samo interesuju detalji oko tih padova. Čega se  
21 sećate u vezi sa padovima i pustite me samo da završim  
22 pitanje. Da li ste se sopleli, da li ste udarili u nekoga ili  
23 u nešto, da li ste se okliznuli, šta se dogodilo?

24 O. Noga mi se okliznula, a što se tiče drugih ne znam, ne  
25 sećam se. Svako može da se spotakne ili oklizne i da padne.

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 54

Ispituje gđa Mayer (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 P. A, kako ste se dočekali kada ste pali?

2 O. Pa, ja sam nekad bio sportista i brzo sam ustao bez  
3 ikakvih problema i krenuo sam dalje, nastavio sam svoju  
4 misiju.

5 P. Drago mi je da ste brzo ustali, ali moje pitanje bilo je  
6 kako ste se dočekali ili na koji deo tela ste pali, da li ste  
7 pali unazad ili unapred?

8 O. To su pitanja na koja ne mogu da odgovorim. Zaboravio sam  
9 kako sam pao i na koji deo tela. Da me pitate posle 25 godina,  
10 gde sam tačno pao, kako sam pao, stvarno mi je teško da  
11 odgovorim na takva pitanja. To bi bilo nagađanje, a meni se ne  
12 dopada da nagađam.

13 P. To je samo jedan pad. Možete li da nam opišete još neki  
14 pad osim tog jednog, kada ste se okliznuli, da nam navedete  
15 još neke pojedinosti u vezi s tim padovima?

16 O. Pa, već sam vam rekao. Znam, vi me to pitate jer je to  
17 deo vaše dužnosti, vašeg posla. Ja to poštujem ali, da tražite  
18 od mene da vam navedem konkretne pojedinosti, 25 godina  
19 kasnije, ja to smatram besmislenim, ja ne mogu da se setim tih  
20 pojedinosti. Ne bih se sećao možda ni da se to desilo juče, a  
21 kamoli ovako.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sada je vreme za  
23 prepodnevnu pauzu. Sada idemo na pauzu od pola sata, Svedoče.  
24 Sudska poslužiteljka će vas izvesti iz sudnice.

25 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 55

Ispituje gđa Mayer (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prekidamo sa radom  
2 do 11:30h.

3                           --- Pauza u 11:01h

4                           --- Nastavak sa radom u 11:30h

5           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sudska  
6 poslužiteljko, možete li molim vas da uvedete svedoka?

7                           [Svedok nastavlja sa svedočenjem]

8           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Tužilaštvo još ima  
9 pitanja za vas, tako da dajemo reč Tužiocu.

10          GĐA MAYER: [Prevod] Hvala, Časni Sude.

11 P.    U vašem svedočenju, spomenuli ste konferenciju za štampu  
12 koju ste odrganizovali. Mislim da ste juče rekli da ste je  
13 oraganizovali 22. ili 23. septembra, je li tako?

14 O.    Tako je.

15 P.    Tu konferenciju za štampu ste organizovali nakon što vas  
16 je ICEC odveo nazad u Prištinu. Da li ste dire -- direktno  
17 otišli na konferenciju za štampu, ili ste prvo otišli kući?

18 O.    Pre nego što odgovorim na ovo pitanje, opet bih uložio  
19 protest protiv odluke da ova sednica bude javna, vezano za  
20 konferenciju za štampu. Tu konferenciju sam organizovao dva  
21 sata posle dolaska u Prištinu.

22          Prvo sam otišao kući, a onda sam od kuće otišao na mesto  
23 gde je bila *press* -- konferencija za štampu, i rečeno mi je da  
24 su tu bili novinari, reporteri, koji su želeli da znaju nešto  
25 više, tako da sam otišao u sedište LDK, gde je bila

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 56

Ispituje gđa Mayer (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 kancelarija predsednika Rugove i kancelarije su bile mesto gde  
2 smo držali konferenciju za štampu.

3 P. I rekli ste da ste otišli kući. Šta da -- šta ste radili  
4 kući?

5 O. Posetio sam svoju porodicu, oprao sam se kao što bi svaka  
6 druga normalna osoba uradila, spremio se i onda otišao na  
7 konferenciju za štampu.

8 P. Kad kažete oprali ste se, znači, istuširali ste se,  
9 obrijali, obukli čistu odeću?

10 O. Ne, samo sam se obrijao. Zato što tokom moje karijere,  
11 uvek bih se brijao kada bi išao na politička okupljanja ili na  
12 proteste, želeo sam da budem spreman, u slučaju da umrem, tako  
13 da je to neki moj ritual. Brijem se svaki dan.

14 P. Ali, odgovor. To -- to je nešto što bih bih ja verovatno  
15 prošli put sastali, a referenca je 116678 do 116787, konkretno  
16 strana 16116776 pasusi 34, 35, rekli ste nakon što ste nakon  
17 što su vozila Crvenog Krsta došla i odvela vas u Prištinu, vi  
18 ste otišli kući, ukratko se susreli sa svojom porodicom,  
19 obrijali se, istuširali, obukli čistu odeću i onda su otišli  
20 na konferenciju za štampu i to ste nam i rekli prošle sednice  
21 kada vam je ovo pročitano i potvrdili ste da je to tačno.

22 O. Što se tiče odeće, sve što znam je da tokom mog boravka u  
23 Drenici, ja sam nosio belu košulju i kravatu i otišao sam na  
24 tu konferenciju za štampu, tako sa belom košuljom i kravatom i  
25 danas ovde nosim kravatu, ali na vama je da postavite ovo



Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje gđa Mayer (Nastavak)  
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

Strana 57

1 pitanje.

2 Želim da ponovim da ulažem protest zbog činjenice da me  
3 diskriminišete, vršite pritisak na mene i posebno uzrokuje  
4 uznemirenost [BRISANO]  
5 [BRISANO]

6 P. Gospodine, moje pitanje je ako ste nam već prošle sedmice  
7 rekli, potvrdili da je to tačno kada vam je ovo pročitano da  
8 ste otišli kući po povratku u [BRISANO] pre nego što ste  
9 otišli na konferenciju za štampu, da ste se onda obrijali,  
10 istuširali, obukli čistu odeću, da li je to tačno?

11 O. Ne znam baš za odeću koju sam obukao. Ako me pitate šta  
12 sam juče nosio, morao bih stvarno da razmislim o tome. To mi  
13 je i te kako zanimljivo pitanje. Međutim, naveo sam da sam se  
14 obrijao, to je važna pojedinost, svaki dan se brijem i otišao  
15 sam na konferenciju za štampu posle toga.

16 GĐA MAYER: [Prevod] Molim Sud da nam prikaže P321, radi  
17 se o video zapisu koji je usvojen u spis i kada bude prikazan,  
18 zamoliću da odemo na vremensku sekvencu 17 minuta, 18 sekundi.  
19 Molim vas da vidimo kratak isečak od 17 minuta, 18 sekundi do  
20 17 minuta 33 sekunde i da onda pauzirate na 17 minuta i 33  
21 sekunde.

22 [Video snimak]

23 PREVODILAC: [Glas prevodioca] "Ko je organizator. ko  
24 predvodi ovaj rat. Rekli smo da smo iz Prištine, 30 učesnika  
25 delegacije i novinari."

1 GĐA MAYER: [Prevod] U redu.

2 P. Možete li da identifikujete četvoricu muškaraca koji su  
3 prikazani u video zapisu, počevši sa leve strane vašeg okrana  
4 [sic] -- ekrana, prema desnoj?

5 O. Sokol Blakaj.

6 P. Samo bih vas zaustavila, želela bih da krenete sa leve  
7 strane vašeg ekrana prema desnoj. Dakle, da li je Sokol Blakaj  
8 osoba sa sedom kosom na levoj strani ekrana?

9 O. Ne. Ta osoba je Simon Augustini, osoba se sedom kosom.

10 P. Ko je pored g. Augustinija?

11 O. Ja, Gjergj Dedaj.

12 P. A, ko sedi odmah pored vas sa leve strane?

13 O. Veli Bytyqi, Sokol Blakaj.

14 P. U redu, a ostali muškarci kao što ste ranije izjavili su  
15 bili među ljudima koji su bili zatvoreni sa vama u Ćirezu i  
16 Bajcu, je li tako? U Ćirezu i Baicu je li tako [ispravka].

17 O. Razgovarali smo sa pripadnicima OVK u Baici i Ćirezu.

18 P. A, od četvorice vas koji ste bili tamo, ranije ste  
19 identifikovali šest članova delegacije koji su bili uključeni  
20 u koškanje tih šest koji su učestvovali u fizičkom koškanju,  
21 samo dvojica su ovde na ekranu, je li tako? Simon Augustini i  
22 Veli Bytyqi nisu bili -- nisu učestvovali u koškanju, je li to  
23 tako?

24 O. Jeste. Nisu učestvovali. Tako je, nisu učestvovali u  
25 koškanju. A o ovom parlamentarnom sukobu gde su Sokol Blakaj i

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 59

Ispituje gđa Mayer (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 ja bili -- to su lica sa ove fotografije.

2 P. Tako je. Dakle, vi i Sokol Blakaj ste bili -- ste

3 učestvovali u tom koškanju i ranije ste rekli u vašoj --

4 svedočenju iz maja 2014.

5 GĐA MAYER: [Prevod] A, referenca je 034236-034287, strana

6 034261 engleska verzija i 03427 albanska verzija.

7 P. Rekli ste kada su vas pitali za povrede, da je Sokol

8 Blakaj zadobio povrede na licu, je li tako?

9 O. Ne sećam se.

10 GĐA MAYER: [Prevod] Zamolila bih Sud da premotamo do

11 vremenske sekvence 20 minuta i 5 sekundi.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Gđo Tužioče, ovaj

13 video zapis je ranije već bio označen stepenom tajnosti i

14 poverljivo, a mi ćemo promeniti stepen tajnosti da bi bio

15 javan.

16 GĐA MAYER: [Prevod] Hvala, Časni Sude. Izvinjavam se što

17 nisam to na početku spomenula. Video snimak humanitarne

18 prirode.

19 [Video snimak]

20 GĐA MAYER: [Prevod] Pauzirajte na 20 minuta i 9 sekundi.

21 P. Ovo je vrlo kratak video snimak, mogu li zamoliti Sud da

22 ponovo pusti taj video snimak. Da li ste videli gospodine ovo

23 što je bilo na ekranu?

24 O. Jesam.

25 P. I vidite da je tu pauzirano, i g. Blakaj je podigao svoju

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 60

Ispituje gđa Mayer (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 levu ruku prema svom licu, da li to vidite?

2 O. Zašto, zar nije smeo da podigne ruku prema svom licu?

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Samo odgovorite na  
4 pitanje, Svedoče.

5 SVEDOK: [Prevod] I ja sam podigao ruku nekoliko puta.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pitanje.

7 SVEDOK: [Prevod] Svi to vidimo i ja samo podigao nekoliko  
8 puta ruku -- [kao što je prevedeno]

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Možete ponovo da  
10 pustite video zapis.

11 GĐA MAYER: [Prevod] Da, ako bismo mogli da pustimo na 17  
12 [kao što je prevedeno] minuta i 5 sekundi i da pauzirate na 17  
13 [kao što je prevedeno] minuta 9 sekundi, dakle sekund pre nego  
14 što vidimo to tu, ako biste mogli to da uradite.

15 [Video snimak]

16 GĐA MAYER: [Prevod]

17 P. I vidim -- znam da je njegova glava okrenuta prema dole,  
18 pognuta je. Da li vidite da je g. Blakaj -- lice g. Blakaja na  
19 tom ekranu?

20 O. Vidim da. On je preminuo, Sokol Blakaj.

21 P. Da li vi vidite ovaj deo iza njegove leve obrve?

22 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Ulažem prigovor zbog sugestivnog  
23 pitanja. Postoje pitanja koja treba postaviti i samo bi ona  
24 trebalo da postavi to pitanje a ne da ga navodi da iznesem  
25 argument o tome da li su povrede vidljive ili ne na njegovom

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje gđa Mayer (Nastavak)  
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

Strana 61

1 licu.

2 GĐA MAYER: [Prevod] Nisam postavila to pitanje uopšte.

3 P. Da li vidite ovaj deo iznad leve obrve Sokola Blakaja.

4 Taj tamni deo, da li to vidite?

5 O. Nisam ništa primetio na Sokolu Blakaju.

6 P. Ne pitam vas ništa u vezi prošlog puta. Pitam vas sada da  
7 li vidite to na ekranu?

8 O. Mutno mi je to što vidim. Ne mogu dobro da vidim, samo  
9 vidim Sokola Blakaja.

10 P. Dobro. Kada ste ranije svedočili na [sic] -- maju 2014.  
11 godine, da je on imao povredu na licu, moje pitanje za vas je,  
12 da li se tu nalazila ta povreda?

13 O. Možda ću ovo ponoviti hiljadu puta. Da sam se ogradio od  
14 svega što sam rekao u periodu između 2001., 2014. godine, zato  
15 što sam tada bio u vrlo teškom mentalnom, zdravstvenom i  
16 psihičkom stanju, zato što -- zbog situacije sa mojim -- sa  
17 članovima moje porodice, treba da ostavimo mrtve da počivaju u  
18 miru, a ne da pomeramo njihove leševe posle 25 godina.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molimo ponovite  
20 pitanje za njega, a od vas očekujemo da odgovorite na pitanje.

21 GĐA MAYER: [Prevod]

22 P. Moje pitanje je gospodine -- jednostavno glasi, da li  
23 vidite ovaj deo iznad leve obrve Sokola Blakaja. Da li je to  
24 deo gde je on zadobio povredu?

25 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Izvinjavam se predsedavajući, to

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 62

Ispituje gđa Mayer (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 nije bilo prethodno pitanje.

2 GĐA MAYER: [Prevod] Dobro, izvinjavam se, kolega je u  
3 pravu. Dozvolite mi da isčitam prethodna pitanja i bila sam --  
4 čitala sam pitanje pre toga. Moje pitanje je sledeće, vi ste  
5 ranije izjavili maja 2014., da je on, Sokol Blakaj treba pred  
6 -- [nejasno] dobio povredu na licu, moje pitanje za vas je, da  
7 li je ovo mesto gde je on zadobio povredu?

8 O. Ja nisam doktor, nisam ni tada bio doktor da ispitujem --  
9 da bih ispitivao ko je povređen a ko nije. Možda bi moglo biti  
10 vidim neke male oznake tamo ako bi se -- gde je Sokol Blakaj  
11 živeo, on bi bolje objasnio kako je zadobio tu povredu, ja  
12 nisam bio doktor, niti sam očekivao, niti sam ga ispitivao  
13 tada.

14 P. Želim da se vratimo sada na vaše povrede -- 2014. ste  
15 izjavili da ste zadobili povrede, kada su vas pitali za vaše  
16 fizičke povrede

17 GĐA MAYER: [Prevod] A, radi se o 034236 do 034287,  
18 konkretno engleska verzija 034260.

19 P. I kada su vas pitali za vaše fizičke povrede, rekli ste  
20 da su one:

21 "Bile vrlo teške, nekoliko dana cela ruka vam je  
22 pomodrela skroz do vrhova prstiju, i kada se vremenski uslovi  
23 menjaju onda, rekli ste moja desna ruka od ramena do vrhova  
24 prstiju, mnogo me boli uvek i to je stalna povreda koju sam  
25 zadobio." Kraj citata.

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 63

Ispituje gđa Mayer (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 I tada ste vi pokazali jednu fotografiju istražiteljima  
2 na kojima se videla -- na kojima su se videle vaše povrede, je  
3 li to tako?

4 O. Nisam pokazao nikakve fotografije, i ne sećam se da sam  
5 pokazao fotografiju. Objasnio sam da je povreda nastala kao  
6 posledica incidenta odn. mog pada i mislim da je to nešto što  
7 se može dogoditi.

8 GĐA MAYER: [Prevod] A, zamoliću da nam prikažete 500321,  
9 vremenska sekvenca 19 minuta 29 sekundi i molim vas da pustite  
10 video zapis do 20 minuta i 5 sekundi i da onda pauzirate.

11 [Video snimak]

12 PREVODILAC: [Glas prevodioca] "Mislim da ovo pritvaranje  
13 po mom mišljenju nije imalo smisla, nije bilo razlika, da  
14 budemo zadržani zato što smo mi bile javno poznate ličnosti,  
15 tamo smo bile zbog našeg delovanja, našeg rada, i javno mnjenje  
16 je znalo da smo sve radili u skladu sa zakonom, radili su u  
17 skladu sa zakonom, nismo radili ništa u vezi sa -- zbog  
18 propagande, bilo to vezano za politiku ili stranku, za ili  
19 protiv OVK, rekao sam to na početku. Naša misija je bila takve  
20 prirode."

21 GĐA MAYER: [Prevod]

22 P. Da li vidite svoju desnu ruku na ekranu, gospodine?

23 O. To je u potpunosti normalno, vidim da imam obe ruke i  
24 vidim sebe kad sam bio mlađi.

25 P. Dakle, kažete, da vaša desna ruka nije modra skroz do

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 64

Ispituje gđa Mayer (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 vrhova prstiju, nego izgleda potpuno normalno.

2 O. Da normalno je, normalno izgleda i ako je modro -- taj  
3 'modro' to sam i objasnio, ali sada ova pitanja čak i da sam  
4 Anjštajn, ili robot, sa vid -- sa kasetofonom, pa sam, bilo je  
5 kišovito, klizavo, put je bio oštećen, bili smo u planinama.  
6 Znači, ako sam pao, ili ako je padala kiša, hoćete OVK da  
7 okrivite i za to.

8 P. Samo vas pitam da li je -- da li izgleda normalno ili je  
9 skroz modra do vrhova prstiju?

10 O. Ne vidim ništa modro, izgleda mi normalno, normalno je.  
11 Možda ne vidim dobro, i bolje je da se ne vidi sve što smo  
12 preživeli, kroz šta smo prošli.

13 P. A, kada ste pali u planini Čičevica, rekli ste da je bilo  
14 -- da je bila noć, to je bila noć pre konferencije za štampu,  
15 je li tako?

16 O. Rekao sam da se sećam pada, da sam pao kod škole.  
17 Migjeni, bilo je mračno, padala je kiša. Ako imate mogućnost  
18 da se vratite unazad u vreme i da proverite vremenske uslove,  
19 možete, ali to se desilo nekoliko metara od školske zgrade, tu  
20 su bili hodnici, rupe, bilo je -- bio je težak teren.

21 Ovo što prikazujete sada ovde, to što radite samo time  
22 uništavate naše živote, ništa nećete dobiti. Da vam iskreno  
23 kažem, sada sam došao do tačke kada bih radije otišao u zatvor  
24 doživotno ili čak i na smrtnu kaznu, umesto što me sada  
25 izlažete ovom emotivnom, psihološkom iskušenju i nanosite



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03825 (Nastavak) (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka  
tajnosti promenjena u skladu sa F2133RED Strana 65  
Ispituje gđa Mayer (Nastavak)  
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 štetu mojoj porodici.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Niste odgovorili na  
3 pitanje. Nastavite.

4 GĐA MAYER: [Prevod]

5 P. Samo želim da bude jasno, ne govorite o padovima na  
6 planini Čičevica, zato što je škola bila u Bajci, ne na  
7 planini, i sada nam govorite da postoji nek -- da ste pali  
8 neki drugi put. Molim dozvolite mi da zatvorim -- završim  
9 pitanje. Dakle, sada nam govorite da ste još jednom pali, u  
10 školi u Bajci?

11 O. Pao sam nekoliko puta. Nisam imao kameru da napravim  
12 video zapis svaki put kada sam sebe -- svaki put kada sam sebe  
13 svaki put kada sam pao, to je apsurdno.

14 Sada, ako je vaša namera neka, nešto drugo, onda to  
15 uradite, nemojte da nas maltretirate, maltretirate naše  
16 porodice.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim odgovorite na  
18 njeno pitanje da bismo nastavili sa vašim svedočenjem.

19 SVEDOK: [Prevod] Časni Sude, ne držim govore ovde, samo  
20 kažem da sam pao nekoliko puta.

21 GĐA MAYER: [Prevod] Časni Sude, imam samo dva pitanja, i  
22 ta pitanja želim da postavim u [sic] poluzatvorenoj sednici.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sudski službeniče  
24 molim da pređemo na poluzatvorenu sednicu.

25 ~~[Poluzatvorena sednica]~~ [Javna sednica] Oznaka  
tajnosti promenjena u skladu sa F2133RED

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03825 (Nastavak) (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka  
tajnosti promenjena u skladu sa F2133RED Strana 66  
Ispituje gđa Mayer (Nastavak)  
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, sada smo na  
2 poluzatvorenoj sednici.

3 GĐA MAYER: [Prevod]

4 [BRISANO]

5 [BRISANO]

6 [BRISANO]

7 [BRISANO]

8 [BRISANO]

9 [BRISANO]

10 [BRISANO]

11 [BRISANO]

12 [BRISANO]

13 [BRISANO]

14 [BRISANO]

15 [BRISANO]

16 [BRISANO]

17 [BRISANO]

18 [BRISANO]

19 [BRISANO]

20 [BRISANO]

21 [BRISANO]

22 [BRISANO]

23 [BRISANO]

24 [BRISANO]

25 [BRISANO]

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03825 (Nastavak) (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka  
tajnosti promenjena u skladu sa F2133RED Strana 67  
Ispituje gđa Mayer (Nastavak)  
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 [BRISANO]

2 [BRISANO]

3 [BRISANO]

4 [BRISANO]

5 [BRISANO]

6 [BRISANO]

7 [BRISANO]

8 [BRISANO]

9 [BRISANO]

10 [BRISANO]

11 [BRISANO]

12 [BRISANO]

13 [BRISANO]

14 [BRISANO]

15 [BRISANO]

16 [BRISANO]

17 [BRISANO]

18 P. To su bila moja pitanja za poluzatvorenu sednicu. Možemo  
19 se javiti [sic] u javnu.

20 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Samo pitanje, Časni Sude, nisam  
21 siguran zašto smo zbog ovoga išli u [sic] poluzatvorenu  
22 sednicu, tako da zbog mene i zbog unakrsnog ispitivanja, bilo  
23 bi nam korisno da shvatimo, zašto je bilo potrebno  
24 poluzatvoreno zasedanje za ovo?

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [mikrofon nije

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03825 (Nastavak) (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka  
tajnosti promenjena u skladu sa F2133RED Strana 68  
Ispituje gđa Mayer (Nastavak)  
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 uključen]

2 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Nije bilo medicinske [nejasno] koje  
3 je pružena, zbog toga pitam.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pitanje i svega  
5 ostalo -- sa medicinsku -- na medicinsku zaštitu.

6 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Dobro. U budućnosti ako možete da ne  
7 -- da idemo u javnu sednicu zbog toga što nemam lekarskog  
8 nalaza.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Možete to u  
10 unakrsnom pitanju da postavite.

11 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Javnom zasedanju?

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da. Nastavite,  
13 Tužioče.

14 GĐA MAYER: [Prevod] To su bila jedina moja dva pitanja  
15 koja su bila potrebna za poluzatvorenu sednicu za koje je bilo  
16 potrebna poluzatvorena sednica. Možemo se vratiti u javnu  
17 sednicu, Časni Sude.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu.

19 Sudski službeniče molim vas da se vratimo na javnu  
20 sednicu.

21 ~~{Javna sednica}~~

22 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, sada smo na javnoj  
23 sednici.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Možete da  
25 nastavite, gđo Tužioče.

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 69

Ispituje gđa Mayer (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 GĐA MAYER: [Prevod]

2 P. Gospodine, htela bih da vas sada ispitam o još samo  
3 jednoj temi. Vi ste rekli da su te posete, te humanitarne  
4 posete bile zbog užasnog stanja u kom se nalazilo Kosovo u to  
5 vreme, je li tako?

6 O. Ne samo da je bilo užasno stanje, već vršen je genocid na  
7 Kosovu, a to nikada nije međunarodna zajednica niti priznala  
8 niti osudila umesto toga, mi smo osuđeni, nas -- nama se sudi,  
9 nama koji smo se borili za našu slobodu i nezavisnost, sa  
10 krvlju svojom.

11 P. I vi ste zapravo imali više poseta neposredno jedna posle  
12 druge, imali ste zapravo četiri posete i vi ste nam naveli  
13 tri, pre nego što ste došli u Ćirez, a to je bilo nekih manje  
14 od mesec dana nakon, je li tako?

15 O. Svi članovi delegacije bili su časni ljudi, koji su bili  
16 spremni da polože život za Kosovo. A, svrha poseta,  
17 uključujući i u Ćirezu koja je bila poslednja, bila je da  
18 izbliza vlastitim očima vidimo humanitarnu situaciju u kom se  
19 nalazilo civilno stanovništvo. Stanovništvo je bilo izloženo  
20 stalnom teroru i ubistvima od strane srpskih snaga.

21 P. Nakon što vas je OVK zaustavila i zadržala vašu  
22 generaciju tokom dva dana, vi niste više obavljali vrlo važne  
23 humanitarne posete, zar ne?

24 O. Slušajte, ponavljam. OVK je imala pravo da razgovara s  
25 nama, zato što smo mi bili brojna delegacija i moguće je da su

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 70

Ispituje gđa Mayer (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 imali neke sumnje, bile one utemeljene ili ne, u pogledu nekih  
2 članova delegacije. Tako da, kako bi razjasnili stvari, bilo  
3 je potrebno da razgovaraju sa nama.

4 P. Razumem, ali ukoliko su hteli da vas spreče da to radite,  
5 oni su u tome uspeali, je li tako?

6 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Prigovor. Sugestivno pitanje. Mislim  
7 da se ovo ne odnosi na prethodne nedoslednosti u izjavama,  
8 tako da ulažem prigovor na sugestivno pitanje.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prigovor se  
10 odbija.

11 SVEDOK: [Prevod] Mogu li ja nešto da kažem? Ni jedan  
12 pripadnik OVK nikada nam nije rekao e, od sada više ne možete  
13 obavljati dalje posete. Kada su videli da je sve bilo u redu,  
14 što se nas tiče, niko nam nije rekao da više ne možemo da  
15 obavljamo takve posete ili nam zabranio da ih vršimo.

16 GĐA MAYER: [Prevod]

17 P. Razumem.

18 GĐA MAYER: [Prevod] Nemam više pitanja, Časni Sude.

19 Nemam više pitanja, ali imam jedan zahtev za usvajanje  
20 dokaznih predloga koje sam koristila tokom ispitivanja.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Predloga?

22 GĐA MAYER: [Prevod] Dokumenta koje sam koristila.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Uključujući izjave?

24 GĐA MAYER: [Prevod] Da, počecu najpre sa onime što sam  
25 koristila na osnovu 138, to su dokazni predlozi koje sam

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)  
Proceduralna pitanja  
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

Strana 71

1 pokazala svedoku.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] A, zašto ne počnete  
3 sa izjavama?

4 GĐA MAYER: [Prevod] Ali, to je na osnovu drugog pravila.  
5 Dakle, najpre bih počela sa Pravilom 138(2)(c) [kao što je  
6 prevedeno]. Molim da se usvoje izjave svedoka iz 2014., a to  
7 su 034236 do 034287.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] To je izjava data  
9 EULEX-u?

10 GĐA MAYER: [Prevod] Da. Takođe, odštampana izjava iz  
11 2001., koju je sačinio svedok, koja ima oznake 034135 do  
12 034141 RED2, to je verzija na albanskom, a verzija na  
13 engleskom nosi oznaku 034138 do 034141-ET.

14 Molim da se oba dokumenta usvoje na osnovu Pravila  
15 143(2)(c) i potom ću zatražiti da se usvoje i drugi predlozi.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dakle, to je samo  
17 jedna izjava, a ne i UNMIK-ova?

18 GĐA MAYER: [Prevod] UNMIK-ova izjava takođe, koju je  
19 svedok sačinio. Dakle, izjava iz 2014., i izjava koja je  
20 odštampana i koja je data za UNMIK.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li ima  
22 prigovora?

23 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Nemamo prigovor na usvajanje, ali  
24 imamo prigovor na to kako se koristi ti dokazni predlozi. I u  
25 pogledu toga što mu se predočava kako bi se ukazalo na

1 nedoslednosti u odnosu na ono što je ranije rekao.

2 Odbrana Thaçi smatra da to ne može da se koristi za  
3 utvrđivanje istine onoga što je svedok izjavio. No, što se  
4 tiče samog pitanja usvajanja, ne protivimo se.

5 G. STRONG: [Prevod] Oprostite, mislim da postoji čitav  
6 niz dokumenata koji će oni predložiti da budu uloženi u spis  
7 na osnovu Pravila 143, o tome ćemo imati detaljniju raspravu.

8 Možda bi bilo efikasnije da o tome raspravimo pismenim  
9 putem, dakle, da nam dostave spisak, a da mi odgovorimo  
10 pismenim putem.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ne znam da li se g.  
12 Mišetić slaže da se tokom unakrsnog ispitivanja koriste  
13 dokumenti koji nisu ponuđeni na usvajanje.

14 GĐA MAYER: [Prevod] Ja bih rekla da ne bih želela da  
15 završim ispitivanje, a da nisam ponudila na usvajanje dokazne  
16 predloge.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Mislim da nemamo  
18 izbora do da ih -- da onjima donesemo odluku sada.

19 Izjava data EULEX-u se usvaja na osnovu 143(2)(c) i pored  
20 nje još dva dokumenta koje ste naveli. Molim da im se dodele  
21 brojevi.

22 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, prva izjava koja  
23 ima ERN broj 034236 do 034287 RED, će biti P680.

24 I samo da nešto razjasnimo, to je označeno ka poverljivo.  
25 Da li treba da ostane tako?



Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 73

Proceduralna pitanja

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1           GĐA MAYER: [Prevod] Ne protivimo se da se protivi stepen  
2 tajnosti, ali bismo želeli najpre da vidimo da li ima nekih  
3 ličnih podataka koji bi morali biti redigovani, a imajući na  
4 umu ono što o čemu smo govorili u sudnici.

5           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Daćemo vam rok od  
6 pet dana.

7           GĐA MAYER: [Prevod] U redu.

8           SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] A, sledeća izjava na -- pod  
9 ERN brojem 034135 do 034141, RED2 i odgovarajući prevod na  
10 engleski, sa oznakom 034138 do 03414-ET, će biti dokazni  
11 predmet P681.

12           I ovde postoji isto pitanje stepena tajnosti. Molim da se  
13 to razjasni.

14           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li smo naveli  
15 sve dokaze koji idu sa tom izjavom?

16           GĐA MAYER: [Prevod] Ne, Časni Sude, oni su zasebni i  
17 mislim da nije bilo potrebno da se usvoje po Pravilu 143, zato  
18 sam htela zasebno da ih navedem.

19           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu.

20           GĐA MAYER: [Prevod] To su predlozi koje sam pokazala  
21 svedoku, koje je on potvrdio i rekao da ih je dao UNMIK-u,  
22 imamo i njegov rukopis u tim dokumentima, to su dokumenti koji  
23 su označeni u UNMIK-u kao XYZ-1. Broj dokumenta ima oznaku ERN  
24 SITF00055783, do 00055996. To je ceo dokument, a dokazni  
25 predmet XYZ -- CZ1, je na engleskom sa oznakom SITF00055872,

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 74

Proceduralna pitanja

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.*

1 na albanskom SITF00055873. Dakle, to je prvi dokazni predmet.

2 Dokaz XYZ-1.

3 Sledeći dokaz XYZ-2 ima drugu ERN oznaku, i nije deo  
4 jednog većeg dokumenta, to je 034155 do 034155-ET na engleskom  
5 i ista ERN oznaka, ali bez ET za albanski. Dakle, 034155 do  
6 034155.

7 Preskočiću XYZ3, to je već uvršteno u spis, kao P00319.

8 Zatim XYZ-4 je veći dokument sa oznakom SITF00055783 do  
9 00055996. Engleska verzija ima oznaku SITF0005583, a verzija  
10 na albanskom je na sledećoj stranici, sa oznakom 000558884.

11 Sledeći je XYZ-5, ima svoj ERN broj, to je 034162, do  
12 034162 A-ET za verziju na engleskom i isti ERN za albanski,  
13 ali bez ET na kraju. Dakle, 034162 do 034162.

14 A, sledeći dokaz je XYZ-6, deo je većeg dokumenta sa  
15 oznakom SITF000558 [prevodilac nije čuo], verzija na engleskom  
16 ima oznaku SITF00055895 do 896, a odgovarajuća verzija na  
17 albanskom ima oznaku SITF00055897.

18 To su ti dokazi. Poslednji broj 7 je već uvršten u spis,  
19 a o pravilima 8 i 9, svedok nije potvrdio, tako da ih ne nudim  
20 na usvajanje.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio  
22 mikrofona]

23 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Nemamo prigovora.

24 G. STRONG: [Prevod] Da, Časni Sude. Mi ulažemo prigovor  
25 na XYZ5, ERN034162.

1           Za razliku od drugih dokumenata, ovo je novinski članak  
2 koji nije iz predmetnog vremena i nema nikakve veze sa  
3 događajima iz septembra 1998. To je novinski članak, ne znamo  
4 ko je autor, i deluje da je on uzet iz zasebnog novinskog  
5 članka i s time. A, dokument o kom se spekulise u članku nije  
6 dostavljen Odbrani.

7           I tu ima čitav niz očiglednih grešaka. Konkretno, kada se  
8 kaže da je Bislím Zyrapi bio na čelu obaveštajne službe, a u  
9 članku koji se komentariše, daje se tačan opis g. Zyrapija.

10          Tako da je vrlo mala dokazna vrednost u -- spekulise se u  
11 članku čime se nanosi šteta interesima Odbrane, spekulise se,  
12 da se u dokumentu koji se poziva, navodi nekakav spisak za  
13 pogubljenje, a nigde se ne navodi taj spisak.

14          I u prevodu na engleski imamo još dodatnu jednu kolumnu,  
15 u trećoj kolumni, gde se iznose zaključci u pogledu spiska  
16 skraćenica inicijala, ali nemamo nikakvo objašnjenje kako su  
17 oni došli do zaključaka koje tu izvode.

18          Tako da, iz tih razloga, dokazna vrednost je vrlo mala. U  
19 članu se upušta u špekulisanje u velikoj meri, a dokument o  
20 kom se govori nije dostavljen Odbrani i čini se da je to  
21 potpisala osoba, koje Tužilaštvo namerava da pozove da  
22 svedoči, tako da temelj za usvajanje tog dokumenta, treba da  
23 bude dat, kada bude pozvat svedok, koji je navodno potpisao  
24 taj dokument. To su naši stavovi.

25          PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu, razumem vaš

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 76

Proceduralna pitanja

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 prigovor.

2 G. Ellis.

3 G. ELLIS: [Prevod] I mi se pridružujemo tom prigovoru.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Tully.

5 G. TULLY: [Prevod] I mi se pridružujemo tom prigovoru.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobro, 134 pa sve  
7 do 6 se usvajaju. Dakle, XYZ1346, a što se tiče broja 5, o  
8 tome ćemo doneti odluku kasnije danas ili sutra.

9 GDA MAYER: [Prevod] Ako mogu da odgovorim, razumem  
10 prigovor, ali ovaj svedok nam je dostavio -- je dostavio taj  
11 dokument UNMIK-u, u vezi sa pitanjima koja su mu postavljena.  
12 Dakle, on ukazuje na relevantnost, i stoga postoji dokazna  
13 vredenost, koja je veća od onoga što je Odbrana navela i na  
14 osnovu standarda po Pravilu 138, ispunjeni su kriterijumi za  
15 usvajanje.

16 Zato što mu je važno šta mu je bilo na umu. On je govorio  
17 o budućim pretnjama, da postoji određena netrpeljivost prema  
18 ovog svedoku i nekim drugim ljudima koji su bili izdvojeni iz  
19 te delegacije, tako da mislimo da je utvrđena dokazna  
20 vrednost, koja ide van okvira samog članka i to je *Bota Sot*  
21 koji je opšte poznat, i govori o klimi koja je vladala nakon  
22 što je data ova izjava.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Razmotrićemo.

24 Želite li nešto da kažete?

25 [Konsultacije Panela i Sudskog službenika]

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 77

Unakrsno ispituje g. Mišetić

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.*

1           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da. Dodelite broj.

2           SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Hvala, Časni Sude.

3           Prvi, koji ima oznaku SITF00055877 za verziju na  
4 engleskom, a na albanskom, to je SITF00055873, koji je iz  
5 većeg ERN broja SITF00055783 do 55996, će dobiti dokazni broj  
6 P682.

7           Drugi dokument, koji ima ERN oznaku 034155 do 034155 i  
8 verzija na engleskom je 034155 i 034155-ET, će biti P683.

9           SITF00055883 za engleski, SITF00055884 za albanski su  
10 takođe odlomci iz većeg ERN broja koji je već citiran, će  
11 dobiti broj P684.

12           Zatim 034162 do 034162-A i verzija na engleskom 0346 --  
13 034162 do 034162-AET, će biti P685, označeno za svrhu -- u  
14 svrhu identifikacije

15           I poslednji, SITF00055895 do SITF00055896 za verziju na  
16 engleskom i SITF00055897 za albanski, biće P686. Hvala, Časni  
17 Sude.

18           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svi ti dokazi se  
19 usvajaju u spis pod navedenim P brojem.

20           Zahvaljujem Tužilaštvu.

21           Izvolite, g. Mišetiću.

22                           Unakrsno ispituje g. Mišetić:

23 P.   Dobar dan, Svedoče, ja sam Luka Mišetić, Branilac g.

24   Thaçija i imaću pitanja za vas koja će trajati svakako danas i  
25   verovatno i sutra pre podne.

1           Pre nego što počnem, želeo bih da -- da vam kažem da ću  
2 postavljati konkretna pitanja koja izistkuju od vas da date  
3 činjenični odgovor. Molim da se usredsredite i ograničite samo  
4 na postavljeno pitanje i ako tako budete radili, brže ćemo  
5 proći kroz ceo ovaj proces.

6           I takođe sam želeo da vam kažem, da ukoliko primetim da  
7 izlazim iz okvira onoga što vas pitam, podići ću ovako ruku,  
8 nemojte misliti da sam nepristojan, već samo želim da vam dam  
9 do znanja, da izlazite iz okvira postavljenog pitanja, i da  
10 želim da se usredsredite na pitanje koje sam vam postavio.

11           Da li su vam moja uputstva jasna?

12 O.    Da.

13 P.    Želeo bih da se vratim na nešto što ste juče rekli čisto  
14 da biste imali kontekst.

15           Juče ste u sudnici rekli da čak i u okviru zvaničnih  
16 struktura, misli se na strukture koje se tiču predsednika  
17 Rugove, bilo je ljudi koji nisu poštovali te strukture. Da li  
18 se sećate da ste to rekli?

19 O.    Da.

20 P.    I, kako bismo imali kontekst, nakon sporazuma u Dejtonu,  
21 čini se da je došlo do podela raskola u LDK, je li tako?

22 O.    Da, bilo je određenih neslaganja, nekih raskola.

23 P.    Da li možemo da kažemo da do kraja 1997. godine, ti  
24 raskoli su išli čak do lokalnih odbora LDK, i da su neki ljudi  
25 napuštali LDK krajem 1997., je li tako?

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 79

Unakrsno ispituje g. Mišetić

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.*

1 O. Da. Kao što sam rekao, bilo je pojedinaca koji su imali  
2 drugačije stavove i postupali drugačije.

3 P. Da li vam je poznato da je Mehmet Hajrizi napustio LDK do  
4 kraja 90 -- pre kraja 1997.?

5 O. Ne znam datum, ali znam da su neki pojedinci napustili  
6 LDK.

7 P. A, šta je sa Ganimjem Krasniqijem?

8 O. Mislím da je i on napustio LDK.

9 P. Gani Koci?

10 O. I on. Siguran sam, izašao je iz redova LDK i pristupio u  
11 OVK.

12 P. A, Veton Surroi, da li je i on napustio?

13 O. Ne znam da li je Veton Suroi bio član LDK. On je više bio  
14 uključen u građansko društvo.

15 P. Da li možemo da kažemo, da su ti raskoli postojali još  
16 pre nastanka OVK krajem 1997. Govorim o tim podelama unutar  
17 LDK.

18 O. Da. Bilo je podela, zato što su neki smatrali da se  
19 slučaj Kosova ne može rešiti putem izjava za štampu i  
20 konferencija za javnost, i da je bilo stoga važno da imamo  
21 aktivnu organizaciju. I sa pojavljivanjem OVK u novembru  
22 1997., situacija se u velikoj meri promenila na terenu.

23 P. Da li možemo da kažemo, da su neki ljudi u LDK, želeli da  
24 imaju, da tako kažem agresivniji pristup, i da su ti sukobi u  
25 LDK, preneli, dakle, sukobi iz LDK su preneli u OVK, kada su

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 80

Unakrsno ispituje g. Mišetić

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.*

1 pristupili u redove OVK.

2 O. Ne znam šta su preneli u OVK, ali znam da je postojala  
3 momentalna potreba da se odgovori na srpsku invaziju Kosova,  
4 koja je od 1989., kada je ukinuta autonomija Kosova, se  
5 sastojala u etničkom čišćenju, terorisanju stanovništva,  
6 proterivanju Albanaca sa radnih mesta. Dakle, to je bio  
7 odgovor i samozaštita kako bi se sprečilo etničko čišćenje. U  
8 opštim crtama, tako je bilo.

9 P. Osvrnimo se na ono o čemu -- s čime smo počeli juče, a to  
10 su te humanitarne posete, koje su počele u avgustu 1998.

11 Ukupno su organizovane četiri posete, je li tako?

12 O. Da. Četiri posete.

13 P. Pre posete Ćirezua, da li ste vi naišli na pripadnike OVK  
14 prilikom bilo koje od prethodne tri posete?

15 O. Ja lično ne. Najpre, [ispravka prevodioca] ja lično, prvi  
16 susret je bio u Pagaruši, na području Mališeva, i to sam juče  
17 pomenuo i bio sam vrlo srećan zbog toga. Iako je stranka na  
18 čijem sam čelu bio na kongresu koji je održan 1997., i nakon  
19 što je -- se pojavila OVK u novembru, u našoj platformi je  
20 bilo da svako ko je u vojsci, policiji, u bezbednosnim  
21 snagama, mora biti u mogućnosti da zaštiti stanovništvo  
22 zemlje.

23 P. U redu. Primetio sam da --

24 O. Takođe je bilo neslaganja i hladnijih odnosa između snaga  
25 koje su zastupale različite politike, čak i unutar liberalne



Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 81

Unakrsno ispituje g. Mišetić

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.*

1 stranke. Ja sam imao brojne sastanke sa predstavnicima  
2 međunarodne zajednice, i ja sam bio vrlo aktivan, i često kada  
3 sam tražio da NATO interveniše, oni su mi rekli da NATO ne  
4 može da interveniše, ako ga pozovete na informaciju na  
5 konferenciju za štampu.

6 P. Da se vratimo na vašu posetu u Pagaruši. 2014., vi ste  
7 rekli -- pročitacu vam šta ste rekli:

8 "Mi smo naišli na OVK prvi put u Pagaruši ili u Seneku.  
9 Oni su bili vrlo zahvalni, i omogućili nam da stupimo u  
10 kontakt sa stanovništvom."

11 Da li je to tačno?

12 GĐA MAYER: [Prevod] Molim da mi se kaže koja je  
13 referenca.

14 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Da, to je izjava za EULEX iz 2014.,  
15 stranica 4.

16 SVEDOK: [Prevod] Da.

17 GĐA MAYER: [Prevod] Molim da se -- da ERN oznaka, imamo  
18 dva dela tog dokumenta.

19 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Da, to je 04236 do 034287, stranica  
20 4. ERN je 034239 za ovu stranicu. Dakle, tačno je da prilikom  
21 poseti Pagaruši, OVK je bila zahvalna što je OVK stigla, i oni  
22 su vam omogućili sastanke sa stanovništvom, je li tako?

23 O. Da. Sarađivali su sa nama. Pomogli su nam, postarali se  
24 da se sastanemo sa stanovnicima i vidimo kakva je situacija  
25 civilnog stanovništva u tom kraju i da vidimo da je ona

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 82

Unakrsno ispituje g. Mišetić

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.*

1 alarmantna.

2 P. Da li se sećate da ste imali neki drugi kontakt sa OVK  
3 prilikom bilo koje druge posete osim ove u Pagaruši?

4 O. Ne sećam se da je bilo drugih susreta.

5 P. U redu. Hajde da sada razgovaramo o poseti Ćirezu. Vi ste  
6 srpsku policiju obavestili da nameravate da otputujete u  
7 Ćirez, je li tako?

8 O. Ja sam bio šef delegacije, i zadužen da obavestim samo  
9 međunarodne organizacije. Ja sam čak i obavestio Brisel,  
10 Liberalno-demokratsku alijansu u Briselu, čiji sam bio član.  
11 Ja sam bio član izvršnog odbora te alijanse, tog saveza, a  
12 nakon rata, bio sam zamenik predsedavajućeg Međunarodne  
13 liberalne alijanse u Londonu.

14 Ja sam obavestio međunarodne organizacije u Prištini,  
15 takođe Američku posmatračku misiju, UNHCR, i ja nisam želeo da  
16 drugi budu zainteresovani za to. Možda su neki drugi članovi  
17 delegacije obavestili neke druge institucije. Ja govorim o  
18 onome što sam ja uradio.

19 P. Dobro. Da li znate šta je policijska služba 92, ili šta  
20 je bila?

21 O. Poznata mi je služba koja nam je upropastila živote i  
22 ubijala naše porodice.

23 P. Pokazaću vam dokazni predmet P681.

24 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Prva strana ovog dokumenta na  
25 engleskom i albanskom. To je pismo iz 2001. godine, koje ste

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 83

Unakrsno ispituje g. Mišetić

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.*

1 vi otkucali i poslali UNMIK-u. Pa, negde na sredini strane,  
2 paragraf koji počinje rečima "u avgustu i septembru 1998.  
3 godine". Izvinjavam se, to je jedan isti dokument, izgleda da  
4 nemamo verziju na albanskom, ili ipak imamo, izvinjavam se.

5 GĐA MAYER: [Prevod] Mislim da je engleska verzija koja je  
6 usvojena u spis u stvari drugačiji dokument koji je imao  
7 oznaku 034138 do 034131, to je dokument koji je u verziji na  
8 engleskom usvojen u spis predmeta.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [Nije uključio  
10 mikrofon]

11 G. MIŠETIĆ: [Prevod] P681? Dobro.

12 P. Ako pogledamo treći pasus odozdo, tu se kaže:

13 "Mi bismo unapred obavestili američku kancelariju USIS u  
14 Prištini, kancelariju UNHCR-a, Posmatračku misiju, kancelariju  
15 EU, policijsku službu 92 i o našoj maršruti i o razlogu naše  
16 posete civilnom stanovništvu na sukobljenim područjima."

17 Da li vidite taj deo?

18 O. I ja njih nisam obavestio. To ne bih uradio, i nisam to  
19 uradio. Niko nikad neće moći da pronade činjenicu na osnovu  
20 koje bi utvrdio da sam ih ja obavestio.

21 P. Gospodine, za mene nije tako relevantno da li ste vi to  
22 uradio, ili je neko drugi to uradio, ali vi ste bili na čelu  
23 delegacije. Očigledno je da ste znali da je neko to uradio,  
24 jer je to navedeno u vašem pismu upućenom UNMIK-u. Ko je dakle  
25 obavestio policijsku službu 92?

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 84

Unakrsno ispituje g. Mišetić

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.*

1 O. Ja ne mogu da nagađam i da navodim imena, jer bi to bilo  
2 nepravilno. Neki od članova delegacije su već pokojni, i ja ne  
3 želim da pominjem njihova imena. Međutim, moguće je da ih je  
4 neko obavestio, jer su smatrali da --

5 P. Po kom osnovu ste o ovom pismu obavestili UNMIK, da je  
6 policijska služba 92, u stvari bila obavještena, pre nego što  
7 ste pošli u te posete, kako znate da su oni bili obavješteni?

8 O. Možda je to bilo pomenuto, kako srpska policija ne bi  
9 zaustavljala ili nas pritvarala. Oni su obavješteni da je naš  
10 krajnji cilj bio da se obratimo albanskom civilnom  
11 stanovništvu i da dopremo do njih na bilo koji mogući način,  
12 ali policija nas je zaustavljala i pretila nam kao u Peći, ko  
13 god da je to poslao to obavještenje, uradio je to iz tog  
14 razloga.

15 Ja sada govorim u svoje ime, da sam ih ja obavestio, ja  
16 bih vam to sada priznao. Ja sam uvek obavještao lica koja su  
17 bila zadužena za međunarodnu saradnju. Srbiju nikada nisam  
18 priznao i ne priznajem je ni sada.

19 P. Ali, poenta je u tome da je srpska policija bila  
20 obavještena, kako biste imali dozvolu za putovanje i odlazak na  
21 ta područja. Da li je to tačno?

22 O. Pa, već sam rekao, moguće je. Ja nemam činjenice koje bi  
23 ukazivale na to da je neko konkretno lice možda obavestilo  
24 policiju ili im poslao obavještenje. Moguće je da je neko to  
25 učinio preko telefona ili na neki drugi način. Ja ne mogu reći

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 85

Unakrsno ispituje g. Mišetić

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.*

1 ko je to tačno mogao da bude, jer su neki od delegata sada već  
2 i pokojni, ali ne isključujem mogućnost da je neko to uradio.

3 P. U vašoj izjavi datoj EULEX-u, to je na stranama 034236,  
4 034287 pa na strani 4.

5 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] To je već dokazni predmet --

6 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Da, ja pokušavam da budem od pomoći.  
7 Koliko sam razumeo, postoje dva odvojena dela. Ja pokušavam da  
8 utvrdim koji je deo relevantan.

9 P. Tu se kaže:

10 "U delegaciji je uvek bilo između 10 i 15 ljudi, ali ja  
11 sam uvek bio onaj koji ih je predvodio, jer sam ja uvek bio na  
12 čelu delegacije. Srpske snage bi nas mnogo puta zaustavljale.  
13 Ja sam bio onaj ko je sa njima razgovarao u ime delegacije.  
14 Nosio sam kravatu i imao sam papire koji su pokazivali da su  
15 oni u humanitarnoj misiji."

16 Ti papiri koje pominjete, to je u stvari faks koji ste vi  
17 slali i nosili ste sa sobom primerak tog faksa da ga pokažete  
18 Srbima, kako bi vam oni dozvolili da prođete kroz njihove  
19 kontrolne punktove, je li to tačno?

20 O. Ja nisam razgovarao sa srpskim snagama. Oni su  
21 razgovarali sa mnom. Oni su nas zaustavljali, proveravali nas,  
22 pregledali nas, otvarali nam gepek, pretili nam, vređali nas,  
23 što je bilo uobičajeno ponašanje. Nismo ni očekivali ništa  
24 manje.

25 Ja sam imao niz dokumenata, koje sam poslao faksom

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 86

Unakrsno ispituje g. Mišetić

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.*

1 međunarodnim ustanovama, u vezi sa našom misijom, to sam im  
2 pokazivao, kako bih ih ubedio da nam dopuste da nastavimo naše  
3 putovanje.

4 A, treba znati, da svaki put kada bi me izveli iz vozila,  
5 kao predvodnika delegacije, gđa Nekibe Kelmendi bi takođe  
6 izašla iz vozila. Ona je jedna časna osoba, sada pokojna,  
7 čijeg su muža i sinove srpske snage ubile. Ona je bila  
8 advokat, pošto ja nisam bio, i ona je komunicirala sa Srbima,  
9 da bi im objasnila razlog naše posete.

10 P. Juče ste posvedočili da vam je bilo poznato da Adem  
11 Demači ima kancelariju kao politički predstavnik OVK u  
12 Prištini u to vreme, da li je to tačno?

13 O. Znali smo da postoji kancelarija OVK u Prištini, ne znam  
14 šta bih drugo mogao da kažem u vezi s tim. Ne bih želeo da  
15 kažem ništa više o toj kancelariji.

16 P. Ali, prihvatate, da vaša delegacija nije obavestila ni tu  
17 kancelariju, niti bilo koju drugu kancelariju OVK o vašoj  
18 nameri da posetite Ćirez, da li je to tačno?

19 O. Tačno je da nismo obavestili tu kancelariju. Tačno je i  
20 da nismo obavestili nikoga iz OVK o tome, jer mi smo, ako  
21 bismo se mogli smatrati takvima, bili smo poslanici u  
22 skupštini države i odlazili smo na područje, koje je bilo  
23 najteže pogođeno i najviše terorisano tokom tadašnjih događaja  
24 i mi nismo tražili dozvolu da idemo tamo, jer nisam smatrao da  
25 je razumno da treba da tražim dozvolu da bih otišao i obišao

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 87

Unakrsno ispituje g. Mišetić

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.*

1 civilno stanovništvo na teritoriji Kosova, koje je naša  
2 zemlja. Možda je to bio propust sa naše strane, međutim ne  
3 verujem da bih o tome obavestavao kancelariju OVK u Prištini.  
4 P. Dobro, ali da se nadovežem na to, na sastanku sa  
5 Tužilaštvom prošle nedelje, u paragrafu 20, beleške sa  
6 pripremnog razgovora, zabeleženo je da ste rekli Tužilaštvu da  
7 vam se:

8 "...25 godina kasnije čini da je možda imalo smisla što  
9 vas je OVK zaustavila i da bi svaka vojska tako postupila, jer  
10 vaša delegacija nije obavestila OVK, pre nego što je pošla u  
11 posetu."

12 Da li ste to rekli Tužilaštvu prošle nedelje?

13 O. Da, da, jesam i to ponavljam i sada. To je potpuno tačno.  
14 Svaka vojska na ovom svetu postupila bi isto. Naime, htela bi  
15 da utvrdi ko su ti ljudi u jenom konvoju automobila, pošto  
16 prethodnih godinu ili dve pre naše posete, nije bilo  
17 automobila civilnih vozila tamo. Bilo je samo tenkova i  
18 praznih ispaljenih čaura na tlu, tako da je bilo sasvim  
19 logično za njih da žele da utvrde šta je bio naš razlog, odn.  
20 oni su imali razlog da nas zaustave i ispituju ko smo mi, jer  
21 su to morali da znaju, a mi smo bili ili glupi ili hrabri.

22 Nismo u stvari bili ni jedno ni drugo. Išli smo tamo da  
23 bismo posetili civilno stanovništvo, tako da su OVK apsolutno  
24 bili u pravu što su postupili tako kako su postupili. Da sam  
25 ja bio pripadnik OVK, da sam video civilne automobile kako

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 88

Unakrsno ispituje g. Mišetić

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 nailaze, i to ceo konvoj, kao da je reč o svatovima, ljude sa  
2 kravatama, ja bih ih zaustavio i proverio.

3 P. U stvari, kada su vas zaustavili, oni su vam sasvim  
4 izričito rekli, da su zabrinuti između ostalog zato što niste  
5 unapred najavili svoju posetu tom području. Da li je to tačno?

6 O. Mislim da je trebalo da ih obavestimo. To bi bilo  
7 ispravno sa naše strane.

8 P. Ja vam postavim pitanje koje se odnosi na činjenice, da  
9 li su vam oni tada, 20. septembra, ili približno tog datuma  
10 rekli, da ono što njih brine jeste između ostalog to da niste  
11 unapred najavili svoju nameru da posetite to područje.

12 O. Moguće je da su nam tako rekli i imali su pravo kad su  
13 nam tako rekli.

14 P. Setićete se da vam je pokazan jedan deo *press*  
15 konferencije koju ste održali 23-eg. Ja vam neću sada puštati  
16 taj video snimak, ali na toj konferenciji za štampu.

17 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Što je zabeleženo u dokumentu  
18 P00321-ET, na strani 8 transkripta.

19 P. Zabeleženo je, da ste na konferenciji za štampu rekli:

20 "...Do 14:00 časova juče, odn. posle 48 sati, rekli su  
21 nam sad da ste slobodni, držani smo vas u pritvoru 48 sati.  
22 Glavni izvori njihove zabrinutosti, bio je, zašto im nismo  
23 najavili našu posetu."

24 O. Oni su hteli da znaju ko smo mi, to stalno ponavljam, jer  
25 su mogli da sumnjaju i to s pravom da neko od članova te



Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 89

Unakrsno ispituje g. Mišetić

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.*

1 delegacije, možda je ne znam ni ja ko. Oni su prosto hteli da  
2 znaju ko smo mi i da ne naprave nikakvu grešku pri tome.

3 P. Vaša politička stranka, poznata je kao PLK, da li je to  
4 tačno?

5 O. Liberalna Stranka Kosova. Prva i jedina politička  
6 strankana Kosovu, koja je članica Udruženja političkih  
7 stranaka u Evropi, u stvari jedina sa Balkana.

8 P. Ja vas samo pitam da li je bila poznata po skraćenici  
9 PLK.

10 Prošle nedelje, na sastanku sa Tužilaštvom, pokazali ste  
11 nam jednu brošuru koju je PLK objavila 2005. godine, da li je  
12 to tačno?

13 O. Tačno. 2005. godine, na 14. godišnjicu formiranja i  
14 aktivnosti stranke.

15 P. Hteo bih da vam pokažem taj dokument koji ste vi prošle  
16 nedelje dali Tužilaštvu.

17 G. MIŠETIĆ: [Prevod] To je dokument DHT02734 do DHT02735-  
18 ET, strana 1, a na albanskom jeziku 116704 do 116758, strana 1  
19 16722. Na engleskom me zanima deo koji je pri dnu strane,  
20 početak pasusa u kome se kaže: "Nažalost, prilikom..."

21 P. U 74. Paragrafu, beleška sa pripremnog razgovora stoji da  
22 ste rekli Tužilaštvu da ova brošura sadrži opis događaja u  
23 Ćirezu, koji odražava to šta ste vi o tome tada mislili, je li  
24 to tačno?

25 O. Tačno.

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 90

Unakrsno ispituje g. Mišetić

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 P. A, kada se ovo sada čita, izvinjavam se, ne znam gde je  
2 to tačno u verziji na albanskom jeziku, ali na engleskom se  
3 kaže:

4 "Nažalost, prilikom naše posete politika i klanovski  
5 interesi su se umešali i ugrozili našu svetu misiju čija je  
6 priroda očigledno bila humanitarna. Došlo je do nesporazuma i  
7 dezinformacije."

8 Tom prilikom, određeni nesporazumi sa nekim pripadnicima  
9 OVK su nastali, a to je uglavnom bio rezultat namernih intriga  
10 iz političkih razloga, ali takođe je to bila i posledica  
11 nedovoljne koordinacije političkog faktora sa OVK, što je naša  
12 delegacija platila time, što je sledeće dve noći provela u  
13 osnovnoj školi u selu Bajce pod teškim okolnostima za sve  
14 strane koje su bile umešane, a i za širu javnost."

15 Vi ste Tužilaštvu rekli da je ovaj -- ova brošura, nešto  
16 što je napisao uređivački odbor, u kome ste bili vi i Sokol  
17 Blakaj, da li je to tačno. Imali smo uređivački odgovor, jer  
18 smo objavili dvadesetak nekih časopisa i brošura. Ja bih hteo  
19 da utvrdim da li ste vi i Sokol Blakaj, učestvovali u pripremi  
20 ove brošure?

21 O. Da. Jer smo obojica učestvovali u ovom događaju, a neko  
22 ko nije u njemu učestvovao, ne bi mogao ni da napiše i nešto o  
23 njemu ili da o njemu izvesti.

24 P. Dobro. Šta znači kada se ovde kaže "politički klanovski  
25 interesi su se u to umešali. Šta to tačno znači?

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 91

Unakrsno ispituje g. Mišetić

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.*

1 O. Pa, politika, uključujući i politiku izvan Kosova,  
2 dijasporu, politiku koja se vodila u Prištini. Neki pojedinci,  
3 stalno su širili propagandu protiv OVK i etiketirali je na  
4 razne načine, nazivale je najrazličitijim imenima. Kada se  
5 politika umeša u ovo što radi vojska, onda nastaje problem.  
6 Bilo je raznih intriga.

7 Kao što sam rekao, bilo je pojedinaca koji su bili daleko  
8 od Kosova i od OVK, živeli i u udobnim uslovima, želeli su da  
9 naštete i omalovaže kako razlog naše posete, tako i samu OVK.  
10 To je taj politički uticaj.

11 P. Dobro. Takođe kažete:

12 "Tom prilikom je došlo do određenih nesporazuma sa nekim  
13 pripadnicima OVK, što je uglavnom bila posledica namernih  
14 intriga, koje su imale politički osnov. Možete li da nam  
15 kažete, šta su bile te namerne intrige koje su imale politički  
16 osnov..."

17 Koje su dovele do nesporazuma?

18 O. Pa, na primer, do dan-danas ima pojedinaca koji pišu i  
19 objavljuju knjige, u kojima tvrde, da smo mi navodno išli  
20 tamo, da bismo tražili od ljudi da polože oružje, što  
21 apsolutno nije istina. Ja vam lično kažem, da kad se videlo  
22 šta se dešava našem narodu, da bih obezbedio za OVK i  
23 nuklearno oružje da sam to mogao, mada vam je i te kako dobro  
24 poznato u kakvim uslovima je funkcionisala OVK, sa kakvim  
25 naoružanjem, u izuzetno teškim uslovima.

1 Iz tog razloga, oni su imali pravo. Ne znam ni ja, možda  
2 im je neko telefonirao i rekao "slušaj, neko dolazi da kaže  
3 ljudima da polože oružje". To je moglo da izazove i fatalni  
4 sukob, koji je mogao da bude fatalan i za Kosovo i za sve nas  
5 i to je smisao te moje izjave.

6 Međutim, na svu sreću, ni mi ni OVK nismo upali u tu  
7 zamku.

8 P. Vi ste unapred najavili ovo putovanje Shaun u Byrnesu, ili  
9 ste ga koordinirali sa njim, je li to tačno?

10 O. Obavestio sam ga. On nije bio nikakav koordinator. On mi  
11 nije dao zadatak da idem tamo kada sam se sastao sa  
12 predsednikom Rugovom, on je rekao, da je Shaun Byrnes izneo  
13 sugestiju, da približimo svoje stavove ili uskladimo svoje  
14 stavove, hoću reći, naše političke stavove i stavove OVK.  
15 Želim da budem jasan, ne bih uvlačio Shauna Byrnesa u to. Ja  
16 sam njega obavestavao o svakoj poseti u koju bih išao.

17 Kad bih se vratio iz šume, bio sam sav prašnjav i  
18 blatnjav, ali bih ga obavestio, obavestio bih američku misiju,  
19 koja je bila u Fushe Kosove blizu Prištine.

20 P. Kada su se sukobi na Kosovu završili 1999. godine, da li  
21 ste nastavili da komunicirate sa Shaunom Byrnesom, da li ste  
22 ikada imali priliku da se sastanete sa njim ili odete sa njim  
23 na kafu.

24 O. Vrlo retko. Ako se dobro sećam, mislim da je on bio i na  
25 konferenciji u Rambujeu u Parizu. Ja sam takođe bio učesnik

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03825 (Nastavak) (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka  
tajnosti promenjena u skladu sa F2133RED Strana 93  
Unakrsno ispituje g. Mišetić  
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 konačnih pregovora, pre potpisivanja sporazuma iz Rambujea,  
2 bila mi je čast i privilegija da učestvujem u tom istorijskom  
3 događaju.

4 Međutim, želim nešto i da kažem prvi put. Zahvaljujući  
5 predsedniku Hashimu Tačiju, sukob na Kosovu se završio i  
6 potpisan je sporazum u Rambujeu.

7 P. Ja vas sada pitam za Shauna Byrnesa. Kada ste poslednji  
8 put videli Shauna Byrnesa?

9 O. Ako se ne varam, to je bilo u Parizu, ali nisam siguran,  
10 a ne bih hteo da nagađam, jer ga veoma poštujem. Poštujem  
11 američke diplomate i pripadnike NATO-a.

12 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Molio bih da pređemo na  
13 poluzatvoreno zasedanje, samo na kratko.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [Nije uključio  
15 mikrofoni] da biste zaštitili svedoka?

16 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Ne, već ću koristiti dokument  
17 koji --

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dokument pod šifrom  
19 107?

20 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Da.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Molim na --  
22 poluzatvoreno zasedanje, imajući u vidu status određenih  
23 dokumenata.

24 ~~{Poluzatvorena sednica}~~ [Javna sednica] Oznaka  
tajnosti promenjena u skladu sa F2133RED

25 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, sada smo na

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03825 (Nastavak) (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka  
tajnosti promenjena u skladu sa F2133RED Strana 94  
Unakrsno ispituje g. Mišetić  
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 poluzatvorenom zasedanju.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite, g.

3 Mišetiću.

4 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Hvala.

5 P. Jedan od razloga putovanja vaše delegacije, bio je da se  
6 održe sastanci sa stanovnicima određenih mesta, kako bi se  
7 uspostavila ravnoteža, sa uticajem koji je imala OVK. Da li je  
8 to tačno?

9 O. Ne da bi se uspostavila ravnoteža, već je razlog bio, da  
10 osim obilaska civila, hteli smo da uspostavimo kontakt sa  
11 pripadnicima OVK, zato što nismo imali te kontakte. Bilo je  
12 zvaničnika u Prištini i u drugim krugovima koji su iznosili  
13 određene navode, i mene lično to interesovalo, jer su nas  
14 bombardovali lažnim vestima u vezi sa OVK.

15 A, ja sam želeo da ih vidim, da čujem šta oni imaju da  
16 kažu, kako bih zatim sve to mogao da prenesem svojim  
17 prijateljima, da pomenem na sastancima sa predstavnicima  
18 međunarodne zajednice, odn. američkim kongresmenima, ljudima  
19 iz Evropskog saveta itd. imao sam na stotine sastanaka.

20 [BRISANO]

21 [BRISANO]

22 [BRISANO]

23 [BRISANO]

24 [BRISANO]

25 [BRISANO]

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03825 (Nastavak) (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka  
tajnosti promenjena u skladu sa F2133RED Strana 95  
Unakrsno ispituje g. Mišetić  
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

- 1 [BRISANO]
- 2 [BRISANO]
- 3 [BRISANO]
- 4 [BRISANO]
- 5 [BRISANO]
- 6 [BRISANO]
- 7 [BRISANO]
- 8 [BRISANO]
- 9 [BRISANO]
- 10 [BRISANO]
- 11 [BRISANO]
- 12 [BRISANO]
- 13 [BRISANO]
- 14 [BRISANO]
- 15 [BRISANO]
- 16 [BRISANO]
- 17 [BRISANO]
- 18 [BRISANO]
- 19 [BRISANO]
- 20 [BRISANO]
- 21 [BRISANO]
- 22 [BRISANO]
- 23 [BRISANO]
- 24 [BRISANO]
- 25 [BRISANO]

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03825 (Nastavak) (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka  
tajnosti promenjena u skladu sa F2133RED Strana 96  
Unakrsno ispituje g. Mišetić  
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 [BRISANO]

2 [BRISANO]

3 [BRISANO]

4 [BRISANO]

5 [BRISANO]

6 [BRISANO]

7 [BRISANO]

8 [BRISANO]

9 [BRISANO]

10 [BRISANO]

11 [BRISANO]

12 [BRISANO]

13 [BRISANO]

14 [BRISANO]

15 [BRISANO]

16 [BRISANO]

17 [BRISANO]

18 [BRISANO]

19 [BRISANO]

20 [BRISANO]

21 P. Dakle, kratka pitanja i onda možemo da se vratimo na  
22 javno zasedanje i da idemo na pauzu za ručak.

23 [BRISANO]

24 [BRISANO]

25 [BRISANO]



## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03825 (Nastavak) (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka  
tajnosti promenjena u skladu sa F2133RED Strana 97  
Unakrsno ispituje g. Mišetić  
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

- 1 [BRISANO]
- 2 [BRISANO]
- 3 [BRISANO]
- 4 [BRISANO]
- 5 [BRISANO]
- 6 [BRISANO]
- 7 [BRISANO]
- 8 [BRISANO]
- 9 [BRISANO]
- 10 [BRISANO]
- 11 [BRISANO]
- 12 [BRISANO]
- 13 [BRISANO]
- 14 [BRISANO]
- 15 [BRISANO]
- 16 [BRISANO]
- 17 [BRISANO]
- 18 [BRISANO]
- 19 [BRISANO]
- 20 [BRISANO]
- 21 [BRISANO]
- 22 [BRISANO]
- 23 [BRISANO]
- 24 [BRISANO]

25 G. MIŠETIĆ: [Prevod] G. Predsedavajući, možemo da se

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03825 (Nastavak) (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka  
tajnosti promenjena u skladu sa F2133RED Strana 98  
Unakrsno ispituje g. Mišetić  
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 vratimo na javno zasedanje.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Molim  
3 Sudsku službenicu da nas vrati na javno zasedanje.

4 ~~{Javna sednica}~~

5 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, sada smo na javnom  
6 zasedanju.

7 G. MIŠETIĆ: [Prevod] G. Predsedavajući, sad je dobar  
8 trenutak za pauzu.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, sada ćemo  
10 napraviti pauzu za ručak, vratićete se u sudnicu u 14:30h,  
11 kako biste završili svoje svedočenje za danas.

12 SVEDOK: [Prevod] Hvala najlepše.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da izvedete  
14 svedoka iz sudnice.

15 SVEDOK: [Prevod] Hvala lepo.

16 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sada prekidamo sa  
18 radom do 14:30h.

19 --- Pauza za ručak u 13:03 h

20 --- Nastavak sa radom u 14:30h

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Što se tiče MFI685,  
22 nećemo dozvoliti usvajanje u spis tog dokaznog predmeta u ovom  
23 trenutku. Ima nekog -- biće nekog ispitivanja vezanog za  
24 relevantnost i verodostojnost i biće još jedan svedok čije je  
25 svedočenje zakazano, koji će verovatno mo -- biti u mogućnosti

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Mišetić  
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

Strana 99

1 da nam tu pomogne.

2 Sudska službenica -- možete uvesti svedoka.

3 [Svedok nastavlja sa svedočenjem]

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče,  
5 nastavićemo sa unakrsnim ispitivanjem Odbrane g. Thačija.

6 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Hvala, Predsedavajući.

7 P. Dobar dan, Svedoče. Želeo bih da pogledamo još jedan  
8 dokument.

9 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Možete li molim vas prikazati  
10 dokument DHT01420-ET i izvinjavam se, DHT01418. Počecu iz  
11 početka. Izvinite, 1D0038 tačka -- strana 3 engleske verzije,  
12 a u albanskoj verziji, radi se o strani DHT 01419-AT.

13 P. Gospodine, ovo je bilten broj 23, koji je objavila  
14 stranka LDK, 24. septembra 1998. godine, dakle, jedan dan  
15 posle vašeg oslobođenja i citira -- tu se -- tu, tu se citira  
16 vaša izjava, ako odemo na poslednju stranu, drugi pasus,  
17 vidimo da se u tom biltenu kaže -- citirate se vi, kažete:

18 "Mislim da svaka država, uključujući i Kosovo ima pravo  
19 da ima svoje oružane političke i vojne snage, koje postupaju u  
20 okviru svojih pravnih i legitimnih institucija.

21 Vidite li tu ulogu?

22 O. Da.

23 P. Da li ova izjava tačno prenosi vaše stanovište od -- ili  
24 oko 24. septembra 1998.?

25 O. Da. I smatram da svaka država to treba da ima,

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 100

Unakrsno ispituje g. Mišetić

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.*

1 uključujući i Kosovo.

2 P. Dobro. Od 24 septembra 1998. godine, da li je OVK bila  
3 vojna snaga koja je postupala u okviru zakonskih i legitimnih  
4 insistucija. Po vašem mišljenju, u tom periodu --

5 GĐA MAYER: [Prevod] Prigovor. Ovo zahteva zaključak koji  
6 je u okviru nadležnosti Suda.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Odbija se.

8 G. MIŠETIĆ: [Prevod]

9 P. G. Dedaj, ponoviću, vi ste dali ovu izjavu i pitam vas  
10 kako da tumačimo vašu sopstvenu izjavu. Dakle, da li da je  
11 tumačimo na sledeći način, izjavu koju ste dali --  
12 preformulisaću.

13 24. septembra 1998. godine, da li ste mislili da je OVK  
14 postupala u okviru pravnih i legitimnih institucija [ispravka]  
15 zakonitih i legitimnih institucija.

16 O. Mislim da su institucije Kosova u Prištini, bi bile za  
17 mirno rešavanje kosovskog pitanja, i nisu imale odgovarajuću  
18 saradnju sa OVK, da bi OVK bila u okviru delovanja tadašnjih  
19 institucija, tadašnje Republike Kosovo.

20 P. Dobro, mislim da sam shvatio vaš odgovor. Nastavljamo u  
21 tom pravcu u pripremnoj belešci iz -- u informativnom sastanku  
22 sa Tužilaštvom prošle sedmice. Pripremna beleška pasus 29,  
23 rekli ste Tužilaštvu sledeće:

24 "...takođe, to je bila greška zvaničnika iz Prištine,  
25 zato što su neki zvaničnici dali -- negativne izjave vezano za

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Mišetić  
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

Strana 101

1 OVK.”

2 Da li ste rekli, kada ste rekli Tužilaštvu zvaničnici u  
3 Prištini, da li ste mislili na političare Kosova?

4 O. Da.

5 P. Političari iz Prištini koji su često davali vrlo štetne,  
6 negativne izjave o OVK. Pitanje da li ti službeni i  
7 političari, uključuju i političare LDK?

8 O. Uključuju političare iz raznih stranaka. Želeo bih da vam  
9 to objasnim. Deo OVK je bio član svih političkih stranaka.  
10 Neki od njih su čak položili živote. To su bili pojedinci i  
11 političari iz raznih država. LDK je bila najveća stranka i  
12 bilo je više pripadnika koji su vršili -- provodili propagandu  
13 protiv OVK i pokušavali da nanesu štetu aktivnosti oslobađanja  
14 herojskoj borbi.

15 P. Kada vas je OVK zaustav -- zadržala, jedna od stvari --  
16 ovo ste rekli ranije, ali samo da budem siguran, jedna od  
17 stvari koju su oni mislili, jeste da je neko došao u Ćirez da  
18 se -- da se zalaže za razoružavanje. Da li je to tačno?

19 O. Tačno je. Moguće je da je neko iz delegacije pomenuo to  
20 pitanje, bilo po nečijem naređenju ili iz sopstvenog uverenja.  
21 Ne bih isključio tu mogućnost.

22 P. A, situaciju u Ćirezu u tom periodu je bila očajna, zato  
23 što je predstojala srpska ofanziva. Je li to tačno?

24 O. Ne. Ofanzive su bile redovne -- su se u Dukađinu i nekim  
25 drugim područjima, koja su bila izložena stalnom teroru,

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 102

Unakrsno ispituje g. Mišetić

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.*

1 ofanzive su vršene svakodnevno.

2 P. Kažem da u samom Ćirezu, vi ste bili upoznati s tim da su  
3 se oni suočavali sa -- da im je pretio napad na Ćirez. Da li  
4 je to tačno?

5 O. Jeste. U Ćirezu, takođe, mogli ste čuti zvuk  
6 granatiranja, bilo je okruženo -- opkoljeno džamija u selu je  
7 bila granatirana.

8 P. A, sada, želim da se vratimo na izjavu datu EULEX-u 2014.

9 O. Da li mi dozvoljavate? Ne znam kakav je -- kakve su vaše  
10 procedure. Mogu li reći nešto?

11 P. Naravno.

12 O. Možete li još jednom da prikažete ovaj bilten, koji sam  
13 malopre video.

14 P. Da li želite nešto posebno da --

15 O. Da. -- da. Tu je moja izjava, u kojoj se kaže, da je OVK  
16 se korektno ponašala prema nama, to niste spomenuli.

17 P. Verujte, doći ćemo do toga uskoro, ako ne danas, onda  
18 sutra svakako.

19 O. Izvinite.

20 P. A, sada da govorimo malo o kontekstu koju ste dali EULEX-  
21 u, izjave, vaše izjave koje ste dali EULEX-u 2014. godine.

22 Želim da samo proverim datum. Dakle, dali ste tu izjavu u  
23 maju 2014., izjavu EULEX-u, 21. maja 2014., da budem  
24 precizniji, je li to tačno?

25 O. Nisam baš siguran da li je taj datum u pitanju. Možda. Ne

1 sećam se tačno datuma.

2 P. Radi se o 21. maju 2014. godine. Sećate li se da se raz  
3 -- informativni razgovor sa -- EULEX-om odigrao usred izborne  
4 kampanje na Kosovu, za parlamentarne izbore, je li to tačno?

5 O. Jeste.

6 P. A, vi ste bili kandidat na listi g. Pacollija?

7 O. Da. Bili smo u koaliciji. Bio sam na Pacollijevoj listi,  
8 zato što nekoliko godina kasnije je Pacolli postao i član  
9 Evropskih liberala, pa smo želeli da ojačamo liberale na  
10 Kosovu.

11 P. Izbori su bili zakazani za 20. jun 2014., je li to tačno?

12 O. Da. Ne sećam se datuma, zato što je mnogo toga prošlo  
13 kroz moje telo i kroz moj um.

14 P. Da li se sećate da su to bili prevremeni izbori, zato što  
15 premijer Taçi je sazvao -- prevremene izbore, čime se  
16 rasformirala koalicija između njegove partije i partije g.  
17 Pacollija, je li to tačno?

18 O. Jeste, radilo se o prevremenim izborima, a.

19 P. I upravo zbog toga je došlo do razbijanja koalicije parti  
20 -- stranke g. Taçija i g. Pacollija?

21 O. Da.

22 P. Vi ste bili smenjeni sa svoje pozicije u toj vladi 2011.  
23 godine, je li to tačno?

24 O. Jeste. Ako mi dopustite, želeo bih da pojasnim zašto sam  
25 bio tako spektakularno smenjen. Da li mogu to da uradim?

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 104

Unakrsno ispituje g. Mišetić

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.*

1 P. Obećavam da ćemo do -- stići do toga.

2 O. Ako obećate.

3 P. Obećavam. Stići ćemo i do toga. Želim samo da opišemo  
4 kontekst toga šta se dešava, dešavalo oko vas, kada ste davali  
5 tu izjavu. I ispravite me ako grešim, tada ste, rekli ste  
6 Panelu i Tužilaštvu da ste dali neke izjave sa određenom  
7 političkom motivacijom. Da li je to tačno?

8 O. Jeste. Ali, vidite sve moje izjave iz -- 2001. godine, od  
9 2001. pa do vremena kada sam jasno shvatio stvari, trebalo mi  
10 je vremena da zaista shvatim ko je učestvovao u razgovoru sa  
11 mnom, grupa sa kojom smo imali koškanje. Dakle, ne želim da  
12 umrem, a da ne znam imena lica koja su umešana. Tako da mi je  
13 trebalo vre -- vremena, dosta vremena.

14 Vratio sam se u Ćirez takođe, da pribavim informacije u  
15 Drenici, da bih jasno znao ko su bili krivci. I posle dugo  
16 vremena, ne zbog toga što želim da nešto opravdam, ali bio  
17 sam uveren da Predsednik Hashim Taçi, Predsednika Hashima  
18 Taçija uopšte nije trebalo okriviti za to što se dogodilo u  
19 Ćirezu.

20 P. Pa da pokušamo --

21 O. Ovo želim da ljudi razumeju.

22 P. U redu.

23 O. Da je situacija drugačija, ja bih ga označio kao krivca.  
24 Ali, apsolutno ne. Želim da mu zahvalim. Da on nije bio tamo,  
25 ne znam do čega bi smo došli. To je istina.



1 P. Dobro. Čuli smo vas vezano za to. I to ste nekoliko puta  
2 već izjavili. Uveravam vas da će Panel i strane u postupku  
3 uzeti to u obzir, tako da ne morate to više da ponavljate.

4 O. Ne, ali zbog toga sam tužan, mnogo tužan i ne mogu da  
5 spavam. I sinoć su mi deca pisala i dobio sam -- na stotine  
6 uvreda od raznih ljudi na *Facebook-u*, ali i iz kancelarije  
7 tzv. predsednika Os -- predsednice Osmani, za koju svi znamo  
8 kako je postala predsednica. Ali, to su politička pitanja. Ja  
9 sam taj koji pati, a osveta je takođe usmerena ka mojoj deci.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Nastavite.

11 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Hvala, Predsedavajući.

12 P. Dakle Svedoče, razumem ali trebamo, kao što sam rekao na  
13 početku, što više činjenica da čujemo, da bi smo bili brži.  
14 Sada ću da se ponovo usredsredim na ovo. Dakle, da li sam u  
15 pravu, da ste vi rekli Sudu i Tužilaštvu da je, da su  
16 postojale određene političke motivacije, koje su uključile i  
17 kontekst izbora 2014. godine, kada ste dali izjavu EULEX-u, je  
18 li to tačno?

19 O. Jeste. To su čisto političke izjave.

20 P. I vi ste dali izjave vezane za g. Thačija, u toj izjavi  
21 EULEX-u 2014. godine, u političkom kontekstu. Da li je to  
22 tačno?

23 O. Jeste.

24 P. U redu.

25 O. U političkom kontekstu, zato što smo bili bombardovani

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 106

Unakrsno ispituje g. Mišetić

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.*

1 lažima, kao da je navodno Hashim Thaçi kriv i da su ljudi  
2 uradili, da su određene stvari radili u njegovo ime itd. To je  
3 tačno.

4 P. Dobro. Da pogledamo onda tu izjavu.

5 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Radi se o dokumentu P68. Ne  
6 izvinite, konkretno 034240. To je strana -- u engleskoj  
7 verziji, a u albanskoj verziji, strana je 034249.

8 P. Prvo, želim da razgovaramo ovde o srpskim snagama, ali  
9 konkretno o tome kako ste uspeali da pređete preko linija gde  
10 su bili Srbi. I tu su vam postavljena već pitanja. A, na  
11 engleskoj verziji počinje sledećim:

12 "Da li ste došli do sela Ćirez?"

13 Vaš odgovor je bio:

14 "Da. Neću vam reći kroz šta smo sve prošli na putu do  
15 tamo. Srpske snage su nas mnogo puta zaustavile. Bili smo  
16 spremni da prođemo kroz sve."

17 Onda su vas pitali sledeće:

18 "Svaki put ste uspeali da prođete?"

19 Odgovorili ste:

20 "Da. Naša argumentacija je bila snažna. Imao sam svu  
21 dokumentaciju. Nisam imao nikakve veze sa ratom. Išao sam da  
22 vidim civile. Ja sam takođe bio jedan od onih koji su  
23 zagovarali da se rat završi i nemam vojnu dušu."

24 Dakle, da li je ovo tačno, da ste se u to vreme zalagali  
25 da se rat završi?

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 107

Unakrsno ispituje g. Mišetić

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.*

1 O. U svakom trenutku, ja sam protiv rata. I nakon što sam,  
2 pokušaja da -- periodu od deset godina da se dođe do mirnog  
3 rešenja, ne samo da to nije bilo bezuspešno, nego je čak  
4 pojačalo srpski teror.

5 P. Takođe ste u toj izjavi izjavili, a i na --

6 G. MIŠETIĆ: [Prevod] samo da kažemo za strane u postupku,  
7 da se radi o 034241, a na albanskom, u albanskoj verziji  
8 034250, do 251.

9 P. Rekli ste, pre nego što ste ušli u Ćirez, da su vas  
10 zaustavili. Zaustavilo vas je vozilo sa pripadnicima, u kome  
11 su se nalazili pripadnici OVK. Sećate li se toga?

12 O. Sećam. Otvorili smo prozor i razgovarali sa njima.

13 P. Da li su vas oni sprečili da uđete u Ćirez?

14 O. Ne.

15 P. Dakle, nije bilo problema, kolko ste vi bili upoznati,  
16 što se tiče OVK, da delegacija dođe u Ćirez, je li to tačno?

17 O. Jeste. Mi smo ušli u Ćirez. U stvari, da su nas naterali  
18 da se vratimo, mi bi smo se vratili. A, to je slučaj, to je  
19 bilo i sa Srbima u Peći.

20 P. Kada ste stigli u Ćirez, posetili ste džamiju gde se  
21 okupilo na hiljade ljudi, je li to tačno?

22 O. Jeste.

23 P. Nakon posete džamiji, otišli ste u kancelarije opštine,  
24 informativnu kancelariju opštine, je li to tačno?

25 O. Jeste.

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 108

Unakrsno ispituje g. Mišetić

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.*

1 P. I rekli ste da ste razgovarali sa osobom koja je bila  
2 zadužena za to selo, je li to tačno?

3 O. Jeste. -- Izgleda da su oni bili iz LDK, ljudi koji su  
4 bili zaduženi za informacije. Nisam ga pitao za to, nisam bio  
5 zainteresovan za to, ali oni su bili civili iz tog sela.

6 P. A, OVK vas nije sprečila da dođete i da se sastanete sa  
7 vođom LDK, je li to tačno?

8 O. Ne, nisu me sprečili.

9 P. Da li imate razloga da verujete da su lokalno članovi LDK  
10 u Ćirezu bili maltretirani od strane OVK, pre dolaska vaše  
11 delegacije?

12 O. Ne. Ne.

13 P. Da li je vaša stranka imala lokalnu podružnicu u Ćirezu?

14 O. Ne. Posle rata da, imali smo podružnice u Skenderaju i u  
15 Drenasu. To su dve opštine Drenice, sa velikim simpati -- gde  
16 smo imali velike simpatizere.

17 P. Da li vas je OVK sprečila da se sastanete sa ljudima u  
18 Ćirezu?

19 O. Ne, ne, nije. Sreli smo se sa ljudima. OVK je pristigla  
20 na kraju naših razgovora.

21 P. A, onda u jednom trenutku su održani govori, članovi  
22 delegacije su održali govore, je li to tačno?

23 O. Jeste. I pokušao sam da nađem audio kasete toga šta smo  
24 rekli u tim govorima. Novinar mi je to dao. Uglavnom smo  
25 govorili o humanitarnim pitanjima, ali i o tome da ljudi treba

1 da se solidarišu sa OVK, zato što smo bili u obavezi, trebala  
2 nam je ta vojska da zaštiti naše porodice, našu decu, našu  
3 čast, da se žrtvuje protiv Miloševićevog režima.

4 P. -- Sada da kažemo nešto o tim govorima.

5 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Ako možete, molim vas postavite na  
6 ekran SITF00055783 do 00055996, strana SITF00055858, albanska  
7 verzija SITF000652 [sic] do 00055863.

8 P. Ovo je jedan novinski članak od 22. septembra 2001.  
9 godine, pod nazivom "Hashim Thaçi naredio, a Sabit Geci  
10 postupio po naređenju: 'Uhapsite delegaciju Kosova'". U tom  
11 tekstu, u engleskoj verziji, u trećem stupcu, tri četvrtine  
12 odozdo -- izvinite, evo to je to, u članku se kaže sledeće:

13 "Albanski političari Kosova, u svojim govorima su izneli  
14 nadu da sloboda nije toliko nedostižna."

15 Da li to vidite?

16 Sada moje pitanje za vas je sledeće, šta su oni rekli u  
17 tom govoru, u tom, kako će sloboda biti ostvarena?

18 O. Dali smo im nadu da, da demokratski svet, Sjedinjene  
19 Američke Države, Evropska unija, NATO, da su oni na našoj  
20 strani, jer su na strani pravde. I govorili smo o političkim  
21 dešavanjima u Prištini.

22 Sad se baš ne sećam pojedinosti toga što smo rekli. Zato  
23 sam rekao da bih želeo da opet preslušam tu kasetu. Prošlo je  
24 25 godina od tog sastanka, ali mogao bih reći da ni u jednom  
25 trenutku, ali baš nikad u mom govoru nisam govorio o predaji.

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 110

Unakrsno ispituje g. Mišetić

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.*

1 Samo smo govorili protiv genocidne politike Miloševića na  
2 Kosovu i terora vršenog u tom periodu, kada smo mi bili u  
3 Drenici. Mislim na teror protiv, nad civilnim stanovništvom.

4 P. Da li su neki od članova delegacije rekli da će sloboda  
5 biti uskolo [sic] uskoro ostvarena obustavljanjem oružanog  
6 sukoba i dos -- postizanjem sporazuma, mirovnog sporazuma?

7 O. Slušajte, mi smo verovali u slobodu zato što smo bili na  
8 pravoj strani. Zato smo žrtvovali sve za tu slobodu. Položili  
9 svoje živote. A, kada se pojavila OVK, shvatili smo, govorim u  
10 svoje ime, da će sloboda uskoro biti dostignuta. I kao što sam  
11 i predvideo, tako se i dogodilo. Usledio je proces u Rambujeu  
12 i zahvaljujući delegaciji OVK, postigli smo istorijski  
13 sporazum u Rambujeu, sa Sjedinjenim Američkim Državama, NATO-  
14 m, Evropskom unijom i sa OVK. To su četiri ključna faktora,  
15 koja su omogućila slobodu Kosovu.

16 P. Vrat ćemo se na taj članak u -- uskoro, ali da nastavimo sa  
17 ovom pričom.

18 Govori koji, govori su održani u džamiji, a onda ste  
19 otišli u lokalnu kancelariju opštine, je li to tačno?

20 O. Jeste.

21 P. Koliko ljudi je bilo u toj kancelariji?

22 O. Ne mogu reći koliko ih je bilo, jer koji god broj da  
23 kažem, to ne bi bilo tačno. Ali, osim članova delegacije koji  
24 su bili prisutni u toj prostoriji, kao što sam rekao, ne mogu  
25 precizno da se setim broja, ali bilo je više od jednog ili

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 111

Unakrsno ispituje g. Mišetić

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.*

1 dvoje. Bilo je više ljudi, možda 10, 20, 30.

2 P. Dobro. Da li je u toj prostoriji bilo nameštaja?

3 O. Jeste. Seli smo na stolice. Tu su bili stolovi. Novinari  
4 su stajali oko nas.

5 P. Dobro. Koliko, koliki su bili ti stolovi?

6 O. Mali. Ali govorimo o kancelarijama u jednom malom mestu,  
7 u ratnom do -- u ratnom periodu. Ne možemo govoriti o komforu,  
8 o udobnim kancelarijama. To su bile improvizovane kancelarije  
9 na neki način, sa stolicama, malim stolovima. Ali, nisam bio  
10 baš zadržan tim nameštajem. Usredsredio sam se na to šta ću  
11 da kažem tim ljudima.

12 P. Da li je Gani Koci bio prvi koji je ušao u tu prostoriju  
13 iz OVK?

14 O. Ne. Videli smo Gani Kocija napolju, pre nego što smo ušli  
15 u prostoriju. On je bio negde u blizini džamije, jer od  
16 džamije smo hodali do tog mesta i oko tog mesta. Znao sam Gani  
17 Kocija iz Prištine. On je bio zvaničnik LDK i vodila se  
18 polemika među članovima delegacije koji su bili iz LDK i Gani  
19 Kocija. Ali nisam mnogo obraćao pažnju na njega, jer kao što  
20 sam rekao, mislio sam, imao sam nešto drugo u vidu. Želeo sam  
21 da vidim, bio sam u jednoj drugoj, imao sam drugu misiju.  
22 Želeo sam da se sretnem sa meštanima, da vidim koji su njihovi  
23 problemi, šta možemo da uradimo da im pomognemo. To je bila  
24 moja briga.

25 P. A, da li je Goni [sic] Koci bio, Gani Koci bio taj koji

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 112

Unakrsno ispituje g. Mišetić

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 vam je rekao da sačekate da stigne neko drugi, je li to tačno?

2 O. Nisam siguran da li je Koci zatražio da sačekamo, ali  
3 znam da je on prva osoba koju smo sreli u Ćirezu, a koji je  
4 bio iz OVK.

5 P. Dok ste bili u toj prostoriji, da li možemo da kažemo da  
6 vam niko nije pretio u toj prostoriji?

7 O. Niko. Nije bilo pretnji.

8 P. Isto ste rekli na konferenciji za štampu 23-eg, upravo da  
9 vas citiram, kažete:

10 "Nisu nam pretili u smislu reči 'pretiti.'"

11 O. Nama nisu pretili. Korektno su se ophodili. To sam rekao  
12 na konferenciji za štampu i ponovio tokom ra -- interjvua za  
13 Glas Amerike. Iznenaden sam da niste predočili i taj intervju.

14 P. Da li je bilo ko bio fizički zlostavljan u kancelariji u  
15 Ćirezu?

16 O. Niko. Niko čak nije ni podigao glas, govoreći sa nama.

17 P. Niko nije pretučen?

18 O. Nikoga nisu ni dirnuli. Nije bilo nikakvih pištolja.

19 P. Da li je neko u toj prostoriji stavio pištolj u nečija  
20 usta?

21 O. To sad prvi put čujem. Nije bilo pištolja, nisu čak bili  
22 ni prikazani, viđeni, a kamoli da je nekome stavljen pištolj u  
23 usta. Nikakvog nasilja tu nije bilo.

24 P. Ko vam je uzeo lične karte?

25 O. Znaete da sam rekao ko je taj čovek. Gospođa Tužilac to



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03825 (Nastavak) (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka  
tajnosti promenjena u skladu sa F2133RED Strana 113  
Unakrsno ispituje g. Mišetić  
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 zna, to je Osoba broj 1.

2 P. Pozvaću se na reči koje ste danas upotrebili. Osoba koja  
3 vas je zaustavila kako ste rekli, ko je bio taj čovek?

4 O. Da li možemo da pređemo na poluzatvorenu sednicu, za ovaj  
5 deo?

6 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Časni Sude, ja bih zapravo želeo da  
7 pređemo na poluzatvorenu sednicu, kako bi smo čuli taj  
8 odgovor.

9 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [Nije uključio  
10 mikrofona] Molim poluzatvorenu sednicu.

11 ~~{Poluzatvorena sednica}~~ [Javna sednica] Oznaka  
tajnosti promenjena u skladu sa F2133RED

12 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Sada smo na poluzatvorenoj  
13 sednici.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

15 G. MIŠETIĆ: [Prevod]

16 P. Ko vam je rekao da ste zaustavljeni?

17 O. [BRISANO]

18 G. MIŠETIĆ: [Prevod] U redu. Možemo se vratiti na javnu  
19 sednicu.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim javnu  
21 sednicu.

22 ~~{Javna sednica}~~

23 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Sada smo na javnoj sednici.

24 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Hvala.

25 P. 2014. ste rekli da je g. Tači bio u toj prostoriji, a

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 114

Unakrsno ispituje g. Mišetić

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.*

1 ove nedelje ste rekli da ga nikada niste videli u Ćirezu, da  
2 ga uopšte niste videli u Ćirezu. Hteo bih da čujem od vas šta  
3 je istina. Da li ste videli g. Thačija u toj prostoriji u  
4 Ćirezu?

5 O. Kasnije sam rekao medijima, kasnije kada sam se uverio da  
6 nije zato što sam se raspitao o tome. A, to sam rekao i tokom  
7 tri dana pripremnih razgovora ovde. To sam rekao juče i  
8 ponavljam danas. Ja nisam video g. Thačija u Ćirezu. On nije  
9 bio u Ćirezu.

10 P. Postavio bih vam pitanja o tome, u kojoj meri ste bili u  
11 mogućnosti da prepoznate g. Thačija u Ćirezu. O tome ste  
12 ispitivani, kada ste dali izjavu za EULEX 2014.

13 G. MIŠETIĆ: [Prevod] To je P680, na stranicama 034242 do  
14 034243, ista referenca i za albanski. Oprostite, na albanskom  
15 je zapravo 034242 [sic].

16 P. Mislím da je to pri dnu, u tekstu na engleskom: "Nikada  
17 nisam imao kontakt sa njima ranije ..." Tu kažete:

18 "Nikada pre tog dana, nisam imao kontakte sa njima. Ali,  
19 znao sam za Hashima Thačija, jer sam nekoliko meseci pre toga  
20 video da je dao intervju za novinski članak i tu je bila  
21 fotografija. Bile su brojne fotografije njega. Zvali su ga  
22 Zmija, 'Gjarpri.' Tako da sam znao da je on taj. Sabit Geci je  
23 takođe tu bio."

24 Dakle, vi kažete da ste znali ko je Hashim Thači. Znali  
25 ste to, zato što ste videli intervju koje je on dao, gde su

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 115

Unakrsno ispituje g. Mišetić

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.*

1 bile njegove slike i da se o njemu govorilo kao Zmiji, da mu  
2 je to nadimak. O kojim novinama se radi? Da vam sad pomognem,  
3 vi ste dali intervju za televiziju, na kom, u kome ste rekli  
4 da ste to videli u kojim novinama, u *Gazeti* ili?

5 O. Ja se ne sećam o kojim novinama se radilo. To je bilo pre  
6 25 godina. Međutim, sećam se da Hashim Taçi nije bio tamo  
7 prisutan. U to sam siguran.

8 P. Da, ali da li vam je iko pokazao neke dokaze o tome da je  
9 g. Taçi dao intervju ili da je u javnosti bilo rečeno da ga  
10 zovu Zmija, pre 20. septembra 1998.? Da li ste vi ikada videli  
11 neki takav intervju u novinama?

12 O. Možda je dao intervju nakon ovog događaja. Ne bih znao.  
13 To nisu bile stvari o kojima sam se raspitivao ili koje sam  
14 pratio. U to vreme, a i danas sam bio usredsređen na to ko je  
15 bio tamo prisutan, a ko nije.

16 P. Pa, upravo to i mene interesuje. Dakle, kažete da je  
17 moguće da ste videli taj intervju g. Taçija, nakon 20.  
18 septembra. Onda, na osnovu čega ste u ono vreme mogli uopšte  
19 da zaključite ko je Hashim Taçi?

20 O. Slušajte, ako je dao intervju, ako je bio na televiziji,  
21 ako sam ga video u Banjici, onda ja sam ga sreo u Banjici i  
22 sreli smo se tamo, razgovarali smo. Ali, mi sada govorimo o  
23 Ćirezu. Vaše pitanje se odnosi na Ćirez i moj odgovor je  
24 jasan. Hashim Taçi nije bio u Ćirezu.

25 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Molim da pogledamo stranicu u

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 116

Unakrsno ispituje g. Mišetić

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 verziji na engleskom 034257. Na albanskom je to 034273.

2 SVEDOK: [Prevod] Mogu li nešto da vas pitam gospodine?

3 G. MIŠETIĆ: [Prevod]

4 P. Ako je u vezi sa onim o čemu sada pričamo, naravno.

5 O. Tiče se mene i ovog postupka. Da li možete da obavestite  
6 moju porodicu da su ove javne sednice nasilne za mene i da se  
7 održavaju protivno mojoj volji.

8 P. Svedoče, takve pritužbe treba da uputite Panelu. Ja sam  
9 ovde samo da vam postavim pitanje, da saznam šta znate, šta ne  
10 znate i da pomognem Sudu da utvrdi činjenice. Ukoliko imate  
11 neke pritužbe, molim da ih uputite Pretresnom panelu.

12 O. Tražio sam da imam advokata tokom svedočenja. Meni ta  
13 mogućnost nije pružena. Ja sam tražio da imam advokata, kada  
14 sam se sastao sa gospođom Tužiocem u [BRISANO] jer ja ne  
15 poznajem ovaj sudski postupka, a bio mi je potreban pravni  
16 savet. I četiri advokata sa kojima sam stupio u kontakt u  
17 [BRISANO] su odbili da mi pomognu.

18 I onda sam tražio da zasedanja budu na poluzatvorenoj  
19 sednici. Moj zahtev nije uslišen i ova zasedanja su sada na  
20 javnoj sednici, a to predstavlja opasnost i po moju porodicu i  
21 po mene i to nije pravično.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [Nije uključio  
23 mikrofona]

24 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Hvala, Časni Sude.

25 P. Svedoče, ja bih sada želeo da vam postavim još nekoliko

1 pitanja u vezi sa ovom temom.

2 G. MIŠETIĆ: Molim da se prikaže u verziji na engleskom,  
3 šta je pri dnu na prethodnoj stranici. I onda ćemo pogledati  
4 sledeću.

5 P. "Pitao sam Hashima Thačija, 'da li si ti Zmija?' zato što  
6 je njegov nadimak tokom rata bio 'Zmija.' Čuo sam da mu je to  
7 ime dato, o tome sam čuo o [sic] medijima. On je dao intervju  
8 u medijima, nekoliko dana ili možda mesec dana pre i njegova  
9 fotografija je takođe bila objavljena u tim novinama. Zato sam  
10 mu postavio to pitanje. On me pitao, 'odakle to znaš?' Ja sam  
11 mu rekao da je dao intervju. I ja sam ga pitao da li tamo  
12 imaju mudriju osobu ..."

13 I onda se dalje nastavlja tekst. Taj razgovor se nikada  
14 nije održao, je li tako?

15 O. Nikada se nije održao. Ja ga se ne sećam. Ne sećam se da  
16 se taj razgovor odigrao.

17 P. Da se jeste održao, druga lica bi bila u prostoriji, čula  
18 bi ga, zar ne? G. Bardhi bi ga čuo, zar ne?

19 O. Svi su bili tamo.

20 P. Agron Krasniqi?

21 O. Agim Krasniqi.

22 P. Agim, oprostite. Dr. Jusuf Telaku?

23 O. Bilo je 13 članova delegacije, poslanika.

24 P. Dakle, drugi ljudi bi čuli g. Thačija da je potvrdio da  
25 je bio tamo i da je Zmija, je li tako, zar ne?

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 118

Unakrsno ispituje g. Mišetić

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 O. Da je on bio tamo, svakako bi ga čuli. I da je to istina.

2 P. Dakle vi kažete da to nije istina i ne bi vas iznenadilo  
3 npr. da je dr. Telaku rekao EULEX-u da se ne može prisetiti da  
4 li je g. Thači bio prisutan? To vas izne -- ne iznenađuje, zar  
5 tako, zar ne?

6 O. Ne, uopšte me ne iznenađuje. Možda iznenađuje druge, ali  
7 mene ne, budući da on nije bio tamo.

8 P. Sada bih vam pokazao jedan članak iz *Koha Ditore*, od 22.  
9 septembra 1998. Tu se citira gđa Sanija Deliju, koja je takođe  
10 bila u vašoj delegaciji, zar ne? Sanija Aliju [Ispravka  
11 prevodioca] I gđa Aliju je dakle, takođe bila u vašoj  
12 delegaciji?

13 O. Da. Ona je bila jedna od gospođa koje su bile odmah  
14 puštene. Vratili su se u Prištinu. Ne znaju šta se desilo  
15 kasnije.

16 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Molim da se prikaže dokument. To je  
17 P319. Prva stranica na engleskom, druga na albanskom. Molim da  
18 se prikaže šta je pri dnu, na engleskom, odnosno sledeća  
19 stranica, molim vas.

20 P. Tu se citira gđa Aliju, u trećem pasusu:

21 "Iznenada grupa vojnika OVK došla je u kancelariju. Oko  
22 deset teško naoružanih muškaraca i zatražili su od svih  
23 prisutnih da pokažu dozvole, kako bi ih prosledili na proveru.  
24 Nakon izvesnog vremena, tražili su od naših vozača da izađu.  
25 Jedan od njih koji se predstavio kao šef obaveštajne, tajne

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 119

Unakrsno ispituje g. Mišetić

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 službe OVK, pitao nas je pretećim tonom: 'Zašto ste došli ovde  
2 da držite sastanak?', rekla je gđa Aliju dodavši, 'oni su se  
3 raspitali o svrsi i osobi koja je organizovala posetu.' Nakon  
4 što su nam vratili dozvole, rekli su nam da 'svi politički  
5 predstavnici su uhapšeni od strane tajne policije OVK, uz  
6 izuzetak žena i novinara,' potvrdila je ona da [im] je to  
7 rekao šef tajne policije OVK, koji je takođe rekao da 'svi oni  
8 koji govore i pišu protiv OVK će biti uhapšeni.'

9 Da li se slažete sa onime što je gđa Aliju rekla za *Koha*  
10 *Ditore*, u septembru 1998.?

11 O. To nije tačno. Ne slažem se sa time. Kada kaže da je  
12 grupa 10 naoružanih vojnika OVK došla, mora biti da je  
13 halucinirala. To nije tačno. Osim toga, grupa koja se odmah  
14 vratila u Prištinu, nije trebalo da se bavi uopšte tim  
15 pitanjem, jer oni su se odmah vratili. Mogu samo, mogli su  
16 samo da spekulišu. Što se tiče nas ostalih koji smo tamo  
17 ostali, nas trinestorica možemo da govorimo o tome. Ali oni  
18 koji nisu bili tamo, da o tome govore, to su samo nagađanja.  
19 Ja ih ne mogu sprečiti da govore, ali to je bez ikakvog  
20 osnova.

21 P. Ali, ona je bila prisutna kada je ta osoba došla?

22 O. Da.

23 P. Kada je --

24 O. Možemo li na trenutak da pređemo na poluzatvorenu  
25 sednicu.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03825 (Nastavak) (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka  
tajnosti promenjena u skladu sa F2133RED Strana 120  
Unakrsno ispituje g. Mišetić  
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 P. Da li se odnosi na razgovor o određenoj osobi?

2 O. Da.

3 P. Da li možete o njemu da govorite kao o Osobi broj 1?

4 Govorite o njemu kao o Osobi broj 1.

5 O. Molim da pređemo na poluzatvorenu sednicu, ako je moguće.

6 P. Odluka je na Predsedniku Panela.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Morate da nam  
8 kažete zašto želite da pređemo na poluzatvorenu sednicu.

9 SVEDOK: [Prevod] Pa, ako vam navedem razlog na javnoj  
10 sednici, onda neće biti potrebe da pređemo na poluzatvorenu  
11 sednicu.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Molim  
13 poluzatvorenu sednicu.

14 Jedno pitanje.

15 ~~[Poluzatvorena sednica]~~ [Javna sednica] Oznaka  
tajnosti promenjena u skladu sa F2133RED

16 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Sada smo na poluzatvorenoj  
17 sednici.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala. Možda treba  
19 da ponovite pitanje. Čini mi se da ste postavili pitanje.

20 G. MIŠETIĆ: [Prevod]

21 P. Gđa Aliju je bila prisutna, kada se pojavio [BRISANO] i  
22 kada je zatražio lične karte, zar ne?

23 O. [BRISANO] je ušao u prostoriju sa još dve ili tri osobe,  
24 koji su mu bili u pratnji. Jedan, oni su mu ponudili stolicu.  
25 Jedan drugi mu ponudio cigaretu. Jedan mu je upalio cigaretu,



## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03825 (Nastavak) (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka  
tajnosti promenjena u skladu sa F2133RED Strana 121  
Unakrsno ispituje g. Mišetić  
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 kao da je bio neki šerif. I on je, se bavio nama i pitao je  
2 "Ko je ovde glavni?" Ja sam rekao: "Gjergj Dedaj, zamenik  
3 predsednika Skupštine Kosova." On me je odmah opsovao, uvredio  
4 i rekao "Ne postoji takva stvar kao što je skupština" itd.

5 Onda je uzeo lične karte. Okrenuo se ženama i novinarima  
6 i rekao: "Vi možete da idete, slobodni ste." Tako je bilo. I  
7 molim vas da izbegnete da me stavljate u situaciju u kojoj  
8 moram da govorim o ovoj osobi iznova i iznova. [BRISANO]

9 [BRISANO]

10 [BRISANO]

11 [BRISANO]

12 {~~Javna sednica~~}

13 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Sada smo na poluzatvorenoj  
14 [sic] -- na javnoj sednici.

15 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Hvala.

16 P. Vi vidite da gđa Aliju tu pominje nekoga ko se predstavio  
17 kao šef tajne službe OVK. Želim da kažem da u transkriptu vaše  
18 konferencije za štampu, a to je P321, sedma stranica na  
19 engleskom, piše da ste izjavili sledeće:

20 "Više pripadnika, kako su rekli tajne policije  
21 Oslobodilačke vojske Kosova su došli i on je pitao, 'ko je  
22 organizator, ko vodi ovu grupu, ko su ti ljudi?'"

23 Da li se slažete sa gđom Aliju da ta osoba koja je --

24 O. Ne, ne slažem se sa gđom Aliju. Slažem se sa onim što sam  
25 ja rekao.

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 122

Unakrsno ispituje g. Mišetić

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.*

1 P. Da li se osoba predstavila kao neko ko je iz tajne  
2 policije?

3 O. On se nije predstavio. Pitao je nas ko smo.

4 P. A, zašto bi ste onda na konferenciji za štampu 23-eg,  
5 kada ste pušteni, da su rekli da su iz tajne policije  
6 Oslobodilačke vojske Kosova?

7 O. To je utisak koji smo stekli, jer su ljudi iz OVK bili  
8 napolju. Tako je bilo preneto u medijima. Ali ja nisam imao  
9 saznanja ni o kome ponaosob, iz koje su službe ili ko su.  
10 Smatrao sam da oni koji nose oznake OVK, su pripadnici OVK i  
11 da se oni bore za slobodu Kosova.

12 P. I nakon što se to desilo, vas su stavili u različita  
13 vozila, je li tako?

14 O. Da.

15 P. I odvedeni ste u Banjicu?

16 O. Tako je.

17 P. I odveli su vas u osnovnu školu u selu?

18 O. Da.

19 P. Kada ste stigli u Banjicu, g. Thaçi nije bio prisutan?

20 O. Ja ga nisam video.

21 P. Da li je neko u osnovnoj školi u Banjici nosio maske?

22 O. Maskirana lica su kasnije došla. Mi smo sedeli u holu  
23 škole. To je nešto širi hol. Tu smo sedeli na stolicama.

24 Vratili su nam lične karte. Rexhep Selimi je to uradio. I vrlo  
25 ljubazno nam se obratio. Nije bilo nikakve iritacije, niti je

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 123

Unakrsno ispituje g. Mišetić

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.*

1 glasnije govorio. Vratio nam je lične karte. On je otišao, a  
2 mi smo tu ostali još neko vreme. I onda je jedna grupa  
3 huligana, po mom mišljenju, došla. Ja nikada nisam saznao ko  
4 su ti ljudi i ne bih želeo da odem sa ovog sveta ne znajući.  
5 Imali su maske. Nisu imali oznake OVK. Nisu imali oružje. I  
6 oni su napravili tu situaciju u kojoj je vladala panika. Došlo  
7 je onda do tog, tih sukoba. Koškanja o kome sam juče govorio.  
8 I sve to je trajalo minut, ako ne i manje. I onda su otišli,  
9 kao što su i došli. Kao neki duhovi. I počeo je da pada mrak  
10 --

11 P. A, taj incident kada su došli huligani, kako kažete i  
12 koji je trajao manje od minuta, da li je tačno da je g. Thaçi  
13 povremeno otvarao vrata prostorije kako bih, kako bi pogledao  
14 šta se dešava?

15 O. Ne, nije bilo vrata. Niko nije otvarao nekakva vrata,  
16 niti g. Thaçi, niti bilo ko drugi. Poslednja osoba koju smo  
17 videli je bio Rexhep Selimi, koji nam je vratio lične karte.  
18 A, ta maskirana lica su delovala kao mladi ljudi. Nisu bili  
19 naoružani. Nisu imali oznake OVK. To se desilo i to je poznato  
20 u javnosti.

21 P. Kada je reč o tom događaju sa huliganima, da li se to  
22 odigralo u istoj prostoriji u kojoj ste vi bili držani ili u  
23 nekoj drugoj prostoriji?

24 O. Ne. Oni su nas poslali u učionicu. Dakle, iz hodnika su  
25 nas poslali u učionicu gde su bili kreveti. Nakon toga smo

1 otišli u učionicu i u nekom trenutku se pojavio Sahit Jashari.

2 I Tahir Desku, koga sam poznao iz Prištine je takođe došao.

3 Dakle, nakon izvesnog vremena, nakon sat ili dva

4 Predsednik Taçi se tu pojavio.

5 P. Tužilac vam je postavio pitanja o vašem prethodnom

6 svedočenju u kome ste rekli da je šest ljudi pretučeno. Da li

7 se sećate da ste svedočili o tome?

8 O. Da. Da, da.

9 P. Tih šest ljudi koje ste identifikovali 2001. i 2014.,

10 bili ste vi, Agim Krasniqi, Mehdi Bardhi, dr Jusuf Telaku,

11 Sokol Blakaj, i Kurtesh Devaja. Da li se sećate da su vam

12 postavili pitanja o tih šest ljudi uključujući i vas?

13 O. Da.

14 P. Tužilac vas je pitala za onaj deo vašeg svedočenja, gde

15 opisujete svoje povrede, uključujući i sopstvenu ozbiljnu

16 povredu, za koju ste rekli da vam je cela ruka pocrnela sve do

17 vrhova prstiju. Da li se sećate da vas je Tužilac pitala o tom

18 svedočenju?

19 O. Da. Sećam se da me je to pitala.

20 P. Sada bih zamolio da na ekranu prikažemo ovaj deo vašeg

21 razgovora sa EULEX-om, strana 034260, a u verziji na albanskom

22 034276.

23 Ako možemo malo da spustimo verziju na engleskom. Danas

24 su vam postavljena pitanja u vezi sa ovim delom vašeg

25 svedočenja.

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 125

Unakrsno ispituje g. Mišetić

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.*

1 P. Tužilac iz EULEX-a vas je pitao:

2 "Da li ste -- da li vam je pružena bolnička nega ili

3 lekarska nega?"

4 Vaš odgovor je glasio je:

5 "Ne, čak i da mi je to poslednja stvar u životu, ne bih

6 otišao kod doktora."

7 Pitanje:

8 "Zašto".

9 Odgovor:

10 "Bolnice su kontrolisali Srbi. Nije bilo albanskih

11 doktora koji su bili raspoloživi, a čak i da je bilo, mene je

12 bilo sramota."

13 Vi ste više puta rekli da vam nije bio potreban lekar,

14 jer niste imali nikakve povrede, ali bih ja hteo da vam

15 predstavim nekoliko dodatnih pitanja.

16 O. To je najvažnije. Morate da naglasite tu činjenicu, da mi

17 nije bilo potrebno da idem.

18 P. I ja vam obećavam da ću često naglasiti to, ali takođe

19 želim da vam ukažem i na nešto drugo. Među vama šestoricom, dr

20 Telaku je bio doktor medicine, odn. lekar, nije li to tačno?

21 O. Da, jeste. Bio je lekar i veoma uvažena osoba, jer je on

22 kao što je i sam rekao slao lekove OVK.

23 P. On je sve to vreme bio zajedno sa vama, zar ne?

24 O. Da.

25 P. I verovatno zna istinu o svemu što se dogodilo. Da li je

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 126

Unakrsno ispituje g. Mišetić

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.*

1 to tačno?

2 GĐA MAYER: [Prevod] Prigovor. Da li bi on zaista znao  
3 istinu o svemu što se dogodilo, kakvo je to pitanje?

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] To je malo  
5 spekulativno pitanje.

6 G. MIŠETIĆ: [Prevod]

7 P. Pa, bio je prisutan, kada i vi. Znao je tačno šta se  
8 odigralo.

9 GĐA MAYER: [Prevod] Mislim da je opet to prilično  
10 uopšteno, Časni Sude.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prigovor se  
12 odbacuje. Svedok može da odgovori.

13 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Hvala.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim odgovorite.

15 SVEDOK: [Prevod] Ko god da je bio prisutan, ukoliko  
16 ostavite po strani moguću zaboravnost, što je opšteljudska  
17 slabost, mogao bi da zna istinu.

18 G. MIŠETIĆ: [Prevod]

19 P. Pa, moje pitanje je sledeće. Ako vam je bila potrebna  
20 lekarska pomoć, imali ste u sopstvenoj grupi lekara koji je  
21 mogao da vam pruži lekarsku pomoć, a da se vi pri tome ne  
22 osećate neprijatno, je li tako?

23 O. Nismo čak ni razgovarali o tome sa g. Telakuom, jer nam  
24 nije bila potrebna lekarska pomoć nikome od nas.

25 P. Dakle, ne radi sa o tome da ste se plašili Srba ili da

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 127

Unakrsno ispituje g. Mišetić

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.*

1 vas je bilo sramota ili tako nešto, jer je među vama bio  
2 doktor, iako vam je bila potrebna lekarska pomoć, on je mogao  
3 da vam je pruži, ali vam nije bila potrebna lekarska pomoć i  
4 to je istina, zar ne?

5 O. Nije nam bila potrebna nikakva lekarska pomoć.

6 P. Znači, ne bi vas iznenadilo, ako bih vam rekao da je dr  
7 Telaku EULEX-u posvedočio da niko od vas koje je on mogao da  
8 vidi nije imao nikakve telesne povrede. To vas ne bi  
9 iznenadilo, zar ne?

10 O. Pa, i ako je tako rekao, kazao je isitinu.

11 P. Ne bi vas ni iznenadilo ni ako bih vam rekao da dr  
12 Telaku, kada je svedočio EULEX-u, rekao da se ne seća da je  
13 iko od vas nekada tražio neku lekarsku pomoć od njega, je li  
14 to tačno?

15 O. Tačno.

16 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Da kažem samo za zapisnik da je ovo  
17 izjava g. Telakua 03463 do 03402.

18 P. Tokom pitanja u vezi sa vašim svedočenjem EULEX-u,  
19 Tužilac vam je pročitala jedan deo, koji sadrži fotografiju  
20 koju ste navodno snimili odmah pošto ste se vratili iz Bajca.

21 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Možemo to da prikažemo na ekranu, a  
22 to je strana 034259 na engleskom, i 034246 na albanskom odn.  
23 izvinjavam se, 276.

24 P. To je deo gde piše:

25 "Svedok je pokazao fotografiju samog sebe".

1 Vi kažete:

2 "Ovo je snimljeno kada sam se vratio u Prištinu. Mogu da  
3 vam donesem i primerke u koloru, mogu da vam dam i originalnu  
4 fotografiju. Moja mi je želja da -- misija EULEX-a nekog --  
5 utvrdi nečiju odgovornost zato što mi se desilo. Ja poslednjih  
6 16 godina nosim delove ove foto --fotografije sa sobom, jer ja  
7 to nisam zaslužio."

8 A na strani 034260 kažete odn. pitali su vas:

9 "Kada je ta fotografija snimljena, koliko vremena, pošto  
10 su vas pretukli?"

11 A, vaš odgovor glasi:

12 "Možda 2 ili 3 dana posle toga."

13 O. Mogu li Branioče, da vas zamolim da ispravite tu reč  
14 "tukli". To je za mene problematična reč. Ako -- kada biste  
15 znali šta ta rečenica za mene znači, za mene i moju porodicu,  
16 ne biste to više pominjali.

17 P. Uveravam vas, da svi u sudnici razumeju da vi ne želite  
18 da se ta reč koristi, ali ja imam obavezu da pročitam ono što  
19 je ovde zapisano u ovom dokumentu, ali kada budem mogao,  
20 pokušaću da vam izađem u susret i da upotrebim neke druge  
21 reči, ali želim da pokažem još jedan dokument, a to je nešto  
22 što vam do sada nisu pokazali, ali što ću zamoliti da  
23 prokomentarišete, a to je beleška -- samo da to prikažemo,  
24 100816 i ne postoji verzija na albanskom jeziku.

25 P. U pitanju je beleška o razgovoru između Tužioca ovog Suda



Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 129

Unakrsno ispituje g. Mišetić

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.*

1 i nekoga ko se zove Claire Morris, osoba koja je bila prisutna  
2 kada ste imali razgovor sa EULEX-om 2014. godine.

3 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Molim da pređemo na paragraf 2.

4 P. Pošto nemamo sliku koju ste im pokazali, Tužilaštvo je  
5 prikazalo -- pa ja nisam dao nikakvu fotografiju EULEX-u

6 O. Pa, dobro samo da vam ja kažem šta je EULEX zabeležio.

7 P. A, onda ćete imati priliku da to prokomentarišete. Tu se  
8 kaže gđa Morris kaže:

9 "U jednom trenutku, Dedaj je pokazao fotografiju koja  
10 prikazuje njegove povrede i pokazao to Heketu. Gđa Morris je  
11 videla fotografiju i seća se da je na njoj -- da se na njoj  
12 video Dedaj bez košulje, sa izbledelim modricama na ramenu,  
13 nadlaktici i podlaktici na fotografiji. Dedajevo lice bilo je  
14 podnadulo i izgledao je iscrpljeno."

15 Znam da ste rekli da niste dali nikakvu takvu fotografiju  
16 EULEX-u, ali da li imate kod kuće neku svoju fotografiju gde  
17 imate modrice na luce i podnadulo lice?

18 O. Ne, nemam. Nisam dao nikakvu fotografiju tim ljudima. Da  
19 sam imao takve fotografije, da sam im dao, oni bi je uzeli,  
20 jer su oni policija, a što se tiče modrica, objasnio sam to  
21 već u nekoliko prilika i juče i danas.

22 P. Da li biste se složili sa mnom, pogledaćemo i video  
23 snimak, to vam obećavam, ali vi ste taj video snimak već  
24 videli više puta. Da li vaše lice tamo izgleda podnadulo ili  
25 natečeno, na tom video snimku?

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 130

Unakrsno ispituje g. Mišetić

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.*

1 O. Ne. Ne znam na koji to video mislite, ali želeo bih samo  
2 da objasnim, jer je veoma važno. Treba da me pustite da kažem.

3 P. Pustiću vas da kažete, ali želim samo da sve bude jasno.

4 O. Ja sam ovde kao da sam ja optuženi. Nedate mi da kažem, a  
5 ja želim da kažem istinu. Ja želim da čujem istinu koju ćete  
6 nam vi reći i zato sam pogrešio, jer vam nisam naveo na koji  
7 video snimak mislim.

8 P. Mislim na video sa konferencije za štampu.

9 O. Kad biste znali istinu, nikada me ne biste pozvali ovde  
10 kao svedoka. Ja sam jedan od najvećih mučenika.

11 P. Samo da vam postavim pitanje. To je video snimak sa vaše  
12 konferencije za štampu od 23. septembra, koji ste videli danas  
13 pre podne. Da li smatrate da je vaše lice na tom video snimku  
14 oteklo?

15 O. Lice mi je netaknuto. Niko mi nije ni dodirnuo lice.  
16 Nikad, baš nikad.

17 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Ako možemo sada da se vratimo na  
18 izjavu datu EULEX-u, to je P680, i to strana 034260 tog  
19 dokumenta i 034276 u verziji na albanskom jeziku.

20 P. Tužilac vas je tu pitao -- samo da sačekamo da se i  
21 albanska verzija pojavi na ekranu. Tužilac vas je pitao:

22 "Možete li da nam opišete svoje povrede."

23 Prvo što ste vi rekli je:

24 "Pre svega najveća povreda, bila je naneta mog moralnom  
25 integritetu. Uništili su mi moralni identitet, porodični

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 131

Unakrsno ispituje g. Mišetić

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.*

1 identitet, političku karijeru, volju za životom, drugim  
2 rečima, uništili su sve što sam imao, a fizičke, te fizičke  
3 povrede bile su najmanje važna stvar."

4 Da li je to tačno?

5 O. Kada kažete "oni", na koga mislite?

6 P. Pa to su vaše reči, tako da vi treba da kažete nama, da  
7 li ste ovo rekli, ako jeste šta ste time hteli da kažete?

8 O. Ja ne znam ko su to oni ovde.

9 P. Da li ste se u Bajcu možda žalili na to da je vašem  
10 moralnom integritetu naneta povreda, da vam je povređen  
11 moralni integritet?

12 O. Da. Oni huligani koji su naneli povredu mom identitetu,  
13 mom porodičnom kontekst -- porodičnom kodeksu, mislio sam na  
14 te huligane i njih ću celog života nazivati huliganima.

15 P. Kada ste u Bajcu razgovarali sa g. Thačijem, da li ste mu  
16 se požalili na povređeni moralni integritet, što je povreda  
17 koji su vam naneli ti huligani?

18 O. Da, jesam. Da.

19 P. Znači da je g. Thači rekao Tužilaštvu da je video da su  
20 nam naneli moralne povrede, da li bi to bilo tačno?

21 GDA MAYER: [Prevod] Prigovor. On komentariše izjavu koju  
22 je optuženi dao Tužilaštvu u vezi sa tačnošću onoga šta je g.  
23 Thači zapazio ili ne.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Odbacuje se.

25 Možete nastaviti.

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 132

Unakrsno ispituje g. Mišetić

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 G. MIŠETIĆ: [Prevod]

2 P. Da je g. Thaçi rekao Tužilaštvu da je povrede koje je  
3 video da su vam nanete, a ko je su moralne ili etičke, da li  
4 bi to bilo tačno?

5 GDA MAYER: [Prevod] Sada ću uneti drugačiji prigovor.  
6 Možemo li da saznamo osnov, kako se može primetiti moralna  
7 povreda. Pre nego što bude dopušteno da se odgovori na ovo  
8 pitanje.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Odbacuje se.  
10 Molim odgovorite na pitanje.

11 G. MIŠETIĆ: [Prevod] --

12 O. Ako je g. Thaçi tako rekao, to je tačno. Kada je g. Thaçi  
13 dođao dva sata kasnije u civilnom odelu, slušajući vesti na  
14 tranzistoru, bio je vrlo uznemiren kada je čuo, ne znam tačno  
15 kada i od koga šta se desilo i on me je pozvao i otišli smo u  
16 jednu prostoriju i tamo smo razgovarali i on je rekao da je  
17 izgubio određene iluzile, da je zabrinut i nije podržao to što  
18 se desilo, već je izrazio svoje snažno protivljenje. Možda je  
19 neko drugi to podržao.

20 P. Ali, poenta koju sam ja hteo da napravim, vezano za vaše  
21 svedočenje je da ste se vi njemu požalili na to da vam je  
22 povređen moralni integritet?

23 O. Da, da, tačno. Ja bih se i danas požalio i voleo bih da  
24 saznam ko su bila ta četvorica ili petorica ljudi. Ali, hoću  
25 da kažem jednu stvar. [BRISANO], Rexhep Selimi ili Hashim

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 133

Unakrsno ispituje g. Mišetić

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.*

1   Thaçi nisu bili u toj grupi. Za druge ne znam, ali od njih  
2   trojice, bilo bi nepošteno s moje strane da zloupotrebim tu  
3   situaciju, a sud koji ja veoma mnogo poštujem, ne možete ni da  
4   verujete, koliko ja poštujem pravdu, jer sam ja vaspitan u  
5   evropskom duhu, ali ta trojica ljudi nisu tamo bila prisutna.

6   P.   U redu, Svedoče, molimo sada da -- molim sada da  
7   nastavimo sa izjavom koju ste dali EULEX-u.

8           I ako možemo da pogledamo stranu 034261, a na albanskom  
9   034278.

10   P.   Tu vas Tužilac pita, mislim da je to pri dnu strane na  
11   engleskom, postavljeno vam je otvoreno pitanje:

12           "Da li ste vi ili bilo ko drugi, imali neke vidljive  
13   povrede na primer, da li ste krvarili?"

14           Vaš odgovor glasi:

15           "Da, naravno. Sokol Blakaj i generalni sekretar liberalne  
16   stranke, imao je povrede na licu i drugi su imali povrede."

17           Da li vidite taj deo?

18   O.   Ne sećam se da je iko bio povređen. Nikada nisam video ni  
19   kap krvi, da je to bilo tako, onda bi se videlo nešto, neka  
20   krv na našim belim košuljama.

21           Ako možete malo da pojačate ton samo, jer slabo čujem  
22   prevod.

23           G. MIŠETIĆ: [Prevod]

24   P.   Svedoče, danas vam je pokazano i nekoliko video snimaka,  
25   gde se vidi vaša šaka, na konferenciji za štampu, kao i čelo

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 134

Unakrsno ispituje g. Mišetić

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.*

1 g. Blakaja. Da li se sećate da ste to videli? Ja ću to ponovo  
2 tražiti da se postavi na ekran.

3 O. Da, sećam se tih pitanja.

4 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Zamoliću da prikažemo 11318902 i  
5 zatim da prikažemo vremenski kod 20:05.

6 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] To je sada dokument P321.

7 [Video snimak]

8 G. MIŠETIĆ: [Prevod]

9 P. Svedoče, postavljeno vam je nekoliko pitanja o vašoj  
10 šaci, boji vaše šake, da li vidite to? Ja bih samo prvo hteo  
11 da vas pitam, da li vidite senku, levo od vaše desne ruke koja  
12 se vidi na ekranu?

13 O. Da. Vidim senku i na zidu.

14 P. Dakle, tu je senka na zidu koja se pruža preko vaše ruke,  
15 da li se čini da ona pada i na sto?

16 O. Ne znam šta je to. To je možda nešto što je nastalo  
17 kasnije, ne znam. Da sam imao nešto na šaci, ne bih učestvovao  
18 na toj konferenciji za štampu, a danas nismo ni čuli sve.

19 P. Ja ću vam pustiti celu konferenciju za štampu, ne  
20 brinite, ali sada za ovo što mi je potrebno, jer nam je  
21 preostalo samo još nekoliko minuta rada za danas, pustio bih  
22 vam jedan odlomak od 10 sekundi.

23 Molim vas da pogledate svoju desnu ruku kada budemo  
24 pustili taj deo i pogledajte da li se vidi senka koja se kreće  
25 po vašoj desnoj ruci, pa ću zamoliti da pustimo odgovarajući

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 135

Unakrsno ispituje g. Mišetić

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.

1 odlomak od 18:56 pa do 19:07.

2 [Video snimak]

3 G. MIŠETIĆ: [Prevod]

4 P. Da li vidite senku?

5 O. Ne vidim. Čak i ako je tako, objasnio sam koliko puta

6 treba da objasnim, ali ovde ništa ne razabiram. Ima senki

7 svuda na zidu na stolu.

8 P. Da prikažemo drugu sliku vaše šake koju Tužilac nije

9 pokazao.

10 G. MIŠETIĆ: [Prevod] To je na 17:05, i da to prikažemo

11 kao zamrznuti odn. zaustavljeni kadar. Da li vidite svoju šaku

12 ovde?

13 O. Bela kao sneg.

14 P. Ima li neke razlike između vaše leve i desne šake?

15 O. Ne, nema. Jedino što se može reći da je jedna leva a

16 druga desna, to je jedina razlika.

17 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Molim da prikažemo vremenski kod

18 18:14, ali izgleda da to nije ispravni odlomak.

19 SVEDOK: [Prevod] To su novinari, bilo ih je puno.

20 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Možda samo jedan sekund kasnije.

21 Aha, evo.

22 [Video snimak]

23 G. MIŠETIĆ: [Prevod]

24 P. Da li ima razlike u boji vaših šaka između leve i desne?

25 O. Ne. U mom slučaju, ne.

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 136

Unakrsno ispituje g. Mišetić

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.*

1 P. Pokazaću vam i g. Blakaja.

2 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Ako sada pogledamo --

3 SVEDOK: [Prevod] Možemo li molim vas ovde da se

4 zaustavimo na trenutak. Pogledajte, vide se neki ožiljci na

5 Bytyqijevom licu, neki tragovi, ili mrlje, vidite li to?

6 Evo, ovde i ovde. O njemu niko nije ništa rekao. Možda su

7 to znaci da ga je neko opekao. Niko sa njim nije razgovarao.

8 On je samo sedeo tu.

9 G. MIŠETIĆ: [Prevod]

10 P. Ako možete samo da potvrdite molim vas. Ako pogledate

11 sliku samom sebe na ovom video snimku, da li vam lice izgleda

12 otečeno ili podnadulo?

13 O. Bio sam prilično dobrog zdravlja tada, deblji nego sada i

14 to je uvredljivo pitanje. Razumem da vi imate pravo da me to

15 pitate, ali nikada u životu, ne znam šta drugo da vam kažem,

16 nikada u životu, mi niko nije ni dogakao lice, osim mojih

17 članova porodice, dece, prijatelja. Kada bismo se zagrlili.

18 Svaki put kad mi postavite to pitanje, ja ću radije da me

19 odvedete u zatvor i da ostanem tamo do kraja života. Molim

20 vas, molim vas, niko mi niko nije dotakao lice, nikada, nikada

21 i nikada.

22 O. Dobro.

23 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Ako možemo samo da pogledamo i g.

24 Blakaja iz ovog video snimka, ali drugi deo odn. vremenski kod

25 20:09 prvo. Evo, ovo vam je Tužilac pokazala.



Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 137

Unakrsno ispituje g. Mišetić

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.*

1 Prigovor.

2 GĐA MAYER: [Prevod] Mislim da mu je prikazan snimak koji  
3 traje pet sekundi gde se vidi g. Blakaj i njegova glava. Mogu  
4 li da odgovorim na ovo?

5 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Mislim da smo ovde zaustavili, ovde  
6 je zaustavljeno i postavljena su mu pitanja kod ovog kadra.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Samo nastavite.

8 GĐA MAYER: [Prevod] Ja prigovaram na način kako je ovo  
9 okarakterisano, jer je za nešto rečeno da mu nije prikazano.  
10 Ja želim da jasno ukažem na to šta mu jeste prikazano.

11 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Slažem se. Nisam ja hteo da  
12 sugerišem da mu ovo nije prikazano.

13 O. Baš naprotiv, da kažem da vam Tužilac jeste ovo prikazala  
14 danas pre podne. Da li se sećate da ste videli ovaj kadar?

15 O. Da, da.

16 G. MIŠETIĆ: [Prevod] 17:35, 17:35.

17 P. Da li vidite nešto slično na licu g. Blakaja ovde? Jasno  
18 mi je da je to snimljeno iz drugog ugla, ali da li ovde vidite  
19 neki deo njegovog čela koji je druge boje.

20 O. Vidim dva traga na licu g. Bytyqija, iako je on samo  
21 sedeo tamo. Mogu li molim vas samo na trenutak, da dam jedno  
22 objašnjenje, to je veoma važno, u vezi sa g. Blakajem?

23 P. Pa, ako to ima veze sa izgledom njegovog lica na ovom  
24 video snimku, onda da.

25 O. Ne bih to želeo da kažem na javnom zasedanju, jer je on

Svedok: W03825 (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 138

Unakrsno ispituje g. Mišetić

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F2133RED.*

1 pokojni i on mi je bio dobar prijatelj, on je bio moja desna  
2 ruka u liberalnoj stranci. Ja veoma poštujem i njega i njegovu  
3 porodicu.

4 P. Nažalost, ponestalo nam je vremena, a Predsedavajući  
5 Sudija nam je već ukazao na to da bi trebalo da završimo za  
6 danas.

7 O. Pa, možemo to sutra.

8 P. Hvala. Videćemo se ponovo sutra.

9 O. Hvala.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala vam, Svedoče.

11 SVEDOK: [Prevod] Hvala.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sada će vas  
13 ispratiti iz sudnice, izvešće vas Sudska poslužiteljka.

14 SVEDOK: [Prevod] Hvala najlepše.

15 [Svedok napušta sudnicu]

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sada prekidamo sa  
17 radom i nastavićemo sutra u 9:00h ujutru.

18 --- Sednica se završava u 15:58 časova

19

20

21

22

23

24

25